

അനുഭവദൈവപുസ്തകമാല

നവലോകമേ, അഭിവാദനം.

നവലോകമേ, അഭിവാദനം

മുഖകവി :
അലി സർദാർ ജാഫരി

വിവർത്തകൻ :
പ്രൊഫ: വി. എ. കേശവൻ നമ്പൂതിരി



നാഷണൽ ബുക്ക് ട്രസ്റ്റ്, ഇന്ത്യ

1989 (ശക 1911)

② അലി സർദാർ ജാഫരി

രൂ. 6.00

Original Title : NAI DUNIYA KO SALAM (URDU)

Malayalam Title : NAVALOKAME, ABHIVADANAM

പ്രസാധകർ : ഡയറക്ടർ, നാഷണൽ ബുക്ക് ട്രസ്റ്റ്, ഇന്ത്യ, ഏ-5

ഗ്രീൻ പാർക്ക്, ന്യൂ ദൽഹി - 110016

അച്ചടി : സെന്റർ ജോസഫ്സ് പ്രസ്സ്, തിരുവനന്തപുരം-69501

മുഖവുര

[1]

‘നവലോകമേ, അഭിവാദനം’ എന്റെ ഏറ്റവും ദീർഘമായ കവിതയാണ്. ഉർദുവിൽ ഇത്തരത്തിലുള്ള കാവ്യം ഇതുവരെ രചിക്കപ്പെട്ടിട്ടില്ല. അതിനാൽ ഇത് അവതരിപ്പിക്കുമ്പോൾ എനിക്ക് ഒരു സങ്കോചം തോന്നുന്നു. സങ്കോചത്തിന്റെ കാരണം ആത്മവിശ്വാസക്കുറവല്ല, ഈ കാവ്യത്തിന്റെ പുതുക്കലാണ്. എന്തെന്നാൽ പുതുതായ ഏതിനേയും സമുദായം സംശയദ്രഷ്ടിയോടുകൂടിയാണ് വീക്ഷിക്കാൻ. ഇതിന്റെ വിഷയം പുതുതാണ്, ശൈലിയും പുതുതാണ്. ജീവിതത്തെ സംബന്ധിച്ച് എന്റെ ദൃഷ്ടികോണം മറ്റു കവികളുടേതിൽനിന്ന് ഭിന്നമാണ്. അതിനാൽ ഞാൻ സങ്കേതങ്ങൾക്കു പകരം മിക്കവാറും വിവരണമാണ് അവലംബിച്ചിട്ടുള്ളത്. സങ്കേതങ്ങളിലൂടെയും പ്രതീകങ്ങളിലൂടെയും കാര്യം പറയുവാനുള്ള കാലം വരുമായിരിക്കാം.

ഇത് പദ്യബദ്ധമായ നാടകമല്ല, പ്രത്യുത അന്യാപദേശരീതിയിലുള്ള കാവ്യമാണ്. ഇതിലെ കഥാപാത്രങ്ങൾ കഥാപാത്രങ്ങളല്ല, പ്രതീകങ്ങൾ മാത്രമാണ്. ഇവിടെ കഥയുടെ ‘പ്ലോട്ട്’ ഇല്ല; അസ്സപ്പമായ രേഖാചിത്രങ്ങളേയുള്ളൂ. സംഭവങ്ങൾക്കു പകരം, സംഭവങ്ങളിൽനിന്ന് ഉദ്ഭുതമാകുന്ന അനുഭൂതികളേയും സവിശേഷഫലങ്ങളേയുമാണ് ചിത്രീകരിച്ചിട്ടുള്ളത്. ജാവേദ് മറിയവും (ഭാര്യാഭർത്താക്കന്മാർ) സംഘർഷത്തിന്റെ പ്രതീകങ്ങളാണെങ്കിൽ, വെള്ളക്കാരൻ അക്രമത്തിന്റെ പ്രതീകമാണ്. ദുതൻ (സന്ദേശവാഹകൻ) നമ്മുടെ പരമ്പരാഗതമായ കഥാപാത്രമാണ്; അയാളുടെ കർത്തവ്യം ഈ കാവ്യത്തിൽ മാറിയതായിക്കാണാം. ഏറ്റവും പ്രധാനപ്പെട്ട കഥാപാത്രം ഒരു ശിശുവാണ് — ജനിച്ചുകഴിഞ്ഞിട്ടില്ലാത്ത ശിശു! അവന്റെ അംഗങ്ങൾ വളർച്ച പ്രാപിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുകയാണ്. അവൻ നവലോകത്തിന്റെ പ്രതീകമാണ്. അവന്റെ മുഗ്ദ്ധവും പവിത്രവുമായ ആത്മാവ് കാവ്യത്തിലുടനീളം വ്യാപിച്ചിരിക്കുന്നു.

ഞാൻ മനുഷ്യന്റെ ഭാവിയെപ്പറ്റി നിരാശനല്ല. അവന്റെ ഭൂതകാലം ശ്രേഷ്ഠമായിരുന്നു; വർത്തമാനം ആകർഷകമായ സംഭാവനകൾ ഉൾക്കൊള്ളുന്നതാണ്. ഇന്ന് ഭാരതത്തിൽ ആഭ്യന്തരകലാപങ്ങളും പ്രാചീന യുഗത്തിലെ മൃഗീയതയെ ലജ്ജിപ്പിക്കുന്ന പൈശാചിക സംഭവങ്ങളും ഉണ്ടായിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നുണ്ടെങ്കിലും, അവയെല്ലാം പ്ലേഗ്, കോളറ മുതലായ പകർച്ചവ്യാധികൾ പോലെ ക്രമത്തിൽ മാറും. കാരണം അവയെല്ലാതിരായ ശക്തികളും ഇവിടെ പ്രവർത്തിക്കുന്നുണ്ട്. ആ ശക്തികളാണ് ഈ കാവ്യത്തിന്റെ പിന്നിലുള്ള പ്രേരണ.

ലോകചരിത്രത്തിൽ മനുഷ്യൻ പരാജയപ്പെട്ടതായ ഒരു യുഗവും ഉണ്ടായിട്ടില്ല. വ്യക്തികളും വർഗ്ഗങ്ങളും പരാജയപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്; പരാജയപ്പെടുകയും ചെയ്തു. പക്ഷേ 'മനുഷ്യൻ' അജയ്യനാണ്. കാരണം, അവന്റെ പരിശ്രമവും സംഘർഷവും സ്വന്തം നിലനില്പിനു മാത്രമല്ല, പലപ്പോഴും പരിതസ്ഥിതിയുടെ സൃഷ്ടിക്കും സഹായകമാണ്. ഇതേ കാരണംകൊണ്ടുതന്നെയാണ് അവൻ സദാ വിജയശ്രീലാളിതനാവുന്നതും. ഈ വിശ്വാസമാണ് - ഇത് അന്ധവിശ്വാസമല്ല - എന്റെ സുപ്രധാനമായ പ്രേരണാസ്രോതസ്സ്. ഞാൻ സാഹിത്യത്തിന്റേയും കലയുടേയും ശാശ്വത വിഷയമായി കരുതുന്നത് ഇതാണ് - ഏറ്റവും ശ്രേഷ്ഠവും ഏറ്റവും മഹാനും ഏറ്റവും സുന്ദരവും 'മനുഷ്യൻ' തന്നെ.

ബോംബെ

ഡിസംബർ, 1946

സർദാർ ജാഹരി

മുഖവുര

[2]

എന്റെ നീണ്ട കവിതയായ 'നവലോകമേ, അഭിവാദനം!' ഭാരതത്തിന്റെ സ്വാതന്ത്ര്യപ്രക്ഷോഭത്തെ സംബന്ധിച്ചുള്ളതാണ്. ഞാൻ സ്വാതന്ത്ര്യസമരപ്രസ്ഥാനത്തിൽ സജീവമായി പങ്കെടുത്തിട്ടുണ്ട്. കവിതയെ ഞാൻ ഒരു അസ്രമെന്ന നിലയിൽ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു. 'ശുദ്ധകവിത' - അതിന്റെ നിലനില്പ് സന്ദേഹാസ്ഥമത്രേ - ഒരു ആഭിചാരമാണ്; ആ ആഭിചാരത്തിൽ രസിക്കുന്നവർ പുരോഗമനവാദികളായ കവികളുടെ ശൈലിയെ ഇഷ്ടപ്പെടുന്നില്ല. പക്ഷേ, വാസ്തവം പറയട്ടെ, മനുഷ്യന്റെ സൗന്ദര്യബോധം ജീവിത സംഘർഷത്തിൽനിന്നാണ് ജനിക്കുന്നത്. ഗൗരവമുള്ള കാവ്യത്തിന് ഇ ജീവിതസംഘർഷത്തിൽനിന്ന് ഒഴിഞ്ഞുനിലക്കാൻ സാധ്യമല്ല.

ഞാൻ ഈ കാവ്യം എഴുതാൻ തുടങ്ങിയത് സ്വാതന്ത്ര്യപ്രക്ഷോഭത്തിന്റെ അന്തിമവർഷങ്ങളിലാണ് എന്നത് യാദൃച്ഛികം മാത്രമാണ്. 1945-46 ആണ് ഇതിന്റെ രചനാകാലം. 1947 ൽ ഇത് ആദ്യമായി പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തു. ഇപ്പോൾ, നാം സ്വാതന്ത്ര്യത്തിന്റെ രജതജൂബിലി ആഘോഷിക്കുന്ന ഈ ഘട്ടത്തിൽ, ഇതിന്റെ പുതിയ പതിപ്പ് പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തുകയാണ്. അതോടൊപ്പം, ഭാരതത്തിലെ പ്രധാന ഭാഷകളിലെല്ലാം ഇതിന്റെ വിവർത്തനം പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്താനുള്ള ഭാരം നാഷനൽ ബുക്ക് ട്രസ്റ്റ് ഏറ്റെടുക്കും.

കയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ഇതിൽ എനിക്ക് വളരെ സന്തോഷമുണ്ട്; ട്രസ്റ്റ് പ്രവർത്തകരോട്, വിശിഷ്ട ഡയറക്ടർ കർത്താർ സിംഹ് ദുഗ്ഗലിനോട് എനിക്കുള്ള കടപ്പാട് ഇവിടെ രേഖപ്പെടുത്തട്ടെ.

ഈ കാവ്യത്തിന്റെ ദാർശനികവും സിദ്ധാന്തപരവുമായ അടിസ്ഥാനം പരിത്രവും ദ്വന്ദ്വാത്മക ഭൗതികവാദവുമാണ്. അവയുടെ സഹായത്താൽ ഞാൻ മാനവവികാസത്തിന്റെ സമസ്ത ഗതികളേയും ചിത്രീകരിക്കാൻ ശ്രമിച്ചിരിക്കുന്നു. പാശ്ചാത്യ മുതലാളിത്തത്തിന്റെ വളർച്ചയുടേയും തളച്ചയുടേയും നേർക്ക് വിരൽ ചൂണ്ടിയിട്ടുണ്ട്. മുതലാളിത്തം നാടുവാഴി വ്യവസ്ഥയെന്നതിനേക്കാൾ കൂടുതലായി പുരോഗമനവ്യവസ്ഥിതിക്ക് തുടക്കം കുറിച്ചിട്ടുണ്ട്. എന്നാൽ, അത് തന്റെ വികാസത്തിനുള്ള പ്രയാണത്തിനിടയിൽ സാമ്രാജ്യത്വമായും ഫാസിസമായും രൂപം പുണ്ടപ്പോൾ മനുഷ്യനെ ചൂഷണം ചെയ്യാനും ഏഷ്യയിലേയും ആഫ്രിക്കയിലേയും നാടുകളെ അടിമകളാക്കാനും പല വിധത്തിലുള്ള അസൂയയെ പ്രയോഗിച്ചുതുടങ്ങി. അത്തരം അസൂയയുടെ അന്തിമവും യോനകവുമായ രൂപമാണ് 'ആറംബോംബ്'. ബ്രിട്ടീഷ് ഭരണത്തിനെതിരായുള്ള നമ്മുടെ സ്വാതന്ത്ര്യ സമരത്തിൽ പങ്കെടുത്ത ഇന്ത്യൻ മുതലാളിത്തത്തിന്റെ ഒരു വിഭാഗം ഈ കാവ്യനിർമ്മാണവേളയിൽ എന്റെ മുഖിലില്ല.

പരിത്രത്തിന്റേയും ദ്വന്ദ്വാത്മക ഭൗതികവാദത്തിന്റേയും ഈ അടിത്തറയിൽ ഞാൻ ആദ്യമായി കാലത്തെ സംബന്ധിച്ച എന്റെ സങ്കല്പം പടുത്തുയർത്തിയിരിക്കുന്നു. അന്യ സിദ്ധാന്തങ്ങളിൽ മനുഷ്യനും കാലത്തിനും തമ്മിൽ ഭൈതമുണ്ട്; കാലം അതിക്രമിയും സംഹാരകനുമായി മുമ്പിൽ വരുന്നു; അതിനോട് താരതമ്യപ്പെടുത്തുമ്പോൾ മനുഷ്യൻ വിവശനാണ്. കാലം സൃഷ്ടിയും സംഹാരവും നടത്തുന്നു; മനുഷ്യൻ വിവശനായി ഈ ലീലകൾ നോക്കിനിൽക്കുന്നു. എന്റെ സങ്കല്പത്തിനനുസരിച്ചാവട്ടെ, മനുഷ്യൻ കാലത്തിന്റെ തന്നെ ഒരു അംഗമാണ്. കാലം അന്ധനായ സ്രഷ്ടാവും സംഹാരകനാണെങ്കിൽ, മനുഷ്യൻ ശ്രദ്ധാലുവായ ഒരു സ്രഷ്ടാവാണ്. അവൻ തന്റെ സർഗ്ഗാത്മകശക്തികളെക്കൊണ്ട് കാലത്തിൽ തുടർച്ചയായി സ്വാധീനം ചെലുത്തുന്നു.

ഈ കാവ്യത്തിലെ കഥാപാത്രങ്ങൾ, ഞാൻ ഒന്നാം പതിപ്പിൽ സൂചിപ്പിച്ചപോലെ, പ്രതീകങ്ങളാണ്. വെള്ളക്കാരൻ അന്യായത്തിന്റേയും മർദ്ദനത്തിന്റേയും പ്രതീകമാണ്; മറിയവും ജാവേദ്. മനുഷ്യ സംഘർഷത്തിന്റെ പ്രതീകങ്ങളാണ്; അമ്മയുടെ വയറിൽക്കിടക്കുന്ന ആ ശിശു ഭാവിയുടേയും പ്രതീകമാണ്. അന്യായവും അക്രമവും ലോകത്തിൽ ഇന്നും ഉണ്ട്; ഭാവിയെപ്പറ്റിയുള്ള ശുഭസൂചനയും ഓരോ നിമിഷവും ലഭിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു. ഇതുതന്നെയാണ് ഈ കാവ്യത്തിന്റെ പുനഃപ്രസിദ്ധീകരണത്തിനുള്ള കാരണവും.

സർദാർ ജാഹറി

ബോംബെ

ഡിസംബർ 1972

അ വതാരിക

സർദാർ ജാഹരിയുടെ സുദീർഘമായ അന്യാപദേശം വായിച്ചപ്പോൾ വളരെയധികം ആറ്റാടമുണ്ടായി. അതോടൊപ്പം, കവിത, പഴയതായാലും പുതിയതായാലും ശരി, ആദ്യമായി ഒരു കലയാണ്, പിന്നെ മാത്രമേ മറ്റൊന്നും ആവുന്നുള്ളൂ എന്ന എന്റെ വിശ്വാസം ദൃഢതരമാവുകയും ചെയ്തു. കാവ്യവസ്തുവിന്നോ സൗന്ദര്യപക്ഷത്തിന്നോ പുറമെ, ശൈലിയിൽ പൂർണ്ണതയും കലാപൂർണ്ണതയും വൈശിഷ്ട്യമില്ലെങ്കിൽ— അതായത്, കവിയുടെ ശക്തികൾ പ്രതിബിംബിതമായില്ലെങ്കിൽ—കവിത വെറും അനുകരണമായി തരംതാഴുന്നു. നമ്മുടെ കവി ഈ രഹസ്യം മനസ്സിലാക്കിയിട്ടുണ്ട്. സ്വന്തം കാവ്യത്തിൽ അദ്ദേഹം സംഭവങ്ങളെ പകരം, സംഭവങ്ങളിൽനിന്ന് ഉദ്ഭവമാകുന്ന അനുഭൂതികളേയും സവിശേഷതകളേയും ചിത്രീകരിച്ചിരിക്കുന്നു. കവിത കൃഷ്ണമാകുന്ന വിധത്തിൽ ഉപബോധമനസ്സിന്റെ പ്രവൃത്തികളേയും മറ്റും മറയാക്കിപ്പിടിക്കാറുള്ള സാങ്കേതികതയെ അവലംബിച്ചിട്ടില്ല എന്നതിൽ സർദാർ ജാഹരി അഭിനന്ദനമർഹിക്കുന്നു. അദ്ദേഹം അത്തരം സാങ്കേതികതയ്ക്കു പകരം വിവരണവും വ്യാഖ്യാനവും സ്വീകരിച്ചിരിക്കുന്നു; മുഖവുരയിൽ അദ്ദേഹം ഇക്കാര്യം പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുണ്ട്. തന്റെ ഉദ്ദേശ്യത്തിന് അനുകൂലമായ വിധത്തിൽ അദ്ദേഹം അന്യാപദേശത്തിലെ കഥാപാത്രങ്ങളുടെ സംഖ്യ കുറയ്ക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. കാവ്യവസ്തുവിനെ മുൻനിർത്തി കാവ്യത്തെ 'സോഷ്യലിസത്തിന്റെ മഹാകാവ്യം' എന്ന പദത്തെ തെറ്റായിരിക്കുകയില്ല. ഈ കാവ്യം സാഹിത്യത്തിലേയ്ക്കുള്ള മഹത്തായ ഒരു സംഭാവനയാണ്.

ഇനി നമുക്ക് കാവ്യത്തിന്റെ ഉള്ളടക്കം പരിശോധിക്കാം.

ഉപക്രമം: ഇന്ത്യയിലെ ദാരിദ്ര്യത്തിന്റേയും അടിമത്തത്തിന്റേയും യുഗത്തെ ഒരു കാളരാത്രിയായി ചിത്രീകരിക്കുന്നു. ഈ അന്ധകാരത്തെ പിളർക്കാൻ വിപ്ലവം അത്യാവശ്യമാണ്. മനുഷ്യന്റെ അന്തഃകരണത്തിന്റെ വെളിച്ചമാണ് ആ വിപ്ലവത്തിന്റെ ഉറവിടം. അതിന്റെ ലക്ഷ്യം കേവലം സംഹാരമോ വിനാശമോ അല്ല, പ്രത്യുത പുതിയൊരു വ്യവസ്ഥയുടെ നിർമ്മാണമാണ്. ആ വ്യവസ്ഥയുടെ രൂപരേഖ ഭാവിക്ക് വിട്ടുകൊടുത്തിട്ടില്ല; അത് മസ്കിങ്ക് കത്തിൽ തെളിഞ്ഞുവരുന്നുണ്ട്.

ഒന്നാം രംഗം: ഇരുട്ടിൽനിന്ന് രണ്ടു രൂപങ്ങൾ തെളിഞ്ഞുവരുന്നു; വിപ്ലവത്തിന്റെ അഗ്രദൂതന്മാരാണ്. ഒന്ന് പുരുഷനും മറ്റേത് സ്ത്രീയുമാണ്. സ്ത്രീയും പുരുഷനും ഒത്തുചേർന്ന് യുഗത്തിന് മാത്രമേ പൂർണ്ണ സ്വാതന്ത്ര്യവും സമൃദ്ധിയും കൈവരൂ എന്ന് ഇതിലൂടെ ധ്വനിപ്പിക്കുന്നു. സ്ത്രീകളുടെ വിരഹം

ക്രമത്തിന്റെ പ്രതിനിധിയായി ഡാൻസി റാണിയുടെ ആത്മാവ് പരാമർശിക്കപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്. ദുഃഖപൂർണ്ണമായ കഥാവസ്തുവിന്റെ മുടിക്കെട്ടിയ അന്തരീക്ഷത്തിൽ സൗന്ദര്യത്തിന്റെ വെളിച്ചം വിതരണം വിപ്ലവാന്തരലോകത്തിൽ മനുഷ്യപ്രേമവും ത്യാഗഭാവവും. മൈത്രിയും വേണമെന്നു ചൂണ്ടിക്കാണിക്കാനുവേണ്ടി ജാവേദിനേയും. മറിയത്തിനേയും. മൈത്രിയും പ്രേമവും ചിത്രീകരിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. അവരുടെ പ്രേമത്തിൽ എങ്ങും പവിത്രത മാത്രമേകൊണ്ടാണുള്ളത്. പുതിയ സാഹിത്യ കാരന്മാർ ഇത്തരം പ്രേമത്തെ ചിത്രീകരിക്കാറില്ലെന്നും ഉച്ഛ്വേദം വലമായ പ്രേമത്തിലും. 'റൊമാൻസി'ലുമാണ് - അത് ക്ഷണികവും നിരർത്ഥകവും പരിണാമഭീകരവുമായാലും ശരി - അവർക്ക് താല്പര്യമെന്നും നാം ഇവിടെ സൂരി കേണ്ടിയിരിക്കുന്നു. മറിയം ലജ്ജയുടേയും കലിനതയുടേയും അവതാരമാണ്. ജാവേദിന്റെ പ്രേമമാവട്ടെ ഒരിക്കലും വിഷയലോലപതയുടെ അലോലമല്ല. അതിന്റെ വേരും ആത്മാവിലോളം വ്യാപിച്ചിരിക്കുന്നു; അവിടെ പലതും അത് ജനിക്കുന്നതും പ്രത്യക്ഷമാവുന്നതും.

രണ്ടാം രംഗം: മറിയവും ജാവേദും തമ്മിൽ ദാമ്പത്യബന്ധം സ്ഥാപിതമായിരിക്കുന്നു. മറിയം ഗർഭിണിയാണ്. ആ അവസ്ഥയിൽ ഉണ്ടാകാവുന്ന സങ്കല്പങ്ങളെ നിപുണമായും ഭംഗിയായും ചിത്രീകരിച്ചിരിക്കുന്നു. അത്തരം ചിത്രീകരണം ഉർദ്ധസാഹിത്യത്തിൽ അത്രപൂർവ്വമാണ്.

മൂന്നാം രംഗം: ചില്ലിക്കാശിനുപോലും വിഷമിക്കുന്ന മറിയം, ജനിക്കാൻ പോകുന്ന സന്താനത്തിനുവേണ്ടി കൊച്ചു കുപ്പായം തുണന്നു. നല്ല ശീല അവളുടെ കൈവശമില്ല; കീറിപ്പഴുകിയ ശീലക്കുപ്പായങ്ങൾ തുണിച്ചെടുക്കുകയാണ് ചെയ്യുന്നത്. എങ്കിലും ആ മാതൃസ്നേഹം പല നിറത്തിലുള്ള തുണിക്കുപ്പായങ്ങളിലൂടെ ആകർഷണീയത തുണിയെടുക്കാൻ ശ്രമിക്കുന്നു.

നാലാം രംഗം: വിപ്ലവത്തിന്റെ ലക്ഷണങ്ങൾ കണ്ടുതുടങ്ങുന്നു. ജാവേദും മറിയവും പ്രക്ഷോഭത്തിന്റെ മുൻപന്തിയിലാണ്. രാജദ്രോഹക്കരം ചുമത്തി രണ്ടുപേരേയും വെള്ളക്കാരെ കോടതിയിൽ കൊണ്ടുവരുന്നു. ന്യായാധിപന്റെ പോദ്യങ്ങൾക്ക് ജാവേദും മറിയവും നല്കുന്ന ഉത്തരങ്ങളും അവരുടെ ഭാവസ്വരങ്ങളുമാണ് ഇവിടെ ശ്രദ്ധേയം. അവരുടെ ഉത്തരങ്ങളിൽ ഇംഗ്ലീഷുകാരോടു വ്യക്തിപരമായ വിദ്വേഷമോ വെറുപ്പോ തീരെയില്ല; അവരുടെ എതിർപ്പ് ഒരു ഭരണവ്യവസ്ഥയോടാണ്, ഒരു പ്രത്യേക നാഗരികതയോടാണ്. ആ ഭരണവ്യവസ്ഥയുടെ അടിത്തറയാവട്ടെ, അക്രമവും അനീതിയുമാണ്. അവിടെ സമ്പത്തിന്റെ തുല്യ വിതരണമില്ല; ആ വ്യവസ്ഥയിൽ ദരിദ്രന്മാർ ചവുട്ടി മെതിക്കപ്പെടുകയും അവരുടെ അധികാരങ്ങൾ നിഷേധിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്നു.

ജാവേദ് കുറിക്കാരനാണെന്നു പ്രഖ്യാപിക്കപ്പെടുകയും അയാൾക്ക് മരണശിക്ഷ വിധിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്നു. മറിയത്തെ വിട്ടയക്കുന്നു. പക്ഷേ, അവൾക്ക് മരണത്തെക്കാൾ വലിയൊരു ശിക്ഷ നല്കുന്നുണ്ട് - ജീവിതം. മുഴുവൻ 'കണ്ണിരും കൈയുമായി' കഴിയുവാനുള്ള ശിക്ഷ!

അഞ്ചാം രംഗം: തൂക്കിക്കൊല്ലുന്നതിനു മുമ്പ് ജാവേദ് പുതിയൊരു പ്രഭാതത്തിന്റെ ഉദയത്തെപ്പറ്റി പ്രവചിക്കുന്നു. കാവ്യത്തിലെ ഈ ഭാഗം മഹത്വപൂർണ്ണമാണ്. അതിനെപ്പറ്റി ഇവിടെ വിവരിക്കുന്നില്ല.

ആറാം രംഗം മറിയം എന്തായാലും സ്രീയാണല്ലോ; അവൾ വിലപിക്കുന്നു. ദുതൻ ജാവേദിന്റെ അന്തിമസന്ദേശം അവളെ കേൾപ്പിക്കുന്നു. മുഴുവൻ കാവ്യത്തിനേറും ആത്മാവ് ഈ സന്ദേശമാണ്. വികാരസങ്കല്പങ്ങളുടെ ഒരു പ്രവാഹംതന്നെ ഇവിടെ കാണാം.

ഉപസംഹാരം: കവിയുടെ സന്ദേശമിതാണ്:

‘‘പുതിയ ദിങ് മുഖങ്ങളിൽ നിന്ന്

പുതിയ സാർത്ഥവാഹസംഘങ്ങൾ

നവയുഗ ദീപത്തിന്റെ പ്രഭാപ്രസരം വിതറിക്കൊണ്ടുവരുന്ന ...

ഏഴന്നേലു് ക്ഷവിൻ, പൊടി പറത്തിക്കുതിയ്ക്കുമീ-

വഴിപോക്കർ തൻ ഭീമസംഘത്തിൽ ലയിക്കുവിൻ !

അടിവെച്ചടിവെച്ച നീങ്ങുവിൻ, ബദ്ധോത്സാഹം

യുവധീരരേ, മാതൃഭൂമി തൻ യോദ്ധാക്കളേ !’’

ഭാവചിത്രങ്ങളും വർണ്ണനകളും

ഭാഷാപരമായ സവിശേഷതകൾക്കു പുറമെ ഭാവപരമായ മേന്മകളും ഈ കാവ്യത്തിൽ ധാരാളമുണ്ട്. കാവ്യം ദീർഘമാണെങ്കിലും ആദ്യതം സുന്ദരമായിരിക്കുന്നു.

ഒന്നാം രംഗത്തിൽ പവിത്രവും നിഷ്കളങ്കവുമായ പ്രേമത്തിന്റെ ചിത്രങ്ങൾ കാണാം. നോക്കൂ:

‘‘നീയെൻ കടാക്ഷങ്ങളേറ്റു നാണിക്കയോ?

പൂംപുലർത്തെന്നലിൽ പുഷ്പമൊളിക്കയോ?’’

ഇവിടെ സൗന്ദര്യത്തിൽ പുഷ്പത്തിന്റെ ഉദ്ദലതയും പ്രേമത്തിൽ പ്രഭാതവായുവിന്റെ സുഗന്ധവുമുണ്ട്. ഇതാണ് സൗന്ദര്യത്തിനേറും പ്രേമത്തിനേറും സംഗമവിന്ദു. പൂവിന്നും പുലർത്തെന്നലിന്നും തമ്മിൽ മാച്ചുവെക്കാൻ ഒന്നുമില്ല.

സൂര്യസ്തമയത്തിന്റെ ഒരു ചിത്രം:

‘‘അസ്തമയാഭയിൽ,പ്പൊന്നുതൂക്കി-

വെച്ചതുപോലായിരുന്നു വാനം . . .

കിരണം കിനാവുകൾ നെയ്തിരുന്നു,

കസവിന്നു വർണ്ണം തിരഞ്ഞിരുന്നു.’’

സൂര്യന്റെ കിരണങ്ങൾ മങ്ങിത്തുടങ്ങുന്നതിനെ കിനാവുകൾ നെയ്യുന്നതായും അസ്തമയത്തിനുശേഷം സന്ധ്യയുടെ ചുവപ്പ് മെല്ലെ മെല്ലെ അപ്രത്യക്ഷമാവുന്നതായും

തിനെ കസവിന്റ വർണ്ണം തിരയുന്നതായും വർണ്ണിച്ചതിലുള്ള ഭാവനാസന്ദർഭത്തെ ഒരു ചിത്രകാരൻ ആവിഷ്കരിക്കാൻ പ്രയാസമായിരിക്കും.

താഴെ കൊടുക്കുന്ന വരികളിൽ, സ്രീ മാതാവാകുന്നതിനു മുമ്പുള്ള സങ്കല്പങ്ങളുടെ അനുപമമായ ചിത്രീകരണത്തിനു പുറമെ, മാതാവിന്റെ സ്വഭാവവും ആചരണവുമെന്നതുപോലെതന്നെ ഗർഭകാലത്തെ ഭാവങ്ങളും വിചാരങ്ങളും കൂടി ശിശുവിൽ സ്വാധീനശക്തി ചെലുത്തുമെന്ന മനശ്ശാസ്ത്ര തത്വത്തിന്റെ സൂചനയും കാണാവുന്നതാണ്:

“ഉദരത്തിലെന്തോ പിടയ്ക്കുന്നപോലെ,
ഉള്ളിൽ മിടിപ്പുകളേറുന്നപോലെ . . .
സിതാറിൻ നിനാദം ശരീരത്തിൽ, മന്ദ-
മധുരമാം മുളൽ ഞരമ്പിലെമ്പാടും . . .
ശരീരത്തുമുതൽത്തുടിയ്ക്കുന്നുവോ ഞാൻ?
എനിഞ്ഞുണങ്ങുമേതും പ്രിയപ്പെട്ടപോലെ!”

ഇങ്ങനെയുള്ള മാതാവു വളർത്തിയാൽ മാത്രമേ സന്താനം നവയുഗത്തിന്റെ നേതൃത്വമേല്ക്കാൻ കെല്പുപറവനാകയുള്ളൂ.

മൂന്നാം രംഗത്തിൽ, പ്രകൃതിവർണ്ണനാപരമായ ഒരു ചിത്രം നോക്കുക:

“പവനനഹ കസ്തൂരിഗന്ധം പരത്തവേ,
വിണ്ടലം സൗവർണ്ണശോഭേർഷിപ്പതേ;
അരുണിമയതസ്സമയാദ്രിയിൽച്ചോലപോൽ,
ചാരുതാരങ്ങളോ പുഷ്പഫലങ്ങൾപോൽ!
പൃഥ്വി ജലവായുക്കൾ ചേർന്നൊരിപ്പാരിടം
പാരം മനോഹരം, സ്വർഗ്ഗമിതാം ദ്രവം!”

നൃതനവും വർണ്ണപ്പൊലിമയുള്ളതുമായ മറ്റൊരു ചിത്രവും ശ്രദ്ധിക്കൂ:

“തരളജലധാരയിലായിരം ശക്തികൾ,
തീപ്പൊരിയൊന്നിൽസ്സഹസ്രം കിരണവും;—
നിരവധി യുഗങ്ങളായേതോ മഹസ്സിന്റെ
ദർശനവും പ്രതീക്ഷിച്ചിവ നിലക്കയാ!”

ജലത്തിൽ നിന്നും ശക്തി (Hydraulic power) സംഭരിക്കാനുള്ള എല്ലാ ഉപകരണങ്ങളെപ്പറ്റിയും ആദ്യവരിയിൽ സൂചിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു. വിദ്യുച്ഛക്തിയും ഈ ജലംതന്നെ. ജാഹ്നിയുടെ കാവ്യമായ ഭാഷയുടെ ‘തീപ്പൊരിയൊന്നിൽ സഹസ്രകിരണ’ങ്ങൾ പൂഞ്ചിരിക്കുന്നു. തരളജലധാരകൾ ഉൽക്കണ്ഠാപൂർവ്വം പ്രതീക്ഷിക്കുന്നത്, അവയെ സർവ്വജീവജാലങ്ങളുടേയും നന്മയ്ക്കുവേണ്ടി തിരിച്ചുവിടാൻ കഴിവുള്ള വിദഗ്ദ്ധ ഹസ്തങ്ങളായാണ്.

നിന്ദയെ കവി വർണ്ണിക്കുന്നത് ഇങ്ങനെയാണ്:—

“നിന്ദ പരമ സന്ദർഭമാണ്;
സുരമയെഴുതിയ കണ്ണുകളും

ശ്യാമളവക്ഷസ്സുള്ള സുന്ദരി!
അവളുടെ കൺപോളകളുടെ തണലിൽ
സ്വപ്നത്തിന്റെ മലാസമായ നിഴലുകൾ വിഹരിക്കുന്നു!
അവൾ ദരിദ്രരുടെ കണ്ണനീർ തുടയ്ക്കുന്നു,
ദുഃഖിതരിൽ ആശ്വാസം പുരട്ടുന്നു;
മതവർഗ്ഗഭേദങ്ങൾക്കു് അതീതയാണവൾ.
അവൾ രാത്രിയിൽ വന്നു്
ലോകത്തെ മുഴുവൻ തലോടിയറക്കുന്നു;
കട്ടികളെ താരാടുകയും
പൂവുകളെ ലാളിക്കുകയും
പാരിലേങ്ങും മാന്ത്രികംഗുലികളാൽ
പനിനീർ തളിക്കയും ചെയ്യുന്നു!
അങ്ങനെ, പ്രകൃതിവേദിയിലെ ഓരോ വസ്തുവിന്നും
നവജീവിതം നല്കുന്നു.
നവോന്മേഷം വിതറുന്നു!''

അവസാനമായി, കരുണരസം തുളുമ്പുന്ന ഒരു രംഗം നോക്കൂ :

‘‘വിട, മധുരവസന്തദിനങ്ങളേ!
വിട, കെടാത്തതും ചെന്തീപ്പൊരികളേ!
വിട, ദിവാകര ചന്ദ്രതാരങ്ങളേ!
വിട, സമുത്തുംഗ നീലശൈലങ്ങളേ!
വിട, മനോജ്ഞ ജല പ്രപാതങ്ങളേ!
വിട, സുശീതളമന്ദപാതങ്ങളേ!
വിട, വിശാല മൈതാനസ്ഥലികളേ!
വിട, വിദാത സായാഹ്നച്ഛവികളേ!
വിട, കസുമിത സൗന്ദര്യമെന്നപോൽ
വിലസിടുന്ന യുവസോദരികളേ!
വിട, നവ വിപ്ലവാഗ്നി നാളങ്ങളാം.
വരയുവാക്കളേ, ഭാഗ്യദാതാക്കളേ!
മുക്തിതൻ ചെംപുലരിയിൽ നിങ്ങളി-
രക്തസാക്ഷികളേയും സൂരിക്കണേ!’’

ചുരുക്കിപ്പറയട്ടെ, ഇതു് ഒരു ഉത്തമ കാവ്യമാണു്; ഉർദ്ദ സാഹിത്യത്തിന്നു് ഒരു മുതൽക്കൂട്ടമാണു്. പുരോഗമനവാദികളായ ലേഖകന്മാരും കവികളും സർദാർ ജാഫരിയുടെ മാർഗ്ഗം പിൻതുടർന്നെങ്കിൽ, എന്തു് ഞാൻ ആശിച്ചുപോവുകയാണു്!

— മിർജാ ജാഫർ അലിഖാൻ, ‘അസർ’ ലഖനവി
ഏപ്രിൽ 1949

ഏതു വ്യക്തിയിൽ
പൗരസ്വമോ പൊരുതാനുള്ള ധൈര്യമോ ഇല്ലയോ
അയാൾക്ക്
നമ്മുടെ അണിയിൽ സ്ഥാനമില്ല;
ഏതു വ്യക്തി
ജീവൻ അർപ്പിക്കാൻ ഭയപ്പെടുന്നുവോ
അയാൾ
നമ്മുടെ സംഘത്തിൽ ഉൾപ്പെടുകയില്ല.

—‘നജീരി’

കഥാപാത്രങ്ങൾ

ജാലോട്

മറിയം

വെള്ളക്കാരൻ

ദൂതൻ

ജീവിതം

ചരിത്രം

കാലം

മരണം

ഉപക്രമം

കരിം പാതാകകൾ പറക്കുന്നു കാറ്റിൽ,
കൊടും രാത്രി ശിരസ്സുയർത്തി നില്ക്കുന്നു!
അളകും പോൽപ്പിണഞ്ഞിടുന്നു സർപ്പങ്ങൾ,
കരിം പൂവെന്ന പോൽ ചിരിയ്ക്കുന്നു ഫണം!
കരിം കുതിരത്തൻ കളമ്പടി പാരിൽ,
കരിം കഴുകന്റെ ചിറകടി വാനിൽ!
കരിമല മാറ്റു വിടർത്തി നില്പു, കാ-
രിയമ്പാൽത്തീർത്തൊരു ചുമരു പോലവേ!
ഇരുണ്ട താഴ്വാര, മിരുണ്ട സാഗരം,
ഇരുണ്ട കാനന, മിരുണ്ട പാടവും!
കരിംപുക തുപ്പും പുകക്കുഴലെയും
പെരും യന്ത്രശാല കരിമേഘം പോലെ;
കരിത്തിരി കത്തും വിളക്കിനാലിരു-
പുരളും വീടുകളിരുൾകൂട്ടുപോലെ!
കരിവൃഴ കണക്കിഴഞ്ഞിടുന്ന കൂ-
രിരുട്ടിലായ് പുലമ്പിടും കരിവൃതം;
ഇരുൾത്തുണിത്തുണ്ടാൽ മുഖം മൂടി, കരിം-
പുതപ്പേന്തും കറുത്തിരുണ്ടതാം രൂപം!
കരിഞ്ചുണ്ടാൽ മുത്തിക്കളങ്കങ്ങൾ ചാർത്തി
ലഹരിയിൽ പൊട്ടിച്ചിരിയ്ക്കും മൃഗത്വം;
കറുത്ത കഞ്ഞിനായ്ക്കരിഞ്ഞ മാറിലെ-
കരിഞ്ചുണ്ടി പിഴിഞ്ഞെടുക്കും മാതൃത്വം!
ഇരുണ്ടതാം നഞ്ഞു പുരണ്ട കൂരമ്പിൻ-
നിര ഗഗനത്തിലിരമ്പിപ്പായുന്നു;
കൊടും കഴുതരും, കൊടുംകൊലക്കയർ,
കറുത്തകൈ കഴുത്തുകൾ ഞെരിയ്ക്കുന്നു!
കൊരടാവിന്നടി, കറുത്ത പാടുകൾ;
കരളിലോ കറുകുത്ത പീഡകൾ!

കഠിന കൃത്യങ്ങൾ, കരുണാക്രന്ദങ്ങൾ;
കരിം തലപ്പാവിൽ കറുത്ത നീതിയും!
കറുത്തതാമുട്ടപ്പണിഞ്ഞ മാന്ത്രികൻ
കരിം പുരികങ്ങൾ വളച്ചു നില്ക്കുന്നു!

പരതരൂ യുഗതമസ്സാണീരാത്രി,
പ്രകാശത്തിൽ നിന്നു മൊളിക്കയാണിവൾ!
എവിടെ വിപ്ലവത്തുടപ്പുലരൊളി?
എവിടെയാത്മാവിൻ വെളിച്ചമാം സൂര്യൻ?

രംഗം : ഒന്നു^൮

പ്രേമം പ്രകാശകിരണങ്ങൾ വർഷിക്കുന്നു;
പ്രേമമില്ലെങ്കിൽ പ്രകാശവുമില്ല.

—മീർ



രംഗം : ഒന്ന്

[ഇരുട്ടിൽ രണ്ടു രൂപങ്ങൾ തെളിഞ്ഞുവരുന്നു: വരന്റെ വേഷത്തിൽ ജാവേദ്. വധുവിന്റെ വേഷത്തിൽ മറിയപു.]

ജാവേദ്: മേഘത്തിനാൽത്തരികളെത്ര മറഞ്ഞിട്ടും?
സ്നേഹത്തിൽനിന്നു സൗന്ദര്യമൊളിക്കുമോ?
നീയെന്തെങ്കൊടുക്കുണ്ടേറ്റു നാണിക്കയോ?
പൂംപൂലർത്തെന്നലിൽപ്പുഷ്പമൊളിക്കയോ!
നീയെന്റെ ചിത്തം ശരിയ്ക്കുമറിയുമേ,
ബാല്യസഹചരിയാകും മറിയമേ!
മുശങ്ങളാമെൻ നിശീമസ്മൃതികൾ നിൻ
സ്തിശ്ചാളകങ്ങളിൽപ്പററിക്കിടക്കയാം.
ലജ്ജാവിവശമാം നിന്റെ നീരക്കണ്ണുകൾ
നിർദ്വയമെന്റെ ഹൃദയം തുളയ്ക്കയാം.
സ്നേഹസൗന്ദര്യമദിര നിൻ വീക്ഷണം;
ജീവിതത്തിന്നാവെളിച്ചം നകരണം!
സഞ്ചിതമാണനുരാഗമിക്കൺകളിൽ
പൊൻചഷകത്തിൽ മധുവെന്ന പോലവെ,
അഞ്ചിതം മൈലാഞ്ചിയാലിക്കരതലം
ചെന്താമരപ്പൂ വിടർന്നതുപോലവെ!
പ്രേമനിശീമ ദീപാങ്കുരമാണു നീ,
യൗവനസ്വപ്നസാക്ഷാൽക്കാരമാണു നീ!
നീണ്ടിടം പെട്ടൊരിക്കണ്ണിലെ ദീപ്തിയാൽ
നീയെന്തെങ്കൊടുക്കുണ്ടേറ്റു നാണിക്കയോ?
വാണിയാൽഗ്ലാനമുണർത്തുക, സുസ്ഥിത—
ധാരയാൽപ്പുവിളുപ്പാസം പകരുക!

[മറിയം പുഞ്ചിരിക്കുന്നു]

എന്തൊരാകർഷണം, പുഞ്ചിരി പൂവിതം—
തുന്ദുവില്ലാത്ത പൂവില്ലാത്തവല്ലയോ?

എങ്കിലുമാത്തദാഹം ശമിപ്പീല, ഹാ,
 സിന്ധുനക്ഷണതൊരു ജലബിന്ദുവോ?
 പ്രേമവും ഗാനവും മദ്യചഷകവും—
 ഓമനേ, സർവ്വസ്വവുമാണെന്നിതല്ല നീ!
 നീയറിഞ്ഞിട്ടു മറയാത്ത ഭാവമാം,
 നീരവമൗനം നിതാന്തവാചാലമാം!
 നമ്മുടെ രാഗം പുതുതൊന്നുമല്ല, യി—
 ചെമ്മുന്തിരിച്ചാർ പഴയതുതന്നെയാം!
 അന്നത്തെ സായാഹ്നസന്ധ്യതൻ ചിത്രങ്ങൾ—
 ഉന്നമെൻ ഏതതിൽ തെളിഞ്ഞുവരികയാം!

അസ്തമയാഭയിൽ, പൊന്നുരുകി—
 വെച്ചതുപോലായിരുന്നു വാനം!
 മങ്ങിച്ച തൻ നിഴൽ നീണ്ടിരുന്നു,
 ദിങ്മുഖമാലസ്യം പൂണ്ടിരുന്നു
 കിരണം കിനാവുകൾ നെയ്തിരുന്നു,
 കസവിനു വർണ്ണം തിരഞ്ഞിരുന്നു!
 കരളിൽക്കാർമുകിലേതോ പാകി, നീയെ—
 നരികളതു തലതാഴ്ന്നി നിന്നിരുന്നു!
 ഉയിരെന്നാൽ മാദകഗന്ധം നിന്റെ—
 യുടയാടയ്ക്കൊപ്പം ചൊരിഞ്ഞിരുന്നു!
 തലയിൽ നിന്നിഴയും പൂഞ്ചേലയെന്നിൽ
 തരളതരംഗങ്ങൾ ചേർത്തിരുന്നു!
 നിശപോലെ കണ്പോളപൂട്ടിനില്ലെ,
 നിതരാം നിൻനെഞ്ചുമിടിച്ചിരുന്നു!

രവികുനിഞ്ഞുഴിയെത്തഴുകി, രാത്രി
 നവതാരഹാരമെടുത്തുചാർത്തി.
 ഇരുമുടി പെട്ടെന്നുഴിഞ്ഞുവീഴ്കെ,—
 യൊരുതാരം നിൻകണ്ണിൽ വന്നുമിന്നി!
 മധുരമായെന്നെ നീ നോക്കി, പിന്നെ—
 ചിരിതൂകി, യെന്തോ മിഴികൾ ചൊന്നു
 അതിനുടെ പൊരുളറിഞ്ഞാദ്യമായ് നാ—
 മനുരാഗമധുരാസവം നകന്മാ!

അതു നമ്മിലാനന്ദലഹരിചേർത്തു,
അതു നമ്മിൽ പ്രേമത്തിൻ ശക്തിചേർത്തു!
വിരഹം സഹിക്കാൻ സമർത്ഥരായ് നാ,—
മെരിതീയിൽച്ചാടാനും ശക്തരായ് നാം!

ചിരകാലപ്രാർത്ഥിതരാത്രിയിന്നാം,
വിരഹിസംയോഗമുദ്രിതമിന്നാം!

[മറിയം പ്രേമാർദ്രയായി ജാവേദിന്റെ നേരെ നോക്കുകയും പിന്നീട് ദൃഷ്ടികൾ താഴ്ത്തുകയും ചെയ്യുന്നു. അവളുടെ കണ്ണുകളിൽനിന്ന് രണ്ടു കണ്ണുനീർത്തുള്ളികൾ അടർന്നുവീഴുന്നു; അവ ആ ചമ്പകപ്പുകവിളിലൂടെ വെള്ളിക്കമ്പികൾപോലെ താഴോട്ടു നിപതിയ്ക്കുന്നു.]

മറിയം: പ്രേമാശ്രുവാണെന്നിങ്ങുള്ളതാം കൈമുതൽ!

ജാവേദ്: പ്രേമാശ്രുനിർമ്മലസ്നേഹാശ്രുതന്നെയാം!
ഈയശ്രു തപ്തർക്കു ശീതോപചാരമാം,
ഈയശ്രു മാനവ ഭാഗ്യനക്ഷത്രമാം!
നിന്റെയസ്തിത്വമീയാർദ്രനേത്രങ്ങളിൽ;
നിൻഗൃഹശ്രീത്വമിച്ഛത്തൊടികളിൽ!
നാരി സുഖദുഃഖഭാഗഭാക്കായിടും,
നാരി നരകത്തെ നാകമായ് മാറീടും!
നൈറിയിൽ സ്വേദനക്ഷത്രങ്ങൾ പറ്റിടാം,
നേത്രത്തിലെന്നാൽ*സുലേഖതൻ സുസ്വിതം!
കാമുകിയാണവൾ, കാമ്യയും; സന്താപ—
ഭോഗിനിയാണവൾ, സന്തോഷഭാത്രിയും!
വീണയും ഗാനവും ഗായികയുമവൾ;
പൂവുമുദ്യാനവും പൂത്തെന്നലുമവൾ!

മറിയം: ശരിയായനുസ്മരിക്കുന്നു ഞാനും
നിരവദ്യ ഹൃദ്യമാമഞ്ജരാത്രി!
നിമിഷങ്ങൾ പൂവുകൾപോൽ വിരിഞ്ഞു
ഹൃദയരക്തത്തിലലിഞ്ഞിരുന്നു!
നിനവു കിനാവായലകൾ നീർത്തി,—

* പാരസിക സാഹിത്യത്തിലെ അനൗപയോഗമായ നായികയാണു് സുലേഖ; നായകൻ യുസഫും.

യിരളിൽ മിന്നാമിനുങ്ങെത്തിനോക്കി!
 സ്ഥലകാലവസ്ത്രാഞ്ചലങ്ങളുർന്നു,
 പരമനിർവാണസുഖമുറന്നു!
 ഏരിതീപ്പൊരികൾ ഞരമ്പിലോടി,
 ചുഴലവും താരങ്ങൾ നൃത്തമാടി!
 ഒരു കൊടുങ്കാറ്റുപോലായിരുന്നു,
 കടലിന്റെയാവേശമായിരുന്നു,
 പ്രണയാർദ്രമാരാത്രി, യൗവനത്തിൻ
 മദമെല്ലാമുൾക്കൊണ്ടതായിരുന്നു!

ജാവേദ്: ആ രാത്രിയിന്നോളമഴകു പെയ്തു,
 ആ രാത്രി താനിന്നു മലകൾ നെയ്തു!



രംഗം : രണ്ടു^o

പുനോട്ടത്തിന്റെ ഏദയത്തിൽ പൂവുവേണം;
ജീവിതത്തിനു^o അനുസ്യുതത്വം വേണം.

— ജാഫറി

ജാവേദിന്റെ ഗാനം:

ഇരവിന്റെ നിഴൽ ഭൂവിൽ വീശിക്കഴിഞ്ഞു,
ഇരുൾ മൗനഭാരവും പേറിയണഞ്ഞു!
നിമിഷങ്ങൾ മിന്നാമിനുങ്ങുകൾ പോലെ-
യുയരുന്ന, കരളിലെത്തീപ്പൊരിപോലെ!

ഇരുളിന്റെ യവനിക നീങ്ങുവല്ലോ,
ഒരു ചാരത പുറഞ്ഞുതുണുവല്ലോ!
സമയത്തിൻ സാഗരത്തിരകളിൽ നിന്നു-
മൊരു മുശ്ശാഭ്രപമുദിതുന്നവല്ലോ!
മഴവില്ലിന്നൊളിച്ചേരും വിരിഞ്ഞൊരിയോടെ,
മിഴിയിലുറക്കച്ചടവുകളോടെ,
കരതലം തന്നിൽ മൈലാഞ്ചിത്തുടപ്പാ-
മഴക്കുറ പെന്താമര മലരോടെ,
ചിരമെന്നഭിലാഷ പുഷ്പദളങ്ങൾ
വിതറിയോരോമൽക്കുറ്റനിരയോടെ,
ഘനനീലവേണിയിലുത്തരീയത്തിൻ
കസവിനാൽപ്പൊന്നല മിന്നിച്ചുകൊണ്ടേ
മധുമാസചന്ദ്രികാസൂതികളുയരും
മാറിടം നന്നായൊളിപ്പിച്ചുകൊണ്ടേ,
മൃഗലമനോജ്ഞളജത്തിൽ യുവത്വ-
നവജംഭനങ്ങളമർത്തിയൊതുക്കി,
വദനത്തിലുത്സാഹമുജ്വലിച്ചാലും
കവിളിലായ് നാണത്തിന്നരുണിമ ചാർത്തി,
പുരികത്തിൽ പ്രതിഷേധം വില്ലെടുത്താലും-
മധരത്തിൽ സ്വീകൃതിമുദ്ര വിടർത്തി,
ഇരുളിന്റെയാത്മാവിൽപ്പുകാവുണർത്തി-
ക്കനകക്കിനാവുപോലെൻപ്രിയയെത്തി!

ജാവേദ്: ജീവിതമൊരു മഹാകാവ്യമാ, ഞതിലോർത്താൽ
 പാവനസ്നേഹത്തിന്റെ ചരിതം പ്രധാനം താൻ!
 ആശ്രേണങ്ങളിലൂടെ, യേകാന്തമധുരമാ—
 മാലാപങ്ങളിലൂടെയക്കാവ്യം പിറക്കുന്നു;
 പുരികം ചുളിയുമ്പോൾ, കൺപോളയിളകുമ്പോൾ,
 ഭജങ്ങൾ തരിയുമ്പോൾ, പാശ്ചാത്യർ ത്രസിയില്ലുമ്പോൾ,
 ഹൃദയം പിടയുമ്പോൾ, നെഞ്ചിടിപ്പേറീടുമ്പോൾ,
 യുവത്വം കളിത്തോണി തുഴയാൻ തുടങ്ങുന്നു!
 പിന്നെയോ പല ദൃശ്യം; വദനം തിളങ്ങുന്നു.
 സുന്ദരസുമമാലയും തൂമണം തൂകീടുന്നു!
 ചന്ദനം ചിരിയ്ക്കുന്നു, സിന്ധുവും പരക്കുന്നു,
 ചിത്രങ്ങളിലകുന്നു, മൊട്ടുകൾ തുളുമ്പുന്നു!
 അളകമഴിയുന്നു, പൂത്തുകിളിഴയുന്നു,
 മുകിൽ മുട്ടുന്നു, പിന്നെപ്പോലോ വർഷിയില്ലെന്നു!

മർത്ത്യജീവിതസാർത്ഥവാഹസംഘത്തിൻ യാത്ര—
 യെപ്പൊഴും പൊടിപാറുംവിധത്തിൽതുടരുന്നു!
 ഇല്ലൊരു വിരാമവും, ജീവിതമനുസ്യൂതം
 നല്ലതാം തുടർക്കഥപോലെ, സംഗീതംപോലെ!
 കിരണം നൂനം കിരണത്തിൽനിന്നു താൻ പൊട്ടി—
 വിടരും, പൂക്കുറിയിൽനിന്നു തീപ്പൊരിപോലെ!

രംഗം: മൂന്നു്

പാരതന്ത്ര്യത്തിൽ, വററിവരണ്ടു നദിയാണു് ജീവിതം;
സ്വാതന്ത്ര്യത്തിലോ, നിറഞ്ഞുകവിഞ്ഞു സമുദ്രവു്!

— ഇക്സാൽ

രംഗം: മൂന്ന്

[മറിയം കീറിയ തുണിക്കുപ്പണങ്ങൾകൊണ്ട് തന്റെ ഭാവി സന്താനത്തിനുവേണ്ടി ഒരു കുട്ടിക്കുപ്പായം തുന്നു. പല നിറത്തിലു മുളളതാണ് തുണിക്കുപ്പണങ്ങൾ]

(അണിയറയിൽ നിന്ന് കോസ്റ്റിന്റെ ശബ്ദം)

ജീവിതത്തിന്റെ ഗാനം:

പൂമിവിജലവായുക്കൾ ചേർന്നൊരിപ്പാരിടം
പാരം മനോഹരം, സ്വർഗ്ഗമിതാം ദൃഢം!
പവനനഹ കസ്തൂരിഗന്ധം പരത്തവേ,
വിണ്ടലം സൗവണ്ണ്യശോഭ വർഷിപ്പതേ;
അരുണിമയതന്മയോദ്രിയിൽച്ചോലപോൽ,
ചാരു താരങ്ങളോ പുഷ്പഫലങ്ങൾപോൽ!
പൂമിവിജലവായുക്കൾ ചേർന്നൊരിപ്പാരിടം
പാരം മനോഹരം സ്വർഗ്ഗമിതാം ദൃഢം!
അധരിത¹സരോഭമാം ഗംഗാതരംഗവും,
²ആസരശിപ്പകുലങ്ങൾ ശിലകളും
വിവിധതരവണ്ണപ്പാലിമകളെച്ചേർത്തു-
പുട്ടിയ സൂര്യന്റെ മോഹനയാനവും-
പൂമിവിജലവായുക്കൾ ചേർന്നൊരിപ്പാരിടം
പാരംമനോഹരം സ്വർഗ്ഗമിതാംദൃഢം!
ഹിമഗിരിശിരസ്സുനസ്സോളമുന്നത,-
മിത്ര മഹാനേതൃ രാജാധിരാജനോ?
ഇതുപൊതുവിലേഷ്യുജ്ജ്വലമതിനിദാനമാ-
ണിത്യുജ്ജ്വലിമാന തുംഗകിരീടവും!

1. സരോഭവാദ്യം

2. 'ആസര' ഈജിപ്തിലെ പ്രസിദ്ധനായ പ്രതിമാശില്പിയായിരുന്നു.

പൂമിവിജലവായുക്കൾ ചേർന്നൊരിപ്പാരിടം
പാരം മനോഹരം, സ്വർഗ്ഗമിതാംദൃശം!

അമൃതകരനിൽസ്സദാ പ്രേമസമുദ്രമു-
ണ്ടാർത്തിരമ്പുന്ന സംഘർഷ തരംഗിതം;
പ്രണയകലഹങ്ങളും, ഹർഷവിഷാദവും,
പ്രേമവൈവശ്യവുമുണ്ടാർത്തിരകളിൽ!

പൂമിവിജലവായുക്കൾ ചേർന്നൊരിപ്പാരിടം
പാരം മനോഹരം, സ്വർഗ്ഗമിതാംദൃശം!

പുലരിയിലിളംതെന്നൽവീശവേ, പൂവുകൾ
പ്രാണനിൽത്തൂകുന്ന ദിവ്യപരിമളം;
മഹിയിലതുപൊഴുതു മദിരാലയത്തിൽത്തകം
മാദകാഹ്ലാദലഹരി പരക്കയാം!

പൂമിവിജലവായുക്കൾ ചേർന്നൊരിപ്പാരിടം
പാരം മനോഹരം, സ്വർഗ്ഗമിതാംദൃശം!

കറുനീരകളിലകവേ, ചുണ്ടുവിറയ്ക്കവേ,
കാറ്റിൽ വസ്രാഞ്ചലം പാറിക്കളിക്കവേ,
കുതുകമൊടുചാഞ്ചാടിനില്പു ചുഴലവും
കൊഞ്ചിക്കണങ്ങുന്ന പൂത്തുവല്ലികൾ!

പൂമിവിജലവായുക്കൾ ചേർന്നൊരിപ്പാരിടം
പാരം മനോഹരം, സ്വർഗ്ഗമിതാംദൃശം!

ചൊടികളിൽമരണം, മനോജ്ഞമിഴികളിൽ
ചെമ്മുന്തിരിച്ചാറിനുള്ളോരരുണിമ;
ഉടലണിവിപഞ്ചിയിൽ യൗവനഗീതവു,-
മുള്ളിലന്തരാഗബാലപാഠങ്ങളും!

പൂമിവിജലവായുക്കൾ ചേർന്നൊരിപ്പാരിടം
പാരം മനോഹരം സ്വർഗ്ഗമിതാംദൃശം!

വിമലഹസിതങ്ങളിൽപ്പൂവുകൾ, നെറ്റിത്തൻ
വേർപ്പിൽ ഗംഗാജലബിന്ദുപ്രകാശവും,
വിജയമഹിതങ്ങൾ സൗന്ദര്യചരിതങ്ങൾ:
ദൂതാൽവിയിൽപ്പോലും ജയത്തിന്റെ ഗാഥകൾ!

പൂമിവിജലവായുക്കൾ ചേർന്നൊരിപ്പാരിടം
പാരം മനോഹരം, സ്വർഗ്ഗമിതാംദൃഢം!

മലർവനിയിൽ ജീവിതമായവാനമ്പാടി
പാടുന്നു, പൂവിൻനിറംതന്നെ പുത്തനായ്;
മഹിതതരജീവിതത്തിന്റെ നൈരന്തര്യം—
ബാല്യലീലാവിളാസങ്ങൾ മഹാത്തുതം!

പൂമിവിജലവായുക്കൾ ചേർന്നൊരിപ്പാരിടം
പാരം മനോഹരം, സ്വർഗ്ഗമിതാം ദൃഢം!

തരളജലധാരയിലായിരം ശക്തികൾ,
തീപ്പൊരിയൊന്നിൽസ്നഹസ്രം കിരണവും—
നിരവധിയുഗങ്ങളായേതോ മഹസ്സിന്റെ
ദർശനവും പ്രതീക്ഷിച്ചിവ നില്ക്കയാം!

പൂമിവിജലവായുക്കൾ ചേർന്നൊരിപ്പാരിടം
പാരം മനോഹരം, സ്വർഗ്ഗമിതാംദൃഢം!

പ്രകൃതിഹൃദയത്തിലുണ്ടഗ്നിസ്തരണമ—
ശ്ലക്തിതന്തുപ്പുളസ്സർശങ്ങൾ കാരണം
സീരയിലൊഴുകുന്ന ചുട്ടനിണ, മിന്നതിൽ
പ്രത്യക്ഷമെന്നാൽ മനുഷ്യനിയന്ത്രണം!

പൂമിവിജലവായുക്കൾ ചേർന്നൊരിപ്പാരിടം
പാരം മനോഹരം, സ്വർഗ്ഗമിതാംദൃഢം!

നിഖിലമണിദീപപ്രഭയ്ക്കും നിയന്ത്രിതം
നീലാംബരവും മനുജമുദാകിതം;
ഉഡുപതി, ദിനേശൻ, ബൃഹസ്സതികൂടിയു—
മൂക്കാലെ ചാടിയാലെത്തുമിടത്തിലായ്!

പൂമിവിജലവായുക്കൾ ചേർന്നൊരിപ്പാരിടം
പാരം മനോഹരം, സ്വർഗ്ഗമിതാംദൃഢം!

സ്തനിതപവമാനവിദ്യത്തുകൾ ഭൃത്യരായ്,
മർത്ത്യകരത്തിൽ വിജയചപ്പകമായ്;
ഇതുവരെയനഭ്യസ്തമായ സംഗീതങ്ങൾ—
ളിന്ന സുസാധകം ചെയ്തുവരികയായ്!

പൃഥ്വിജലവായുക്കൾ ചേർന്നൊരിപ്പാരിടം
പാറം മനോഹരം, സ്വർഗ്ഗമിതാം ദൃഢം!

ഗഗനതലഗംഗതൻ മേലെ കതിക്കയായ്,
അന്ധവിശ്വാസച്ചളികൾ കഴുകയായ്;
ഗഹനസുഖലഹരിയെഴുമാറ്റാദമദ്യങ്ങൾ—
ഉാസ്വദിച്ചാമയമെല്ലാം മറക്കയായ്!

പൃഥ്വിജലവായുക്കൾ ചേർന്നൊരിപ്പാരിടം
പാറം മനോഹരം, സ്വർഗ്ഗമിതാംദൃഢം!

നിഖിലമിതുവാസ്തവമെങ്കിലു, മസ്വത—
ത്രാത്താക്കൾകൂട്ടിൽപ്പിടഞ്ഞുകഴിയവേ,
കടിലിലെ വിളക്കുപോൽ ജീവിതം മങ്ങവേ,
ശൂന്യനോർ ചുഴലവുമെത്തവേ,

പൃഥ്വിജലപവനയുതമാകിലും, പാരിടം
പാടേ തകർന്ന കണ്ണാടിപോലാംദൃഢം!

(ശബ്ദകോലാഹലവും മുദ്രാവാക്യങ്ങളും വെടിയൊച്ചയും കേൾക്കുന്നു)

മറിയം:

എല്ലാഭാഗത്തുനിന്നും പ്രളയത്തിന്റെ കോലാഹലം;
എന്താണാവോ നഗരത്തിൽ സംഭവിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നത്!

(പ്രവേശിച്ചുകൊണ്ട്)

ജാവേദ്: നീ നിറംപിടിച്ച സ്വപ്നങ്ങളിൽ മുഴുകിയിരിക്കുന്നു;
നിദ്രയിലെന്നപോലെ ഒന്നും അറിയാതിരിക്കുന്നു!
ഈ പിഞ്ചുജീവനെ നോക്കൂ,
അവൻ നിന്റെ ഹൃദയത്തിനുള്ളിൽ,
ഗർഭപോത്രത്തൊട്ടിലിൽ,
ഒന്നുമറിയാതെ ഉറങ്ങുന്നു.
അവന്റെ ഉടലും ഉയിരും
നിന്റെ രക്തംകൊണ്ടാണു് വളരുന്നത്.
അവൻ ഭൂമിയിൽ പിറന്നാൽ

നിന്റെ പവിത്രമായ വക്ഷസ്സിൽനിന്ന്
 വാത്സല്യവും പ്രേമവും ദൃഢാനദിയായി ഒഴുകും.
 പ്രേമത്തിന്റെ രാത്രികളിൽ
 നിന്റെ സ്വച്ഛമായ ഹൃദയത്തിലെ പുത്തൻപൂമൊട്ടുകൾ
 പൂവുകളായിവിരിഞ്ഞിരുന്നു;
 അവയുടെ പ്രകാശത്തിൽ ഭിത്തികളും കവാടങ്ങളും—
 തിളങ്ങിയിരുന്നു.

ആ കാന്തിയിൽ ചന്ദ്രൻ ലജ്ജിച്ചു മുഖം മറച്ചിരുന്നു.
 എന്നാൽ, ഇനി
 ആ ഹൃദയത്തിൽ വാത്സല്യം തുടിക്കും;
 നീ സ്നേഹത്താൽ ഓമനമകനെ മാറിൽ ചേർത്തുപിടിക്കും;
 അവൻ ആനന്ദാതിരേകത്താൽ പിഞ്ചുകൈകളയർത്തി
 നിന്റെ കഴുത്തിൽ—

എന്റെ ചുട്ടചുംബനങ്ങൾ കണ്ഠാഭരണംപോലെ
 പുററിക്കിടന്നിരുന്ന നിന്റെ കഴുത്തിൽ—
 ചുറ്റും!

ഇളം ചുണ്ടുകൾകൊണ്ട് അവൻ
 ഈമ്പിയീമ്പി നിന്റെ മുലകുടിയ്ക്കുമ്പോൾ,
 ബെതു മാസത്തെ നിന്റെ യാതനകളുടെ ക്ഷീണം
 ഓരോ ഞരമ്പിൽനിന്നും നീങ്ങും;
 നിനക്കു നിറഞ്ഞുകവിഞ്ഞ യൗവനത്തിന്റെ
 ബോധം ഉണ്ടാവുകയുംചെയ്യും.

അവൻ ഉറക്കത്തിൽ
 അപ്പാരസ്സുകളെ സ്വപ്നം കാണുകയും
 ചുണ്ടുകൾക്കിടയിൽ ചിരിവിടത്തുകയും ചെയ്യുമ്പോൾ,
 ലോകത്തിലെ എല്ലാ നിധികളും
 ആ പിഞ്ചുചുണ്ടുകളിൽ ഒതുങ്ങിക്കിടക്കുന്നുവെന്ന്
 നിനക്കു തോന്നും.

പിന്നെ, അവൻ മുട്ടുകുത്തിനടക്കുവാനും
 അസ്സപ്പൂമധുരമായി കൊഞ്ചുവാനും തുടങ്ങുമ്പോൾ,
 പ്രപഞ്ചത്തിലെ നൃത്യവും ഗീതവുമെല്ലാം
 പ്രത്യക്ഷപ്പെടുന്നതായി നിനക്കു അനുഭവപ്പെടും.
 ആ ആനന്ദത്തിന്റെ മുമ്പിൽ

പ്രപഞ്ചത്തിലെ മറെറൊരാൾ ആനന്ദങ്ങളും ഇച്ഛമത്രെ.

പക്ഷേ,

ഭാരതമെന്നറിയപ്പെടുന്ന ഈ നാട്ടിൽ

ആ ആനന്ദംപോലും ലഭ്യമല്ല!

ഇവിടെയെങ്ങും

മൃത്യുവിന്റെ കൊടുങ്കാറ്റു വീശുന്നു;

പൊടിപടലത്തിൽനിന്ന്

പകർച്ചവ്യാധിയുടെ ഇരയെ ചുഴലിക്കാറ്റായരുന്നു;

മരണത്തിന്റെ പിശാചുകൾ

ആത്മഹത്യാക്കൊണ്ടു ചുറ്റിക്കറങ്ങുന്നു!

അമ്മമാർ,

ഓമനപ്പെരുത്തങ്ങളെ വസ്ത്രാഞ്ചലത്താൽ മറച്ചുകൊണ്ടു്,

ഭയത്താൽ വിറയുന്നു;

അവരുടെ കർണ്ണങ്ങളിൽ

നാലുപാടുന്നിന്നും ഈ ശബ്ദങ്ങൾ നിപതിക്കുന്നു:

‘മാതാക്കളുടെ സമൃദ്ധവക്ഷസ്സുകൾ വററിപ്പോകും;

പൈതങ്ങളുടെ ചുണ്ടിൽനിന്ന് പുഞ്ചിരി അസ്തമിക്കും

പൈംപാൽപ്പഴയൊഴുകുന്ന ഈ പുനോപ്പു്

മണലാരണ്യമാകും.”

അപ്പോൾ നീയും,

എന്റെ മറിയമേ,

എന്റെ കണ്ണിന്റെ അമ്മയായ മറിയമേ,

ബംഗാളിലെ നൂറുനൂറു സ്ത്രീകളെപ്പോലെ,

കരയുന്ന കണ്ണിനെ—

കരളിന്റെ നറുങ്ങിനെ—

ശൂന്യമായ പാതയിലെ ചുട്ടുപൊള്ളുന്ന

മണ്ണിൽ വലിച്ചെറിഞ്ഞു്,

ഒരു കഷണം ഉണങ്ങിയ റോട്ടിക്കുവേണ്ടി,

യൗവനത്തിന്റെ അഭിമാനം

മാംസത്തുണ്ടുകൾപോലെ വിച്ഛിന്നപ്പെടുന്ന—

വേഗ്യാലയങ്ങളിൽ,

അഭയം തേടിയേക്കാം!

നോവു സഹിക്കുന്ന കണ്ണിന്റെ ദീനരോദനം

ദൂരത്തോളം നിന്റെ നിഴലുകളെ പിന്തുടർന്നേക്കാം,
ഉറക്കത്തിൽ നിന്റെ ആത്മവിനെ പിടിച്ചു-
കലുക്കിയേക്കാം!

പക്ഷേ, നീ
ഏതെങ്കിലും വേശ്യാലയത്തിലെ ഉണങ്ങിയ റൊട്ടി
ക്ഷണത്തിനുവേണ്ടി

തന്റെ ദേഹത്തെ,
തന്റെ ആത്മാവിനെ,
വിറകളയാം;
സ്വന്തം വാത്സല്യത്തെ
സ്വന്തം കൈകൊണ്ടുതന്നെ
ഞെക്കിക്കൊല്ലാം!

മറിയം: ഹാ, അക്രമിയായ ഭരണകൂടമേ!...

ജാലോട്: അന്നം
കല്പവൃക്ഷശാഖകളിൽ കാക്കുന്നില്ല,
കാർമ്മേലത്തിൽനിന്നു വർഷിക്കുന്നില്ല,
ഈശ്വരസന്ദേശമായി അവതരിയ്ക്കുന്നില്ല!
റൊട്ടികൾ, ഗോതമ്പുറൊട്ടികൾ,
ചുവന്നസ്വർണ്ണപൊതിഞ്ഞ ഗോളശകലങ്ങൾ,
ചന്ദ്രനെപ്പോലെ വൃത്താകാരമാർന്ന
സൂര്യനെപ്പോലെ ചൂടാർന്ന റൊട്ടികൾ
ആകാശത്തിൽ നിക്ഷിപ്തപ്പെടുന്നില്ല;
അവ മനുഷ്യഹസ്തങ്ങളാൽ വിരചിതമാണു്,
അവന്റെ ചിരകാല പ്രയത്നത്തിന്റെ പരിണത
ഫലമാണു്.

കൃഷിക്കാരൻ,
ചുട്ടുപൊള്ളുന്ന വെയിലിൽ
തന്റെ കരിയും നുകവുകൊണ്ടു് വയൽ ഉഴുന്നു;
ന്തറാണ്ടുകളുടെ പാറവശ്യവും ദാരിദ്ര്യവും ക്ഷീണവും
നിഴലിയ്ക്കുന്ന കണ്ണുകളാൽ,
മണ്ണിൽനിന്നു പൊട്ടിവരുന്ന മുകളുകളെ
പ്രേമപൂർവ്വം ഉററുനോക്കുന്നു;

തന്റെ കരയുന്ന കണ്ണുങ്ങളുടെ ദുഃഖം വിസ്മരിച്ചുകൊണ്ടു്
 ധാന്യച്ചെടികളെ,
 താൻ വളർത്തിയ പൈതങ്ങളെയെന്നപോലെ
 വാത്സല്യത്തോടെ, കൈകളാൽ തലോടുന്നു, നനയ്ക്കുന്നു.
 പിന്നെ, ഇളം തണ്ടുകളിൽ ഗോതമ്പുകുതിരുകൾ
 മുത്തുമണികൾപോലെ കാക്കുന്നു;
 കർഷകന്റെ ആത്മാവു്
 വികാരാർദ്രമായി അവയെ ചുംബിക്കുന്നു!
 ആകാശം നൃത്തംവെക്കുന്നു, ഭൂമി തിരിയുന്നു!
 പിന്നെയോ,
 കുറുകൾ കൊയ്യുന്നു, കളങ്ങൾ നിറയുന്നു,
 ധാന്യം പൊടിക്കുന്നു, പെൺകിടാങ്ങൾ പാടുന്നു,
 കുപ്പിവളകൾ കിലുങ്ങുന്നു,
 തീനാളത്തിന്റെ പ്രയേിൽ പുകവിളകൾ തിളങ്ങുന്നു!
 അങ്ങനെ,
 ഗോതമ്പിന്റെ സൂര്യചന്ദ്രന്മാർ
 ഗ്രാമത്തിലേയും നഗരത്തിലേയും എറിയുന്ന
 അടുപ്പുകളിൽ
 തത്തിക്കളിക്കുന്നു!
 റൊട്ടികൾ, ഗോതമ്പുറൊട്ടികൾ,
 ചുവന്ന സ്വർണ്ണംപൊതിഞ്ഞ ഗോളശകലങ്ങൾ,
 ചന്ദ്രനെപ്പോലെ വൃത്താകാരമാർന്ന, സൂര്യനെപ്പോലെ—
 ചൂടാർന്ന റൊട്ടികൾ,
 കല്പവൃക്ഷശാഖകളിൽ കാക്കുന്നില്ല,
 കാർമ്മേലത്തിൽനിന്നു വർഷിക്കുന്നില്ല
 ഈശ്വരസന്ദേശമായി അവതരിയ്ക്കുന്നില്ല;
 അവ മനുഷ്യഹസ്തങ്ങളാൽ വിരചിതമാണു്.
 പക്ഷേ, ഇന്നു്
 മനുഷ്യനിർമ്മിതമായ റൊട്ടിയ്ക്കുവേണ്ടി
 സ്രീതപം വില്ലപ്പെടുന്നു,
 ആഭിജാത്യം വില്ലപ്പെടുന്നു!
 ഇന്നു്, വെടിവെപ്പു നടക്കുന്നു,
 രക്തപ്പഴയൊഴുകുന്നു;

ധാന്യപ്പുരകൾ ശബ്ദിപ്പിക്കുന്നില്ല, പെൺകിടാങ്ങൾ—
പാടുന്നില്ല,

കുപ്പിവളകൾ കിലുങ്ങുന്നില്ല!
ഇന്നും പാടത്തിൽ കൊയ്ത്തുകൾ നടക്കുന്നുണ്ട്,
കളങ്ങൾ നിറയുന്നുണ്ട്;
പക്ഷേ, ഗ്രാമങ്ങൾ ശുദ്ധശൂന്യങ്ങളാണ്!
കരിഞ്ചന്തയുടെ തെളിച്ചം കൂടിവരുന്നു,
പെൺകിടാങ്ങൾ ധാന്യംപൊടിയില്ലെന്ന ജോലിയു
പേക്ഷിച്ചു

പടികൾതോറും കയറിയിറങ്ങുന്നു!
കർഷകന്റെ നിസ്സേജമായ കണ്ണുകൾ
ദീർഘകാലത്തെ പാരവശ്യവും ദാരിദ്ര്യവും
തളർച്ചയുംതാങ്ങിക്കൊണ്ട്,
സ്വന്തം കുട്ടികൾ പട്ടിണിയാൽ മരിക്കുന്നകാഴ്ച
കാണുന്നു!

നോക്കൂ,
അക്രമികളായ ബ്രിട്ടീഷുകാരുടെ ഭരണത്തിൽ,
വിശപ്പിന്റേയും മരണത്തിന്റേയും തണലിൽ,
നാം എത്ര സ്വതന്ത്രരാണ്!

മറിയം: ഹാ, അക്രമിയായ ഭരണകൂടമേ!...

ജാവേദ്: നഗ്നതമറയ്ക്കാത്ത നിന്റെ പൂമേനിയെ,
യൗവനത്തിന്റെ പൂവനത്തെ, ഒന്നുനോക്കൂ!
അതിൽ, ദാരിദ്ര്യം
ഗ്രീഷ്മനിദാഘംപോലെ വ്യാപിച്ചിരിക്കുന്നു;
തുന്നിച്ചേർത്ത പഴുത്തുണിയുടുപ്പ്
ഉണങ്ങിയ ഇലകൾപോലിരിക്കുന്നു;
അവയവങ്ങൾ ശൂന്യമായ ചില്ലുകൾപോലെ
കാണപ്പെടുന്നു!

ദാർക്കൂ,
ജലതരംഗങ്ങളെന്ന ഭ്രമം ഉളവാക്കിയിരുന്ന
'ഡാക്കാമസലിൻ' ഉല്ലാഭിപ്പിച്ച നാട്ടിലെ—
പ്രജകളാണ് നാം..

മോലങ്ങളിൽനിന്ന് അരിച്ചു വീഴുന്ന—

പൂനിലാവെന്നോണം

പൂമേനിയുടെ ശോഭ പെരുപ്പിച്ചിരുന്ന

‘തൻജേബ്’¹ നിർമ്മിച്ചവരാണ് നാം.

ഓരോ ഇഴയിലും പിടുകപ്പുമൊട്ടുകൾ പൂഞ്ചിരിയ്ക്കുന്ന,
നേന്തൂ മുദലമായ, ‘ചോളി’കൾക്കു, പ്രസിദ്ധമായ
‘ജാമദാനി’²കൾ,

നക്ഷത്രങ്ങൾ നിഴലിൽ ഉറങ്ങുന്ന, കമനീയങ്ങളായ
‘കാമദാനി’³കൾ,

‘സംജാബ്’, ‘ദീബാ,’ ‘അതലസ്’ തുടങ്ങിയ

മുദല ഭൂകുലങ്ങളെ നാണിപ്പിയ്ക്കുന്ന

മാസൂരകാന്തി ചിതറുന്ന കാശ്മീരിപ്പട്ടുകൾ—

എല്ലാം ഭാരതത്തിന്റേതാണ്;

പക്ഷേ, അടിമകളായ നമുക്ക്

അവയൊന്നും ധരിയ്ക്കാൻ ഉള്ള അധികാരമില്ല!

അവയെപ്പറ്റിയെല്ലാം ഇനിയെന്തിനു പറയണം?

നെയ്ത്തുകാരുടെ മുറിക്കപ്പെട്ട വിരലുകൾ

ആ അതിക്രമത്തിന്റെ കഥ

നൂറ്റമ്പതുവർഷങ്ങളായി പറഞ്ഞുകൊണ്ടിരിയ്ക്കുന്നു!

ഇന്നു നമുക്ക്

ഫാക്ടറിയിലെ പഞ്ഞിത്തിരിയോ,

വരയും കുറിയുമുള്ള ശീലക്ഷണമോ,

പരുക്കൻ ഖദറിന്റെ കപ്പായമോ,

അത്യാവശ്യത്തിനുള്ള താണതരം ശവത്തുണിപോലുമോ
ലഭിയ്ക്കുന്നില്ല!

സ്രീതപം നഗ്നശിരസ്സായിനടക്കുന്നു,

ശവമഞ്ചം ശവപ്പടവയില്ലാതെ ചീഞ്ഞുനാറുന്നു!

പക്ഷേ,

‘ദേശഭക്തി’യുടെ ലേബലൊട്ടിച്ച തുണിക്കെട്ടുകൾ

സംഭരിച്ചുവെച്ചിട്ടുണ്ട്—കരിഞ്ചന്തയിൽ!

1. ഒരുതരം വിശേഷവസ്ത്രം.

2. ഒരുതരം പട്ട്—വെൽവെറാ.

3. ഒരു വിശേഷവസ്ത്രം.

നോക്കൂ,

അക്രമികളായ ബ്രിട്ടീഷുകാരുടെ ഭരണത്തിൽ,
വിശപ്പിന്റേയും മരണത്തിന്റേയും തണലിൽ
നാം എത്ര സ്വതന്ത്രരാണ്!

മറിയം: ഹാ, അക്രമിയായ ഭരണകൂടമേ!....

ജാവേദ്: നമ്മുടെ പൂർവ്വികന്മാരുടെ സ്വന്തമായ ഈ നാട്ടിൽ,
ഭൂമിയിലെ ഈ വിശിഷ്ടസ്വർഗ്ഗത്തിൽ,
ഇന്ന് നമുക്ക് സ്വൈരമായി ശ്വസിക്കാൻപോലും
അധികാരമില്ല!
ഞാൻ എന്റെ ഈ വീടിനെ സസൂക്ഷ്മം നിരീക്ഷിക്കുന്നു—

ബോൾ,

ഇതിന്റെ ചുമരുകളും വാതിലുകളും
ഇടിഞ്ഞുപൊളിയുന്ന മേൽപ്പുറയും നോക്കുമ്പോൾ,
എനിക്ക് തോന്നുകയാണ്,
ഇത് വീടല്ല, തടവുമുറിയാണ്!
ഇതിന്റെ ചുമരുകളിൽനിന്ന് ഇരുട്ട് ഇററുവീഴുന്നു,
ഇതിന്റെ മുക്കിലും മൂലയിലും അഭിശാപങ്ങൾ—

തൊടുത്തുവരുന്നു!

പക്ഷേ, ഇത്തരം ഒരു മുറിപോലും ഇല്ലാത്ത
എത്രയോപേർ ഉണ്ടല്ലോ!
അവരുടെ മേൽപ്പുറ തുറന്ന ആകാശം മാത്രമാണ്;
നാലുപാടും വെയിലും പൊടിയും മഴയും—
അതെ, കോപംകൊണ്ടു കലിത്തുള്ളുന്ന
പഞ്ചഭൂതങ്ങളാണ് ചുമരുകൾ!
എത്ര പെണ്ണുങ്ങൾ
പട്ടികളേയും പൂച്ചകളേയുംപോലെ
തെരുവുതിണ്ണുകളിലും ഇടവഴികളിലും പെററുകൂട്ടുന്നു!
നമ്മേക്കാൾ ദേമാണ് കൃമികീടങ്ങൾപോലും!
അവയുടെ തലയ്ക്കുമുകളിൽ
പച്ചപ്പല്ലുകളുടെ പന്തലുണ്ട്;
പച്ചപിടിച്ചുനില്ക്കുന്ന വൃക്ഷങ്ങളുടെ
ശീതളസാന്ദ്രച്ചായയിലാണ്

പക്ഷികളുടെ ഭംഗിയുള്ള കൂടുകൾ!
 തേളും പാമ്പും മാളങ്ങളിൽ
 മനം തെളിഞ്ഞുവസിക്കുന്നു;
 ചെന്നായ്ക്കളും കുറുനരികളും
 പർവതഗുഹകളിലും വൃക്ഷശാഖകളിലും
 വെയിലും പൊടിയും മഴയുമേല്ക്കാതെ
 സസുഖം വാഴുന്നു!
 പക്ഷേ, മനുഷ്യൻ,
 നിർമ്മാതാവും സ്രഷ്ടാവുമായ മനുഷ്യൻ,
 ഇന്ന് വിദേശഭരണത്തിൻകീഴിൽ
 കടിയൊഴിപ്പിക്കപ്പെട്ടവനായി ഉഴലുന്നു!
 പ്രകൃതിയുടെ ഹസ്തം
 പച്ചതണ്ടളേയും വനങ്ങളേയും മരുഭൂമികളേയും
നിർമ്മിച്ചു;

എന്നാൽ, മനുഷ്യൻ
 പുനോപ്പകൾ നിർമ്മിച്ചു;
 തന്റെ ഭുജബലംകൊണ്ട്
 മണിമേടുകളും മഹാസൗധങ്ങളും പണിതു;
 ഓല്ലുകളിൽ കുംഭഗോപുരങ്ങളുടെ അഴകും
 സ്തംഭങ്ങളുടെ മിഴിവും വിരിയിച്ചു;
 ഭിത്തികൾക്കു് ഈടും ഉറപ്പും നൽകി!
 അങ്ങനെ പ്രകൃതിയുടെ കവാടങ്ങൾ
 പ്രിയതമയുടെ മടിത്തടംപോലെ തുറക്കപ്പെട്ടു!
 പക്ഷേ,
 അക്രമികളായ ബ്രിട്ടീഷുകാരുടെ ഭരണത്തിൽ,
 നിർമ്മാതാവും സ്രഷ്ടാവുമായ മനുഷ്യൻ
 കടിയിറക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു!

മറിയം: ഹാ, അക്രമിയായ ഭരണകൂടമേ!.....

ജാവേദ്: നിന്റെ സമപ്രായക്കാരായ എത്ര മാതാക്കും
 ഇരുട്ടിന്റേയും കൽക്കരിയുടേയും ഖനികളിൽ,
 ധ്വസ്മയൗവനത്തിൽ ഒട്ടിപ്പിടിച്ചുകൊണ്ടു് കരയുന്നു!
 അവരുടെ പൈതങ്ങളുടെ ഓമനത്തം നഷ്ടപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു::

അവരുടെ ആനന്ദത്തെ ദൈത്യകാരമായ യന്ത്രങ്ങൾ
 ലോഹപ്പല്ലകൾകൊണ്ടു കടിച്ചു തുപ്പിയിരിക്കുന്നു!
 ശതാബ്ദങ്ങളായുള്ള പ്രയത്നങ്ങളുടേയും
 സംഘർഷങ്ങളുടേയും ഫലമായാണ്
 മനുഷ്യൻ ഭീമയന്ത്രങ്ങളെ നിർമ്മിച്ചത്—
 വിദ്യുത്തരംഗരക്തമൊഴുകുന്ന ഞരമ്പുകളുള്ള,
 ആയസഭുജങ്ങളുള്ള
 ഭീമയന്ത്രങ്ങളെ!
 ആ ഭുജങ്ങൾക്കു്, വേണമെങ്കിൽ,
 ഘനഗംഭീരപർവ്വതങ്ങളെ പൊക്കിയെടുക്കാൻ കഴിയും;
 ആകാശഗംഗയെ ഭൂമിയിൽ ഒഴുക്കാൻകഴിയും;
 പ്രവൃത്തിയുടെ നീണ്ട മണിക്കൂറുകളെ
 നിമിഷങ്ങളാക്കിമാറ്റി
 വിശ്രമവേളകളെ വർദ്ധിപ്പിക്കാൻ കഴിയും;
 ദാരിദ്ര്യവും തൊഴിലില്ലായ്മയും അകറ്റാൻ കഴിയും;
 മണലിനെ സ്വർണ്ണത്തരിയാക്കാനും
 പാറക്കല്ലിനെ 'സ്വർഗമണി'യാക്കാനും കഴിയും.
 എന്നാൽ,
 ആ ആയസഭുജങ്ങളിൽ
 മുതലാളിത്തം ഇന്ന് വെള്ളിക്കൈവിലങ്ങൾക്കു്
 ഇട്ടിരിക്കുന്നു!
 യന്ത്രശാലകളുടെ ഹൃദയത്തിൽനിന്ന് പുകയാണ്
 നിഗ്ളിയിക്കുന്നത്,
 യന്ത്രങ്ങളുടെ നാഡികൾ വരിഞ്ഞുകെട്ടു—
 പെട്ടിരിക്കുകയാണ്,
 ഇരുമ്പുഞരമ്പുകളിൽ ഒഴുകിയിരുന്ന വൈദ്യുതരക്തം
 ഉറഞ്ഞുപോയിരിക്കുകയാണ്.
 ആ രോഗിയായ മുതലാളിത്തമാവട്ടെ
 ചോര കടിച്ചു കടിച്ചു ചർദ്ദിക്കാൻ തുടങ്ങിയിട്ടുണ്ടു്!

മറിയം: ഹാ, അക്രമിയായ ഭരണകൂടമേ!.....

ജാവേദ്: ഇന്ന് മുതലാളിത്തം
 ഈ അടിമകളുടെ—യന്ത്രങ്ങളുടെ—പിൻബലത്താൽ

എത്രമാത്രം അഹങ്കരിയ്ക്കുന്നുണ്ടെന്നോ!

മുതലാളിത്തം യന്ത്രംകൊണ്ട്

മനുഷ്യന്റെ ഏദയത്തെ കത്തിത്തളച്ചു—

കൊണ്ടിരിക്കുകയാണ്;

വിശ്രമത്തിനുപകരം തൊഴിലില്ലായ്മയേയാണ്

പരത്തിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നത്;

കരിംപുകകളുടെ മേഘത്താൽ

ഐശ്വര്യത്തിന്റെ മുത്തുകളെയല്ലാ,

ദാരിദ്ര്യത്തിന്റെ കീടാണുക്കളെയാണ്

വർഷിയ്ക്കുന്നത്!

നോക്കൂ, തൊഴിലാളികൾ ദേഹത്തിൽ വസ്ത്രത്തിന്റെ

സ്ഥാനത്ത്

സ്വന്തം ചമ്ംമാത്രം പുതച്ചുകൊണ്ട് സഞ്ചരിയ്ക്കുന്നു!

അവർ

പ്രഭാതത്തിന്റെ ആദ്യകിരണങ്ങൾ പൊട്ടിവിരിയുന്ന—

തിരുമുഖതന്നെ

ഇരുണ്ട വിലങ്ങിൽ നിന്ന്

ഇഴഞ്ഞു പുറത്തേയ്ക്കു കടക്കുന്നു;

യന്ത്രശാലകളിൽച്ചെന്നു

തങ്ങളുടേയും സന്താനങ്ങളുടേയും ഏദയരക്തം

ചുവന്ന മദ്യമാക്കി മാറ്റി

നിന്നക്കൊതിയനായ മുതലാളിയുടെ ചഷകം

നിറച്ചുകൊടുക്കുന്നു!

സായാഹ്നത്തിൽ, യന്ത്രശാലകൾ

അവരെ, കത്തിയടങ്ങിയ ചാരക്കുമ്പാരമാക്കി മാറ്റി

പുറത്തേയ്ക്കു തള്ളുന്നു!

പിന്നെ, രാത്രിയിൽ,

ക്ഷയത്തിന്റേയോ ഫ്ലോഗിന്റേയോ

അബ്ലൂട്ടത്തിന്റേയോ

ഈ മുർത്തികൾ,

മൃത്യുവിന്റെ ചെന്നായ്ക്കളെപ്പോലെ വന്ന്,

വിശന്ന കരളിനേയും ഉണങ്ങിയ എല്ലുകളേയും

കടിച്ചുതിന്നുന്നു!

നോക്കൂ, അക്രമികളായ ബ്രിട്ടീഷുകാരുടെ ഭരണത്തിൽ,
വിശപ്പിന്റേയും മരണത്തിന്റേയും തണലിൽ
നാം എത്ര സ്വതന്ത്രരാണ്!

മറിയം: ഹാ, അക്രമിയായ ഭരണകൂടമേ!....

ജാവേദ്: കിഴവിയായ 'ഫ്യൂഡലിസ'ത്തെ
തന്റെ കൂസലില്ലായ്മകൊണ്ട് ശൂന്യീകരിപ്പിച്ചിരുന്ന
ആ ചപലയായ മുതലാളിത്തം, ഇന്ന്,
പണ്ടത്തെപ്പോലെ സുന്ദരിയല്ല.
അന്ന്, അവൾ
ഇളംതെന്നലിനോട് പൊരുതിയിരുന്നു,
കൊടുങ്കാറ്റിനോട് കൂത്താടിയിരുന്നു,
അലയാഴിയിൽ അളകുണ്ടൾ കഴുകിയിരുന്നു,
കുറ്റിരകൾ സൂര്യകിരണങ്ങൾ കൊണ്ട് പിന്നിക്കെട്ടി
പുലർച്ച മുതൽ അന്തിയാവോളം നർത്തനംചെയ്തിരുന്നു,
പരദേശങ്ങളിലെ അപരിചിത നാവികന്മാരുടെ നേരെ
പരിഹാസപ്പിരി തൂകിയിരുന്നു!
ഇന്നാവട്ടെ, ആ മുതലാളിത്തം
മുത്തിയായ വേശ്യയാണ്;
'ദല്ലാപ്പണി'യാണ് അവളുടെ തൊഴിൽ!
അവൾ
ശ്വസിക്കുന്ന പട്ടയായിത്തീർന്നിരിക്കുന്നു,
വർഷങ്ങളായി ചീഞ്ഞളിഞ്ഞുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു,
ശവക്കുഴിയിലേയ്ക്ക് കാൽ നീട്ടിയിരിക്കുന്നു!
അവൾ, തന്റെ ചെറുപ്പത്തിൽ
പിഴച്ചവഴിയിലൂടെ
എത്ര സന്താനങ്ങളെ പെറുക്കുകയെന്നോ!
വിശപ്പ്, തൊഴിലില്ലായ്മ, ദാരിദ്ര്യം,
ക്ഷാമം, രോഗം, അജ്ഞത,
തെറ്റിദ്ധാരണ, ലൈംഗികവ്യാധി,
ബേജ്, വിഷവാതകം, ആറംബോംബ്—
എല്ലാം അവളുടെ മടിയിലാണ് വളർന്നത്!
ഇന്ന് ആ ചെറുക്കരെല്ലാം

വളർന്നു വലുതായിരിയ്ക്കുന്നു,
ജീവിതത്തിന് അഭിശാപമായിരിയ്ക്കുന്നു!
മുതലാളിത്തവൃദ്ധവേശ്യ
അവരുടെ പിൻബലത്തോടെ
മനുഷ്യത്വത്തിന്റെ ചോരകടിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുകയാണ്!

മറിയം: അവൾ അക്രമത്തിലൂടെയും
ബലാൽക്കാരത്തിലൂടെയും ജീവിക്കുകയാണ്!

ജാവേദ്: ഇന്ന് ഇന്ത്യയിൽ ആരും സത്തുഷ്ഠരല്ല.
വിശപ്പടക്കാനുള്ള ക്ഷേണവും
ശരീരം മറയ്ക്കാനുള്ള പഴുത്തുണിയും
ജീവിതശാസ്ത്രമേഖലയ്ക്കു ജോലിയും ഇല്ല.
തൊഴിലില്ലാത്ത കൈകൾ എത്രനാൾ വെറുതെയിരിയ്ക്കും?
ഒരുനാൾ അവ വാളെടുക്കുകതന്നെ ചെയ്യും!
ചുണ്ടുകളും വെറുതെയിരിക്കയില്ല;
പ്രേമചുംബനങ്ങളും ആനന്ദഗീതങ്ങളും
പൊഴിക്കാൻ കഴിയാത്ത പരിതസ്ഥിതിയിൽ,
അവ വിപ്ലവത്തിന്റേയും സ്വാതന്ത്ര്യത്തിന്റേയും
മുദ്രാവാക്യങ്ങൾ മുഴക്കും!
ഇന്ന്

സമുദ്രത്തിൽ കോളിളക്കമുണ്ടു്,
പർവ്വതഘാതത്തിൽ അശാന്തിയുണ്ടു്;
ഓരോ അണുവും അക്രമത്തിന് ഒരുപെട്ടിരിക്കുകയാണു്,
നൂറുകണക്കിൽ, ആയിരക്കണക്കിൽ വിപ്ലവകാരികൾ
അണിയണിയായി മുന്നേറിക്കൊണ്ടിരിക്കുകയാണു്.
വെടിയുണ്ടകൾ ചീറുന്നു,
പതാകകൾ പറക്കുന്നു,
സാമ്രാജ്യത്തിന്റെ ശിബിരത്തിൽ
'മരിച്ചവീട്ടി'ലെന്ന്പോലെ നിലവിളി അലയ്ക്കുന്നു;
മൃത്യുവിന്റെ നിഴലിൽ ജീവിതം നൃത്തമാടുന്നു!

മറിയം: ശരിതന്നെ.

ജാവേദ്: നവയുഗം പിറക്കാൻപോവുകയാണ്,
സമ്പൽസമൃദ്ധിയും സമാധാനസൗഭാഗ്യങ്ങളും
വരികയാണ്,

മാതൃഭൂമിയുടെ മണ്ണിൽ പുത്തൻനാമ്പുകൾ
 മുളപൊട്ടുകയാണ്,
 പുഞ്ചപ്പാടങ്ങൾ തഴച്ചുവളരാൻ വെമ്പുകയാണ്,
 ഗോതമ്പിന്റേയും നെല്ലിന്റേയും
 പുറത്തു വരാത്ത കതിർക്കലകൾ
 വണ്ണപ്രകാശങ്ങളിൽ നൃത്തംവെക്കുവാൻ ഒരുങ്ങുകയാണ്!
 മണ്ണ് വിളിച്ചുപറയുന്നു:
 'ഭൂവുടമകളും ജന്മികളും
 അശുഭമായ കാൽവെപ്പുകൾകൊണ്ടു്
 എന്നെ കളങ്കപ്പെടുത്തി.'
 മുൾച്ചെടികളും തരിശുനിലങ്ങളും പറയുന്നു:
 'ഞങ്ങളെ ഗംഗാജലംകൊണ്ടു് നനച്ചു്
 ശുദ്ധവും സ്വച്ഛവുമാക്കൂ!
 അങ്ങനെ, ഞങ്ങൾ മരതകപ്പൂപട്ടുത്തു്
 വസന്താഗമോത്സവം ആഘോഷിക്കട്ടെ!'
 ഭൂമിയുടെ മാറിൽ
 വനികൾക്കുള്ളിൽ
 എത്ര ലോഹധാതുക്കൾ പിടഞ്ഞുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു!
 തിളക്കവും മഹത്വവുമാർന്ന അവ
 അഭിലഷിക്കുകയാണ്:
 'ഈ പ്രകൃതിത്തടവരയിൽനിന്നു്
 ആരെങ്കിലും ഞങ്ങളെ മോചിപ്പിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ!
 യന്ത്രങ്ങളുടെ രൂപത്തിൽ ഞങ്ങൾ
 മനുഷ്യസമുദായത്തെ സേവിച്ചുകൊള്ളാം!'
 അവരുടെ കണ്ണുകളിൽ
 ഒരു മധുരസ്വപ്നം വിരിയുകയാണ്:
 'പട്ടംപരുത്തിവസൂങ്ങളും നെയ്യുന്നമില്ലകൾ
 വെണ്മുകിൽപോലയുള്ള, ശുദ്ധി ചെഴ്ത്തുത്ത
 നേർത്ത പഞ്ഞിക്കെട്ടുകൾ,
 തിരിയുന്ന ചർക്കകൾ,
 മുളിപ്പാട്ടുപാടുന്ന തന്ത്രികൾ,
 വിവിധ വണ്ണത്തിലുള്ള ഊടുംപാവും!
 ഹാ, സൂര്യൻ തന്റെ സപ്തവർണ്ണത്തിലുള്ള

സഹസ്ര കരങ്ങൾകൊണ്ടു്

ഗഗന വീഥിയിൽ

മഴവില്ലൊളികൾനെഴുതുന്നതുപോലെയുള്ള

ആ ദൃശ്യം!*

നമ്മുടെ നാട്ടിലെ

ചെങ്കല്ലുകളുടേയും കരിങ്കല്ലുകളുടേയും ഹൃദയത്തിൽ

എത്ര കമാനങ്ങൾ വിജ്ഞിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു!

മാർബിൾക്കല്ലുകളുടെ മാറിൽ

എത്ര ഭിത്തികളും സ്തൂപങ്ങളും ഉറങ്ങിക്കിടക്കുന്നു!

ഇരുട്ടിലാണു് ആ ശിലകളെല്ലാം

മനുഷ്യന്റെ കലാവിദഗ്ദ്ധഹസ്തങ്ങളെ

പ്രതീക്ഷിച്ചിരിക്കുകയാണു്.

ഹാ, ശില്പികളും നിർമ്മാതാക്കളും അവയെ

ഗാഢനിദ്രയിൽനിന്നു് ഉണർത്തിയിരുന്നെങ്കിൽ!

ചെങ്കല്ലുകളുടേയും കരിങ്കല്ലുകളുടേയും കൂമ്പാരങ്ങളെ

മണിഹർമ്മ്യങ്ങളും മഹാസൗധങ്ങളുമാക്കി

മാറ്റിയിരുന്നെങ്കിൽ!

നാം

അജന്തയിലെ ചിത്രരചയിതാക്കളും

പ്രതിമാനിർമ്മാതാക്കളുമായിരുന്നു,

എല്ലോറയിലെ ശില്പികളായിരുന്നു,

'താജി'ന്റേയും 'സിക്രി'യുടേയും സ്രഷ്ടാക്കളായിരുന്നു!

നമ്മുടെ വിരലുകൾ

ശിലകളെപ്പോലും മെഴുപ്രായത്തിലാക്കി

സ്നിഗ്ദ്ധവും മുഗ്ദ്ധവുമായ രൂപത്തിൽ

വാർത്തെടുത്തിരുന്നു!

എന്നാൽ,

ഒന്നരനൂറ്റാണ്ടുകാലത്തെ ദാരിദ്ര്യവും അടിമത്തവും—

അതെ, ഒന്നരനൂറ്റാണ്ടുകാലത്തെ കഷ്ടരോഗം—

ആ വിരലുകളെ തിന്നുകളഞ്ഞു!

ഇപ്പോൾ

ഭാരതം ഉണർന്നിരിക്കുന്നു,

ഭാസുരമായ ഈ ഉദ്യാനം ഉണർന്നിരിക്കുന്നു,

ഇതിന്റെ മനുഷ്യത്വവും
 ആത്മശക്തിയും ഉണർന്നിരിക്കുന്നു!
 കണ്ണുങ്ങൾ, തൊട്ടിലിൽനിന്ന്
 ഇഴഞ്ഞു പുറത്തേയ്ക്കുവന്ന്
 ഇംഗ്ലീഷുകാരോട്
 തങ്ങളുടെ കൈവിട്ടുപോയ നിഷ്കളങ്കത തിരിച്ചു
 ആവശ്യപ്പെടുന്നു,
 സ്രീകൾ
 തങ്ങളുടെ നഷ്ടപ്പെട്ടുപോയ സ്വാതന്ത്ര്യത്തേയും,
 മാതാക്കൾ
 വരണ്ടുപോയ വക്ഷസ്സിലെ സമൃദ്ധിയേയും
 ആവശ്യപ്പെടുന്നു;
 നെന്തുകാർ തങ്ങളുടെ കരുത്തുററ പെരുവീരലിനേയും,
 ശിപ്പികളും കലാകാരന്മാരും
 തങ്ങളുടെ ലോലമായ വിരലുകളേയും
 ആവശ്യപ്പെടുന്നു;
 സ്വാതന്ത്ര്യസമരത്തിൽ പൊരുതുന്ന ഭടന്മാരും
 യന്ത്രശാലകളിലെ തൊഴിലാളികളും
 പാടങ്ങളിലെ കൃഷിക്കാരും
 തങ്ങളുടെ നദികളേയും വനങ്ങളേയും പച്ചതങ്ങളേയും—
 തങ്ങളുടെ മാതൃഭൂമിയെത്തന്നെ—
 ആവശ്യപ്പെടുന്നു!
 ഈ മനോഹരമായ മലർവാടി നമ്മുടേതാണ്,
 ഭാരതം മുഴുവൻ നമ്മുടേതാണ്!
 നാം നമ്മുടെ മാതൃഭൂമിയിൽ—
 ഈ ഉദ്യാനത്തിൽ—
 ഒന്നുമാത്രമേ ആവശ്യപ്പെടുന്നുള്ളൂ:
 കേവലം ജീവിക്കാനുള്ള അവകാശം!

രംഗം: നാലു

അതിക്രമം സഹിച്ചു ജീവിക്കുന്നതിനേക്കാൾ ഭേദം
തെരുവുകളിൽ മരിക്കുന്നതാണ്.

— ജാഫറി

രംഗം: നാലു്

ചരീത്രത്തിന്റെ ഗാനം:

കണ്ടിട്ടുണ്ടു ഞാനേറെ വസന്തം:
ചെന്തീപ്പുനോപ്പു, വഹ്നിപുഷ്പങ്ങൾ!
കണ്ണിൽത്തീ, നെടുവീർപ്പിന്റെ ജാല,
കണ്ണനീരിന്റെ തീപ്പൊരിമാല!

ക്രീതദാസരാം റോമയവനർ
ശ്രദ്ധസിംഹങ്ങൾ പോൽപ്പിടഞ്ഞേല്ലേ,
അക്രമിമണിഹർഷ്യം വിറച്ചു,
മദ്യകുളമുടഞ്ഞു തെറിച്ചു!
ഇന്നും കാതി, ലുയിർത്തഴുന്നേറ്റ
ധന്യകർഷക ഗർജ്ജനധ്വാനം!
ഇന്നുമാത്മാവിൽ, മദ്ധ്യയുഗത്തിൻ
വിനമർത്തപ്രണമതിശോണം!
മുന്നിൽക്കാണും, ഭേദാരിൽനിന്നും
മിന്നിപ്പൊങ്ങിവരും കരവാളം!
കണ്ണിലുണ്ടിന്നും കാരാഗാരത്തി-
ന്നുനതഭിത്തിപ്പുറം കരാളം!
അഞ്ചിതമായ് പ്പറക്കുന്നു മുന്നിൽ
ഹ്രസ്വവിപ്ലവത്തിന്റെ കൊടികൾ;
നെഞ്ചിൽ മായാതുണ്ടിന്നും, മാവേശം
തഞ്ചും താരുണ്യത്തിൻ കാലടികൾ!
ചോരയിങ്കൽ, ഞരമ്പിൽത്തുടിപ്പു
‘‘വോരഗ’’ തൻ ചുട്ടുശോണിതോദ്രേകം;
റഷ്യൻ വിപ്ലവകാരികളെന്റെ
നെറ്റിയിൽച്ചേർപ്പു രക്തതിലകം!
കണ്ടിട്ടുണ്ടു ഞാനേറെ വസന്തം:
ചെന്തീപ്പുനോപ്പു, വഹ്നിപുഷ്പങ്ങൾ

കണ്ണിൽത്തീ, നെടുവീർപ്പിന്റെ ജാല,
കണ്ണനീരിന്റെ തീപ്പൊരിമാല!

കാലത്തിന്റെ ഗാനം:

കണ്ടിട്ടുണ്ടാം നീയേറെ വസന്തം,
പണ്ടില്ലാത്തതീയിന്ത്യൻ വസന്തം!
മുദ്രാവാക്യമുഖരിതം വാനം,
ഉററിൻവാദ്യഗീതങ്ങൾ നവീനം!

വിപ്ലവ സേനയാത്ര തുടങ്ങി,
മുശാഘാത ധ്വനികൾ മുഴങ്ങി!
പുതുമ്പിയാകെ പ്രകമ്പിതമായ്, ക്ഷോ-
ഭിതനേർന്നെഴുന്നേൽക്കുകയായീ!
പ്രജാലിപ്ത പ്രതികാരവഹി,
പ്രക്ഷുബ്ധമായ് ഹിമശൈലപംക്തി;
അക്രമബലാൽക്കാരതമസ്സിൽ
വിദ്യുന്മാലകൾവെട്ടിത്തിളങ്ങി!
മർദ്ദിതാവശ മർദ്ദാലക്ഷത്തിൻ
ഘൃതവീണ്ടും തുടിച്ചുതുടങ്ങി;
കെട്ടടങ്ങിയ ജാല പുതുതാം
ശക്തിയാർന്നുപടർന്നു തുടങ്ങി!

നെൽക്കതിരുകൾക്കൊപ്പം പാടത്തിൽ
വിപ്ലവം മുളപൊട്ടിത്തുടങ്ങി;
അക്രമത്തിൻ തലകൾകൊയ്യാനാ-
യെത്തും ന്യായത്തിൻ പൊന്നരിവാളും!
യന്ത്രശാല തന്നായസഹൃത്തിൽ
പൊന്തിടുന്ന പുതുവേലിയേറ്റം;
ചെങ്കൊടികൾ പൂന്തെന്നലിൻ മാറിൽ
സന്ധ്യാരാഗമായ് മിന്നുന്നിതേറ്റം!
ഭൂഷാസാമ്രാജ്യ ദർപ്പത്തിരയെ
പൊട്ടിച്ചീടുന്ന ഭാരതതീരം;
ഇപ്പോൾ നീരിനും തീപ്പിടിച്ചെന്നോ?
കല്ലാത്തവഹി വർഷിപ്പിതെന്നോ?

വിപ്ലവപ്പായ ബോംബേയിൽ നീർത്തൂം.
 കപ്പൽജോലിക്കാർക്കെന്നഭിവാദ്യം!
 ഉദ്ധതരണത്തെയെതിർത്തു
 യുദ്ധംചെയ്യും ഭടർക്കഭിവാദ്യം!
 എന്തൊരു ധൈര്യം, തീയുണ്ട മാറിൽ
 കൊണ്ടാലും ചുണ്ടിൽ മുദ്രാവാക്യങ്ങൾ;
 ദൃഷ്ടിയിൽ അതീവവിപ്ലവാവേശം,
 ഹൃത്തിൽ സ്വാതന്ത്ര്യമുദ്ധസങ്കല്പം!
 സിന്ധുഗർജ്ജനം റോഡുകൾനീളെ;
 രഥംരഥാവാരം തെരുവുകൾനീളെ;
 അന്ധസാമ്രാജ്യനീതിയെ മുക്കു, -
 മന്തമറൊരീരക്തപ്രവാഹം!

കാശ്മീരവധു രക്തം മുഖത്തു
 പൂശുന്നു, നെടുമംഗലധൂപോലേ!
 ഓരോ പൂവുമിന്നഗ്നിസ്തലിംഗം,
 ഓരോ പൂച്ചെണ്ടും തീപ്പൊരിക്കൂട്ടം!
 പണ്ടു മിക്രോഷിഭൂവിൽച്ചുവന്ന
 കങ്കുമപ്പൂ വിരിയാറുണ്ടെന്നാൽ
 ഓരോമൊട്ടിലുമീയാണ്ടിൽ ഹൃത്തിൻ-
 ചോരതന്നെ തളംകെട്ടി നില്പൂ!
 പൊൽത്താമര വിടരം തടാകം
 സ്വച്ഛജീവന സമ്പൂർണ്ണ, മെന്നാൽ
 രക്തസാക്ഷിരുധിരം കലർന്നു
 കൊച്ചോളങ്ങളുമിന്നു ചുവന്നു!
 യുദ്ധഭൂവാം തിരുവിതാംകൂറേ,
 മത്തടിസ്തുക ഗ്യാമളഭൂവേ!
 നൃത്തംവെണ്ണ, കുറബിക്കടലേ!
 മുത്തുതുകക വീരപ്രസുവേ!
 ലക്ഷം തോക്കുകൾ വാനിലുയർന്നു,
 ലക്ഷം തീയുണ്ട ചീരിപ്പരന്നു;
 ലക്ഷം വീരന്മാരെന്നാൽ നിരന്നു,
 ലക്ഷം ലക്ഷം കൊടുങ്കാറ്റുണർന്നു!

മാറിൽത്തട്ടിത്തടഞ്ഞ വഡ്ഗങ്ങൾ
 നൂറുനൂറായൊടിഞ്ഞു മുറിഞ്ഞു;
 കാരിരുമ്പിന്റെ ചങ്ങല മെയ്യിൽ
 നൂറുനൂറായിപ്പൊട്ടിത്തകർന്നു!

നോക്കൂ, ഹൈദരാബാദിൽ യുവാക്കൾ
 പോർക്കളത്തിൽക്കുതിച്ചുവന്നെത്തി;
 പേർത്തും ടിപ്പുവിൻ വെട്ടിത്തിളങ്ങും
 വാരത്തലപ്പകൾ രക്തത്തിൽത്തത്തി!
 മോലങ്ങൾക്കൊപ്പം ഗർജ്ജിച്ചുകൊണ്ടേ
 മേന്മേൽക്കർഷകസംഘങ്ങൾവന്നു;
 ചീർത്ത മോലനിർഘോഷമോ, ജൈത്ര-
 യാത്രാ സംഗീതഘോഷമോ പൊങ്ങി?

എങ്ങുമാവേശമുത്സാഹം ധൈര്യം;
 മങ്ങി ശാസകവർഗ്ഗത്തിൻ ശൂര്യം!
 എങ്ങും ജാലാമുഖികളുണർന്നു,
 പൊങ്ങിപ്പൊങ്ങിത്തീനാളും പടർന്നു!
 ന്യായമന്യായമെന്നിവ രണ്ടു
 ചേരിയായ് നിന്നു ശത്രുതൊടുത്തു;
 ത്യാഗാവേശം നിറഞ്ഞുതളുപ്പും
 ധീരാത്മാക്കൾ തന്നിച്ചുകൾ പൂത്തു!
 വീരരായ യുവാക്കൾ ചുടുചെം-
 ചോരമെയ്യിൽ നിന്നിന്നൊഴുകുമ്പോൾ
 നീലാകാശത്തിൻ വക്ഷസ്സിൽനിന്നും
 ജ്യോതിസ്സിൽ നവസ്രോതസ്സുറന്നു!
 മോടിയില്ലാത്തൊരമ്മ പെങ്ങന്മാർ
 നാടിനായി മരിച്ചുവീഴുമ്പോൾ,
 പൂവുടലിൽ വിരിവിതുദ്യാനം,
 പൂവാടത്തുമ്പിൽകാണു വസന്തം!
 രക്തസ്നാനരായ് പാഴ്ചമണ്ണിൽ ദീർഘം:-
 നിദ്രചെയ്യുമീപ്പിഞ്ചുപൈതങ്ങൾ,
 കൺചുവപ്പിത്തും വൈദേശികർക്കു
 കണ്ണിലെക്കുരടായ കിടാങ്ങൾ,

ഇന്നലെവരെ സ്വന്തം ഗൃഹത്തിൻ
കണ്ണണികളായ് മാത്രം കഴിഞ്ഞോർ,
ഇന്നു നാട്ടിന്നുഗൃഹരകീർത്തി—
ധന്യസ്തംഭങ്ങൾ, പുണ്യധാമങ്ങൾ!

ഭാരതത്തിൻ സംഭാവനയെന്തെ—
ന്നാരായുന്ന ചരിത്രമേ, കേൾക്കൂ:
കത്തുമിത്തോപ്പിൽ നിന്നൊന്നോ രണ്ടോ
രക്തപ്പുഷ്പം നീ കൈവശംവെയ്ക്കൂ!

* * *

വെള്ളക്കാരൻ: നിങ്ങൾക്കറിയാമോ ഈ സ്ഥലം ഏതാണെന്ന്?
(ന്യായാധിപൻ)

ജാലോ: ഇല്ല.

വെള്ളക്കാരൻ: ഇത്

ശതാബ്ദങ്ങളായി നീതിയും ന്യായവും സത്യവും
പ്രകാശം ചിതറുന്ന കോടതിയാണ്.
ഇതിന്റെ തണലിലാണ്
ഇന്ത്യയിലെ പ്രജകൾ
സമാധാനത്തോടും സുഖത്തോടുംകൂടി ജീവിക്കുന്നത്.
ചുമരിൽ നോക്കൂ,
ബ്രിട്ടീഷ് രാജാവിന്റെ—
ഇന്ത്യയുടെ ചക്രവർത്തിയുടെ—
ബഹുമാന്യചിത്രം തൂങ്ങിക്കിടക്കുന്നു!
തിരുമേനിയുടെ കണ്ണുകളിൽ ദയയും
ഛായത്തിൽ വാത്സല്യവും നിറഞ്ഞിരിക്കുന്നു!
ആ ചിത്രത്തിന്റെ അടുത്തേയ്ക്ക് ചെല്ലൂ,
കൈകൂപ്പിക്കൊണ്ട് പ്രതിജ്ഞചെയ്യൂ:
'സത്യം പറയൂ' മെന്ന്.

മറിയം: നിങ്ങൾ ആദ്യം പറയൂ:
നിങ്ങൾക്ക് സത്യവും നീതിയും പുലർത്താൻ

സാധിക്കുമോ?

ജാവേദ്: ഈ രാജകീയസൗധത്തിൽ
നീതിയും ന്യായവും പവിത്രതയും
പ്രകാശിപ്പിക്കുന്നില്ല എന്നതാണ് സത്യം.

മറിയം: ഇംഗ്ലീഷുകാരുടെ കൈയിൽ
സത്യത്തിന്റെ കണികപോലും ഇല്ല എന്നതാണ്
സത്യം!

കരിങ്കല്ലുകൾ ഉരുകുന്ന മരുഭൂമിയിൽ
പൂവുകൾ വിടരാറില്ല എന്നതാണ് സത്യം!

ജാവേദ്: ഇപ്പോൾ ഒരൊറ്റ ഇന്ത്യക്കാരനും
ബ്രിട്ടീഷു രാജാവിന്റെ പ്രജയല്ല എന്നതാണ് സത്യം.

മറിയം: ഇംഗ്ലീഷുകാരുടെ നൂററമ്പതുകൊല്ലത്തെ ഭരണകാലത്തിൽ
ഒരു മനുഷ്യൻപോലും
സുഖവും സമാധാനവും നേടിയിട്ടില്ല എന്നതാണ്
സത്യം.

ജാവേദ്: ഒരു അപരിചിതവ്യക്തിയുടെ 'ബഹുമാന്യ' ചിത്രം
ഇവിടെ ശവംപോലെ തൂങ്ങിക്കിടക്കുന്നുണ്ടല്ലോ;
അതു ബ്രിട്ടീഷുരാജാവല്ല,
ഇന്ത്യാ ചക്രവർത്തിയുമല്ല എന്നതാണ് സത്യം!
അതു കാപട്യമാണ്, വഞ്ചനയാണ്,
ഭ്രമമാണ്, ട്രാന്റിയാണ്!

വെള്ളക്കാരൻ: മിണ്ടാതിരിയ്ക്കുവിൻ, മിണ്ടാതിരിയ്ക്കുവിൻ,
ബ്രിട്ടീഷുരാജാവിന്റെ അടിമകളേ,
മിണ്ടാതിരിയ്ക്കുവിൻ!
നിങ്ങളുടെ പേരിലുള്ള 'കുറുപത്രം' കേൾക്കുക:
നിങ്ങൾ—ജാവേദ് മറിയവുമായ നിങ്ങൾ—
നാട്ടുകാരുമായി കൂട്ടുചേർന്ന്
വിപ്ലവത്തിന്റേയും വിദ്രോഹത്തിന്റേയും
വിത്തുകൾ വിതച്ചു;
കൊടുങ്കാറ്റിനെ അഴിച്ചുവിട്ടു.
നിങ്ങൾ പറയുന്നു:
“ജനങ്ങളുടെ ഭരണംവേണം,

ഓരോ വീട്ടിലും സ്വരാജ്യംവേണം;
 പാടങ്ങളിൽ കർഷകന് അധികാരം,
 ഫാക്ടറികളിൽ തൊഴിലാളിയ്ക്ക് അധികാരം!''
 നിങ്ങളുടെ കാരമെന്നൊന്നെന്നോ:
 ബ്രിട്ടീഷുരാജാവിന്റെ—
 ഇന്ത്യാചക്രവർത്തിയുടെ—
 ഭരണത്തിന്റേയും സാമ്രാജ്യത്തിന്റേയും
 നിയമത്തിന്റേയും മാത്രമല്ല,
 സമാധാനത്തിന്റേയും
 സംസ്കാരത്തിന്റേയും
 നാഗരികതയുടേയും കൂടി
 കട പുഴക്കുന്നവരാണ് നിങ്ങൾ!
 ചുരുക്കത്തിൽ, ദുർന്നടപടിക്കാരാണ് നിങ്ങൾ!

ജാവേദ്: ഞങ്ങളുടെ ദൃഷ്ടിയിൽ നിങ്ങളാരാണെന്നറിയാമോ?
 ആധുനികയുഗത്തിലെ* ഫെറോവമാർ!
 നിങ്ങൾ കൊലപാതകികളാണ്!
 നിങ്ങളുടെ ദേഹത്തിൽ
 ഒന്നു രണ്ടു പേരുടെയല്ലാ, ലക്ഷക്കണക്കിന് ജനങ്ങളുടെ
 രക്തം തെരിച്ചിട്ടുണ്ട്!
 കൊടും പാപികളാണ് നിങ്ങൾ;
 പാപംപോലും നിങ്ങളുടെ മുമ്പിൽ നാണിച്ചു
 തലതാഴ്ന്നു!
 നിങ്ങൾ ഈ നാട്ടിൽ വന്ന കാലത്ത്,
 അതിഥികളായിക്കരുതി ഞങ്ങൾ ആദരിച്ചു;
 സഹോദരന്മാരെയെന്നപോലെ ആശ്വേഷിച്ചു.
 പക്ഷേ, നിങ്ങൾ വഞ്ചന എന്ന കലയിൽ
 നിപുണന്മാരായിരുന്നു;
 കച്ചവടക്കാരുടെ വേഷമണിഞ്ഞ
 കൊലപാതകികളായിരുന്നു!
 നിങ്ങൾ സഹോദരന്മാരെ തമ്മിലടിപ്പിച്ചു;

* ഈജിപ്തിലെ അഹങ്കാരിയായ രാജാക്കന്മാർ.

ചെഞ്ചോര ജലധാരപോലെ ഒഴുകി.

പിന്നെ,

ഭരണസംവിധാനത്തിന്റേയും നിയമത്തിന്റേയും

പേരിൽ

കോട്ടകൾ കെട്ടി;

പട്ടാളത്തെ ഒരുകി;

ആതിഥേയന്മാരെ തടങ്ങലിലാക്കി;

അക്രമത്തിന്റേയും ബലാൽക്കാരത്തിന്റേയും ചാട്ടവാർ

വീശി;

ഇന്ത്യയിലെ വൻനഗരങ്ങളെ കൊള്ളചെയ്തു!

അങ്ങനെ, സ്വന്തം ഉപകർത്താക്കളുടെ

ചോരയിൽ മുക്കിയതാണ് നിങ്ങളുടെ കൈകൾ!

നീതിയും നിയമവുമെന്ന് നിങ്ങൾ ഏതിനാണ്

പേരിട്ടതെന്ന്

നിങ്ങൾക്ക് സ്വയം അറിയാം;

അതൊരു സർപ്പമാണ്—

ആദിപ്രാചീന വർഷങ്ങളായി

ഏഷ്യയേയും ആഫ്രിക്കയേയും

ദംശിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന സർപ്പം

അതിനെ, ലണ്ടനിലെ ഭരണകൂടമാകുന്ന കുറവൻ

വഞ്ചനകളുടെ കൂടയിലാക്കി

നാട്ടുതോറും ദേശത്തോറും കൊണ്ടുനടക്കുകയാണ്!

അത് ഒരു ചാട്ടവാരാണ്;

അതിന്റെ അടിയേറുണ്ടായ വൃണങ്ങൾ

മനുഷ്യന്റെ ശരീരത്തിലും ആത്മാവിലും അളിഞ്ഞു

കൊണ്ടിരിക്കുകയാണ്!

അതു വർഷങ്ങളായി മർദ്ദിതരുടെ കടിലിൽ വീഴുന്ന

ഇടിത്തീയാണ്;

ആറമ്പതു കൊല്ലമായി നിരന്തരം

ശുഷ്കമായ കണ്ണനാളത്തിൽ പതിക്കുന്ന

ഖഡ്ഗമാണ്!

അത് ഒരു പട്ടുവസ്ത്രമാണ്,

അതിൽ നിങ്ങളുടെ അതിക്രമത്തിന്റെ ക്രൂരനഖങ്ങൾ
 മുടിവെച്ചിരിക്കുകയാണ്!
 നിയമമെന്ന വഞ്ചന സൃഷ്ടിച്ചിരിക്കുകയാണ് നിങ്ങൾ,
 അക്രമരേണം നടത്താനുള്ള പാഴ്‌മറ
 പിടിച്ചിരിക്കുകയാണ് നിങ്ങൾ!

പക്ഷേ, ഈ നാട്ടിൽ
 അത്തരം നിയമത്തിന്റെ നാരായവേരപോലും നശിച്ചു
 കഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നു;
 പിടയുന്ന ഹൃദയത്തിലെ തുടരക്തംകൊണ്ട് ഞങ്ങൾ
 നിർല്ലജജതയുടേയും അടിമത്തത്തിന്റേയും
 കളങ്കത്തെ കഴുകിക്കളഞ്ഞിരിക്കുന്നു.
 ഇപ്പോൾ ഇവിടെ ഒരു നീതിയേയുള്ളൂ,
 ഒരു നിയമമേയുള്ളൂ
 അത് ഞങ്ങൾ വിപ്ലവത്തിന്റേയും
 വിദ്രോഹത്തിന്റേയും മണ്ണിൽ കഴുപ്പ്
 അഭിമാനത്തിന്റെ മൂശയിൽ വാർത്തെടുത്തതാണ്!

വെള്ളക്കാരൻ: ജാവേദിന്റെ പത്നിയായ മറിയമേ!
 നിനക്കു് ഇനി വല്ലതും പറയാനുണ്ടോ?

മറിയം: നിങ്ങൾ കാലുകുത്തിയ നാൾമുതൽ തറവാട്ടിലെ
 ഐശ്വര്യം അസ്തമിച്ചു!

നിങ്ങൾ ഭാരതത്തിലെ തഴച്ചുവളരുന്ന
 നെൽപ്പാടങ്ങളുടെ പച്ചപ്പ് നശിപ്പിച്ചു;
 നിങ്ങൾ ഈ നാട്ടിലെ തോട്ടങ്ങളുടെ
 സമ്പൽസ്സമൃദ്ധി നശിപ്പിച്ചു;
 നിങ്ങൾ പൂക്കളുടെ വിടർച്ച മുരടിപ്പിച്ചു;
 ഇളം തെന്നലിന്റെ സഞ്ചാരം തടഞ്ഞു;
 അരുവികളുടെ പ്രവാഹം നിർത്തിക്കളഞ്ഞു;
 നീരുറവുകളുടെ നർത്തനം നിരോധിച്ചു;
 നദികളിൽ വിഷം കലക്കി!

ഇന്നലെ

വസന്തങ്ങൾ നൃത്തം വെക്കുകയും പാലും തേനും

ഒഴുക്കുകയും ചെയ്തിരുന്ന

താഴ്വരകളിലും മൈതാനങ്ങളിലും
 ഇന്ന്
 ദാരിദ്ര്യത്തിന്റേയും ക്ഷാമത്തിന്റേയും
 കരിംഭൂതങ്ങൾ ചുറ്റിപ്പുഞ്ചരിക്കുകയാണ്!
 നീതിനിയമങ്ങളുടെ കഴുകന്മാർ
 ഞങ്ങളുടെ ഉടലിൽനിന്ന്
 കടൽ മാലകൾ കൊത്തിവലിച്ചുതിന്നുകയാണ്!
 നിങ്ങൾക്കറിയാമോ,
 ഇന്ന് പിഞ്ചുചുണ്ടുകളിൽ പുഞ്ചിരിവിരിയാത്തതും
 അമ്പിളിനെറികളും സൂര്യമുഖങ്ങളും തിളങ്ങാത്തതും
 എന്തുകൊണ്ടാണെന്ന്
 നിങ്ങൾ
 ശൈശവത്തിന്റെ സുമങ്ങളിൽനിന്ന് സുഗന്ധം
 അപഹരിച്ചു;
 യൗവനത്തിന്റെ മണിദർപ്പണങ്ങളിൽ തെളിമ
 ഇല്ലാതാക്കി;
 സീമന്തരേഖകളിലേയും തൂണെറികളിലേയും സിന്ദൂരം
 മായ്ച്ചുകളഞ്ഞു;
 ചന്ദനകോമളഹസ്തങ്ങളിലെ മയിലാഞ്ചിത്തുടുപ്പ്
 നശിപ്പിച്ചു!

ജാവേദ്: ഇതെല്ലാം ചെയ്തിട്ടും, നിങ്ങൾ
 സമാധാനത്തിന്റേയും പരിഷ്കാരത്തിന്റേയും
 സംസ്കാരത്തിന്റേയും പേരുപറഞ്ഞ്
 പുതിയൊരു വലവീശുന്നു;
 ലോകത്തെ മുഴുവൻ തെറ്റിദ്ധരിപ്പിക്കുന്നു!

മറിയം: നിങ്ങൾ സ്വന്തം ആത്മാവിനോടുതന്നെ ചോദിയ്ക്കൂ:
 സമാധാനത്തേയും സംസ്കാരത്തേയും ആരാണു്
 നശിപ്പിച്ചതു്?
 ദുഃഖിതകളായ മാതാക്കളുടെ കരുത്തരായ പുത്രന്മാരെ
 ആരാണു് പീരങ്കികൾക്കിരയാക്കിയതു്?
 നഗരങ്ങളേയും ഗ്രാമങ്ങളേയും ആരാണു് ചൂട്ടുകരിച്ചതു്?
 ആരുടെ ബോംബുകളാണു്

വർഷങ്ങളായി ലോകത്തിന്റെ തലയ്ക്കുകുളിർ
 മരണഗാനം ആലപിക്കുന്നത്?
 ആരുടെ സൈന്യങ്ങളാണ്
 വിദേശങ്ങളിൽ 'മഹാമാരി' പരത്തുന്നത്?
 നിങ്ങൾ സ്വന്തം ആത്മാവിനോടുതന്നെ ചോദിയ്ക്കൂ:
 ആരാണ് ശവക്കല്ലറകൾ പൊളിച്ചു ശവങ്ങൾ
 പുറത്തെടുത്തത്?
 ആരാണ് ശവങ്ങൾ തുണ്ടുതുണ്ടമാക്കിയത്?
 ആരാണ് നീതിയുടേയും നിയമത്തിന്റേയും പേരിൽ
 കഴുമരങ്ങൾ സ്ഥാപിച്ചതും കൊലക്കയറുകൾ
 നിർമ്മിച്ചതും?
 ആരാണ് മാതാക്കളിൽനിന്ന് ശിശുക്കളെ
 തട്ടിപ്പറിച്ചത്?
 ആരാണ് പിഞ്ചുപൈതങ്ങളുടെ മാറിടം പിളർന്ന്
 മുദലങ്ങളായ കൊച്ചു കുരളുകൾ ചവച്ചു തിന്നത്?
 നിങ്ങൾ സ്വന്തം ആത്മാവിനോടു തന്നെ ചോദിയ്ക്കൂ:
 ആരാണ് നാട്ടിൽ വിപ്ലവത്തിന്റേയും വിദ്രോഹ
 ത്തിന്റേയും കൊടുങ്കാറ്റുയർത്തിയത്?
 ഏതിനെ നിങ്ങൾ കുറ്റമെന്ന് വിളിക്കുന്നുവോ,
 അത് യഥാർത്ഥമായ നാഗരികതയാണ്;
 അത് യഥാർത്ഥമായ സംസ്കാരമാണ്!
 അക്രമത്തിന്നെന്നതിരായ വിപ്ലവവും വിദ്രോഹവും
 മനുഷ്യത്വത്തിന്റെ സോപാനമാണ്,
 മനുഷ്യത്വത്തിന്റെ സോപാനമാണ്!

ജാവേദ്: ഞങ്ങൾക്ക് അടിമത്തം സ്വീകാര്യമല്ല;
 ഈ നാട്ടിലേ ഒരു മണൽത്തരിപോലും
 ഇപ്പോൾ നിങ്ങളുടേതല്ല.
 ഇന്ന് വൃക്ഷപാദങ്ങളിൽ ചലനശക്തിയുണ്ടു്.
 പർവ്വതങ്ങൾ ചലിക്കാൻ തുടങ്ങിയിരിക്കുന്നു:
 മരുഭൂമിയുടെ ശുഷ്കവക്ഷസ്സുകളിൽ
 ജലപ്രവാഹം തിളച്ചുമറിയാൻ തുടങ്ങിയിരിക്കുന്നു!
 മണ്ണിനെപ്പിളർന്നു ധാന്യങ്ങൾ മുളച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു;

ധാന്യത്തണ്ടുകളിൽ അരിവാളുകൾ വിളയാൻ
 തുടങ്ങിയിരിക്കുന്നു;
 യന്ത്രശാലകൾ,
 ആയിരക്കണക്കിലല്ല, ലക്ഷക്കണക്കിലും
 കോടിക്കണക്കിലും
 ചുറ്റികകൾ ഉയർത്തി മുന്നേറിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു!
 ഇരുമ്പുചക്രങ്ങൾ,
 കാലത്തിന്റേയും ചരിത്രത്തിന്റേയും ശീഘ്രതയുള്ള
 ചക്രങ്ങളെപ്പോലെ,
 വിപ്ലവത്തിന്റേയും വിദ്വോഹത്തിന്റേയും രഥങ്ങളിൽ
 വിജയഗാനം ആലപിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു!
 ...നോക്കൂ, ചക്രവാളത്തിൽനിന്ന് എത്രയോ ഭേദമാർ
 കൊടുങ്കാറ്റുകളായി അതാ ഇറങ്ങിവരുന്നു!
 മിന്നൽപ്പിണരുകൾ
 അക്രമത്തിന്റെ തലയ്ക്കു മുകളിൽ ചുറ്റിപ്പറ്റുന്നു!
 ആ ആത്മാക്കൾ
 കാവേരി നദിയുടെ അലകളിലും
 പ്ലാസിയിലെ യുദ്ധങ്ങളുത്തിലും
 അനേകവർഷങ്ങളായി ഉറങ്ങിക്കിടക്കുന്നവയാണ്;
 ആ ശരീരങ്ങൾ
 'സിപ്പായിലഹള'ക്കാലത്ത് നിങ്ങളുടെ പീരങ്കികളാൽ
 നശിപ്പിക്കപ്പെട്ടവയാണ്;
 ആ ശവങ്ങൾ
 കിണറുകളും കുഴികളും തുർന്നുപോകമാറ് നിങ്ങൾ
 വലിച്ചെറിഞ്ഞവയാണ്;
 ആ ശിരസ്സുകൾ
 നിങ്ങൾ കണ്ണത്തിൽനിന്ന് വേർപെടുത്തിയവയാണ്;
 ആ കണ്ഠങ്ങൾ
 നിങ്ങൾ കൊലക്കയറിൽ കുരുക്കിയവയാണ്!
 ആ കൈയ്യുകൾ ഇന്നും
 'കൈയാമ'ത്തിന്റെ പാടുകൾ പൂണ്ടവയാണ്;
 ആ കാലുകൾ ഇന്നും
 നിങ്ങൾ വരിഞ്ഞ ചങ്ങലയോടു കൂടിയവയാണ്?

ആ വക്ഷസ്സുകളിൽ
ഹൃദയത്തിന്റെ സ്ഥാനത്ത് വെടിയുണ്ടകൾ ഉറങ്ങുന്നു;
ആ ഹൃദയങ്ങളിലെ ഓരോ മുറിവിലും
വിഷലിപ്തമായ ശബ്ദങ്ങളുടെ നറുങ്ങുമുനകൾ വിതുമ്പി-
ക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു!

നോക്കൂ, ചക്രവാളത്തിൽ നിന്ന് ഒരു വൻ പട
കൊടുകാരനായി വരുന്നു!
മിന്നൽപ്പിണരുകൾ
അക്രമത്തിന്റെ തലയ്ക്കു മുകളിൽ ചുറ്റിപ്പളയുന്നു!
ഓടിക്കൊള്ളൂ,
ഓടിക്കൊള്ളൂ!
സ്വന്തം ശരീരവും ജീവനും
സ്വന്തം സമാധാനവും സംസ്കാരവും നീതിന്യായവും-
എല്ലാം എടുത്തുകൊണ്ട് ഓടിക്കൊള്ളൂ!
ഈ നാട്ടിന്റെ ആളിക്കത്തുന്ന മാറിൽ നിന്ന്
സാമ്രാജ്യത്വത്തിന്റെ പഴയ ഭാഗ്യം എടുത്തുകൊണ്ടു
പോകൂ!

ജീവിതത്തിന് നിങ്ങളെ മടുത്തു കഴിഞ്ഞു.
ലോകത്തിന്നു മുഴുവൻ നിങ്ങളെ മടുത്തു കഴിഞ്ഞു;
മരണത്തിന്റെ കപ്പൽപ്പായ വിരുത്തി
സ്വന്തം കപ്പലിന്റെ നങ്കൂരം അഴിച്ചുവിട്ടു!
പോകൂ,
കടന്നു പോകൂ!

വെള്ളക്കാരൻ: അപ്പോൾ, ഇതിന്റെയത്ഥം
നിങ്ങൾ കററം സമ്മതിക്കുന്നുവെന്ന്!

ജാവേദ്: ഞങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നു!

മറിയം: ഞങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നു!

വെള്ളക്കാരൻ: പക്ഷേ, നിയമത്തിന്റെ, ന്യായാധിപന്റെ
ദൃഷ്ടിയിൽ ഇത് കുററസമ്മതമാണ്!

ജാവേദ്: 'വിപ്ലവം' എന്നത് സമ്മതിക്കുന്നു;
പക്ഷേ, 'അതിക്രമം' എന്നത് നിഷേധിക്കുന്നു!

മറിയം: നിഷേധിക്കുന്നു!

വെള്ളക്കാരൻ: നിങ്ങൾ ഇങ്ങനെ നിഷേധിച്ചു കൊണ്ടേയിരിക്കും;
 പക്ഷേ, നിയമത്തിന്റെ വിധി വിധിതന്നെയാണ്!
 നിങ്ങൾ—ജാവേദ്. മറിയവുമായ നിങ്ങൾ—
 നാട്ടുകാരായി കൂട്ടുചേരണം
 വിപ്ലവത്തിന്റേയും വിദ്രോഹത്തിന്റേയും
 വിത്തുകൾ വിതച്ചു;
 കൊടകാററിനെ അഴിച്ചു വിട്ടു!
 നിങ്ങൾ പറയുന്നു:
 “ജനങ്ങളുടെ രേണംവേണം,
 ഓരോ വീട്ടിലും സ്വരാജ്യംവേണം;
 പാടങ്ങളിൽ കർഷകന് അധികാരം,
 ഫാക്ടറികളിൽ തൊഴിലാളിക്ക് അധികാരം!”
 നിങ്ങളുടെ കുറമെന്താണെന്നോ?
 ബ്രിട്ടീഷുരാജാവിന്റെ—
 ഇന്ത്യാ ചക്രവർത്തിയുടെ—
 ഭരണത്തിന്റേയും സാമ്രാജ്യത്തിന്റേയും
 നിയമത്തിന്റേയും മാത്രമല്ല,
 സമാധാനത്തിന്റേയും സംസ്കാരത്തിന്റേയും
 നാഗരികതയുടേയും കൂടി
 കടപുഴക്കുന്നവരാണ് നിങ്ങൾ!
 അതിനാൽ,
 ബ്രിട്ടീഷുരാജാവിന്റെയും ഇന്ത്യാചക്രവർത്തി-
 യുടേയുമായ ഈ കോടതി,
 ഹേ ജാവേദ്,
 നിനക്ക് ജീവിക്കാൻ അധികാരമില്ല എന്ന്
 വിധിച്ചിരിക്കുന്നു!

ജാവേദ്: എനിക്ക് മാത്രമല്ല, ഇന്ത്യയിൽ എല്ലാവർക്കും
 ഈ അധികാരം
 നിങ്ങൾ വന്ന നാൾമുതൽ നഷ്ടപ്പെട്ടിരിക്കയാണല്ലോ!

വെള്ളക്കാരൻ: നിനക്ക് ജീവിക്കാനുള്ള അധികാരം
 നിഷേധിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു;

നിനക്കുവേണ്ടി കാരാഗൃഹത്തിൽ
കൊലക്കയർ ഒരുക്കിയിരിക്കുന്നു.
നീ ആ കയറിൻ കരുക്കിൽപ്പെട്ട്,
കഴുതത്തിലേറപ്പെട്ട്,
അന്ത്യശ്വാസം വലിക്കുക!
അങ്ങനെ, ബ്രിട്ടീഷുരാജാവിന്റെ—
ഇന്ത്യാചക്രവർത്തിയുടെ—
സാമ്രാജ്യം വിട്ടുപോവുക!

ജാവേദ്: നിങ്ങൾ, ദരിദ്രരായ ഞങ്ങളുടെ
ഇന്ത്യാരാജ്യവും വിട്ടുപോവുക!

വെള്ളക്കാരൻ: പിന്നെ, മറിയമേ,
നിനക്കുള്ള ശിക്ഷ ഇതാണ്:
നീ ജീവിതം മുഴുവൻ കരഞ്ഞുകഴിയുക!
സ്വന്തം കണ്ണീരുകൊണ്ട് പാപങ്ങളെ കഴുകിക്കളയുക!
ഈ കോടതിയിൽ, ശതാബ്ദങ്ങളായി
നീതിയും ന്യായവും സത്യവും
പ്രകാശം വിതരുന്നു;
ഇതിന്റെ തണലിൽ
ഇന്ത്യയിലെ ജനങ്ങൾ
സമാധാനത്തോടും സുഖത്തോടുംകൂടി വർത്തിക്കുന്നു!

മറിയം: ഇത്തരം 'നീതിന്യായം' പുലരുന്ന കോടതികൾ
നശിക്കട്ടെ!
ഇത്തരം അക്രമഭരണകൂടങ്ങൾ നശിക്കട്ടെ!

[കുറേ നേരം ശബ്ദം മുഴങ്ങുന്നു]
നശിക്കട്ടെ, നശിക്കട്ടെ, നശിക്കട്ടെ!

രംഗം : അഞ്ചു[ം]

ഇന്നത്തെ രാത്രികൂടിയേ
ഇനി അവശേഷിച്ചിട്ടുള്ള.

— മജാജ[ം]

മരണത്തിന്റെ ഗാനം :

വന്നതൊക്കെയും പിന്നീടുപോയിട്ടും
 വർണ്ണഭംഗിയും ദൃശ്യവും മാഞ്ഞിട്ടും;
 മന്നിടമൊരു സ്വപ്നനികേതനം,
 സുന്ദരാഖ്യാന, മെങ്കിലും ഭുവഭം!
 ആദിയില്ലാത്ത കാലത്തിൻ വാദ്യവും
 ലോകദീപത്തിൻ ദീപ്തിയും മൃത്യുവാം;
 നൃത്തംവെയ്പ്പു മൃതിനിഴൽ, പാരിതിൽ
 പൊറുവീണതും വീഴ്വതും നശ്വരം!
 താരിൻ തുമണം, താരത്തിൻ ജ്യോതിസ്സും,
 വാർമിനലൊളി, നീക്കമുണ്ടുനകളും
 നൃത്തവും പുരാതനവും ദൃഢം-
 മേതും മൃത്യുവിൻ ശക്തിയുടനീളം!
 പുവായ്ക്കൊള്ളട്ടെ, മുളയ്ക്കൊള്ളട്ടെ,
 വാളാവട്ടെ, ശലാകതാനാവട്ടെ,
 ആരുമെൻ പിടിവിട്ടു കയറിടാ;
 പുണന്നുലും ജപമാലയും സമം!
 അഞ്ജനക്കണ്ണെഴുത്തു ഞാൻ മായ്ചിട്ടും,
 തുംഗാദൃഗ്ദന്തക്കണ്ണീരിൽ മുക്കിട്ടും!
 എൻ കടവിലടുക്കാതെ പോവുമോ
 വഞ്ചിയെങ്ങാനും, മൊക്കെ ഞാൻ മുക്കിട്ടും!
 എന്നടിമ കുറുത്തോൻ, വെളുത്തോനും;
 എന്നിരുകൾ മനുഷ്യർ, മൃഗങ്ങളും;
 എൻമദിരാലയത്തിൽച്ചൂട്ടനിണ്മ-
 ത്തിന്റെ പൊൻചഷകങ്ങൾ നിരന്നിട്ടും!
 ചീനതൂർക്കിതൻ ദൃഷ്ടിരാം മന്നരും
 ചെങ്കിസ്ഖാനും തിമൂറുമെൻ ഖഡ്ഗങ്ങൾ;
 ക്ഷാമരോഗങ്ങളെൻ പൊൽപ്പാതകകൾ,

ഭാരിദ്യാക്രമണങ്ങളെൻ സേനകൾ!
 എന്നെ നിർദ്വയനെന്നോതാം മാലോകർ,
 എന്റെ ദൃഷ്ടി നിർഭീകം നിരങ്കുശം!
 എന്റെ വെട്ടുകളൊന്നും പിഴയ്ക്കുകി,-
 ഖ്ലേന്റെ മുഷ്ടി സുദൃഢം വിചക്ഷണം!
 ശൂരകൃത്യത്തിലെന്റെയും മേലെയായ്-
 ത്തീരുന്നല്ലോ വിദേശീയ ശാസനം;
 ഹാ, നടുങ്ങുന്നു കാരാഗൃഹങ്ങളും
 പാഴ്ക്കഴുതരും കൂടിയുമിട്ടിനം!

* * *

മറിയത്തിന്റെ ശബ്ദം:

ജീവിതം കനത്ത ഒരു ഭാഗ്യംതന്നെ;
 എന്റെ ജാപേദ്, അങ്ങെവിടെ?

ജാപേദ്: വരൂ മറിയമേ, എന്റെ അരികിലേയ്ക്ക് വരൂ!
 ദുഃഖിതയും ഹൃദയാലുപമായ മറിയമേ വരൂ!
 ഞാൻ ഈ ഇരുമ്പഴികൾക്ക് പിന്നിൽ
 നിന്നെ എത്ര നേരമായി കാത്തിരിയ്ക്കുന്നു!

[മറിയം മുന്പിൽവരുന്നു]

എന്റെ കടമ ഞാൻ നിറവേറിയിരിയ്ക്കുന്നു;
 അഭിലാഷങ്ങളുടെ പൂക്കളെ നിറച്ചിരിയ്ക്കുന്നു.
 ഭാരമൊന്നും ഇപ്പോൾ കരളിലില്ല;
 ഭാരതത്തിന്റെ പേരിൽ ഞാൻ അഭിമാനിയ്ക്കുന്നു!
 എന്റെ ഹൃദയത്തിൽ ഭീതിയില്ല, ദുഃഖമില്ല;
 പക്ഷേ, ദൃഷ്ടികൾ നിന്റെ സ്നേഹത്താൽ
 ആർദ്രമായിരിയ്ക്കുന്നു.

എനിക്ക് ഒരു ആഗ്രഹമേ ഉണ്ടായിരുന്നുള്ളൂ:
 നിന്നെ ഗർഭിണിയായി കാണാൻ കഴിഞ്ഞെങ്കിൽ!

[മറിയം അല്പംകൂടി മുന്നോട്ടുനീങ്ങുന്നു]

മറിയം: ഈ കാരാഗൃഹത്തിന്റെ ഭിത്തികളെ ആരെങ്കിലും
 തട്ടിനിരത്തട്ടെ;
 ഈ ഇരുമ്പഴികളെ പിന്നോട്ടു മാറ്റട്ടെ!

ജാവേദ്: നിന്റെ കണ്ണുകൾ കലങ്ങിയതെന്താണ്?
 ഈ മുടി ചിടപിടിച്ചതെന്താണ്?
 നിന്നിൽ എന്തുകൊണ്ടാണ് ഈ ശോകഭാവം?
 നോട്ടത്തിൽ എന്താണ് ഒരു പരിഭ്രമം?
 മിഴികളിലെ പ്രകാശം എങ്ങനെ കെട്ടുപോയി?
 കൈകളിൽ വളയണിയാഞ്ഞതെന്തേ?
 നിന്റെ മുഖത്ത് ദുഃഖം തളംകെട്ടിനിൽക്കുന്നു,
 നിന്റെ സ്വരത്തിൽ പാരവശ്യം നിറഞ്ഞിരിക്കുന്നു!

മറിയം: എന്റെ മനസ്സ് നിറയെ
 അങ്ങയോടുള്ള സ്നേഹമാണ്.

ജാവേദ്: നിന്നിലൂടെയാണ് എനിക്ക് പ്രതിഷ്ഠ ലഭിക്കേണ്ടത്.
 കണ്ണനീർ തുക്കാതിരിയ്ക്കൂ,
 ബലിദാനത്തെ നിഷ്ഫലമാക്കാതിരിയ്ക്കൂ.

മറിയം: ഞാൻ അങ്ങയോടു കെഞ്ചിപ്പറയുന്നത്:
 എന്നെയും കൂടെക്കൊണ്ടുപോകൂ!

ജാവേദ്: എന്നെപ്പറ്റി ചിന്തിക്കാതിരിയ്ക്കൂ,
 മറിച്ചു, ഈ ഉദ്യാനത്തെ നോക്കൂ—
 കൊള്ളയടിക്കപ്പെട്ട ഈ ഉദ്യാനത്തെ!
 ഓരോന്നേ, ഇന്ത്യയാകുന്ന ഉദ്യാനത്തിന്റെ
 ഓരോ പൂവും വാടിക്കൊഴിയുന്നു,
 ഓരോ കോണിലും ശൃശാനശൃന്യത വ്യാപിച്ചിരിക്കുന്നു!
 ഇവിടെ പുതിയൊരു മേഘം തടിച്ചുകൂടട്ടെ,
 പുതിയ വസന്തസൗഭാഗ്യം പൊട്ടിവിടരുടെ,
 ഇന്നു കണ്ണനീരല്ല ആവശ്യം,
 ചുടരക്കതാണ്!

മറിയം: എന്റെ മസ്തിഷ്കത്തിലും ഉന്മാദമുണ്ടു്,
 എന്റെ ഞരമ്പുകളിലും ചുടരക്തമുണ്ടു്
 എനിക്ക് മരണത്തിനുള്ള ആഹ്വാനം ലഭിച്ചെങ്കിൽ,
 എന്റെ ചുടരക്തവും പ്രയോജനപ്രദമായെങ്കിൽ!

ജാവേദ്: നീയും ഒരിക്കൽ കൃതാർത്ഥയാവും;
 നിന്റെ രക്തവും ഉപയോഗപ്പെടും!

ലോകത്തിൽനിന്നു് കടന്നുപോയതുകൊണ്ടുമാത്രം
 യോഗ്യതയായില്ല;
 മരിച്ചതുകൊണ്ടുമാത്രം എല്ലാമായില്ല;
 മഹത്തായ മാർഗ്ഗം വേറെയുമുണ്ടു്:
 രാജ്യത്തിന്റേയും സമുദായത്തിന്റേയും സേവനം!

മറിയം: അങ്ങയെ രക്ഷിക്കാൻ ആരോടു ഞാൻ യാചിക്കും?
 അസഹ്യമാണു് എന്നിങ്ങിവിധോഗം.
 നാളെ അങ്ങു് എത്ര ദൂരെയായിരിക്കും!
 എന്റെ ദൃഷ്ടിയിൽനിന്നു് അകലെ, അകലെ!
 എന്റെ ജീവിതത്തിൽ ശോകം നിഴൽ വീശും,
 ആറ്റാദത്തിൽ ഹിമപാതം സംഭവിക്കും.
 ദഃഖവും കഷ്ടപ്പാടുകളും സഹിച്ചുകൊണ്ടു്
 ഇനി ഞാൻ ഏകാന്തജീവിതം നയിക്കേണ്ടിവരും!
 എങ്കിലും, അങ്ങയെ ഞാൻ എന്നും സ്തുതിക്കും
 എന്റെ സ്വപ്നലോകത്തിൽ അങ്ങു് വിരാജിക്കും
 കണ്ണുനീർക്കയത്തിൽ മിന്നിത്തിളങ്ങും
 ഹൃദയത്തിൽ സ്വപ്നിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കും!
 എന്റെ അസഹ്യതയിൽ ഞാൻ ലജ്ജിക്കുന്നുവെങ്കിലും
 അങ്ങയുടെ മാഹാത്മ്യത്തിൽ അഭിമാനിക്കുന്നു;
 എന്നാലും,
 എന്റെ മനസ്സിനെ എങ്ങനെ ആശ്വസിപ്പിക്കും?
 അങ്ങയെ വിട്ടു് ഞാൻ എങ്ങനെ പോകും?
 നാട്ടിൽ പുതിയ വസന്തോത്സവം വന്നാൽ,
 നിറഞ്ഞ സദസ്സിൽ ഞാൻ ഏകാകിനിയായിരിക്കും!

ജാവേദ്: നാളത്തെ കഥ മററൊന്നായിരിക്കും,
 സദസ്സിലെ ദൃശ്യം അഭൂതപൂർവ്വമായിരിക്കും
 യുദ്ധവും സംഘർഷവും ഉണ്ടാവില്ല,
 ആനന്ദത്താൽ നിന്റെ ഹൃദയം തുടിക്കും!
 ഒരു പുതിയകാലം നിന്റെ മടിയിൽ ചിരിക്കും,
 അതിന്റെ മുമ്പിൽ സൂര്യൻപോലും ലജ്ജിക്കും.
 യൗവനത്തിന്റെ ആ സമ്മാനത്തെ
 എന്റെ പ്രതിരൂപമായി വളർത്തുക!

അങ്ങനെ, നീ വീണ്ടും എന്നെ നേടും,
 ഒരു നിമിഷംപോലും അല്ലലറിയാതെ വാഴും!
 എത്ര രസകരമാണ് ഈ കഥാമൃതം:
 വററിയാൽ വീണ്ടും ഉറന്നുവരുന്ന ജീവിതം!
 മനുഷ്യസമുദായം ത്രസിപ്പിക്കുന്ന ഒരു തീജാലയത്രെ;
 ഓരോ വ്യക്തിയും ഓരോ തീപ്പൊരിയും!
 ഓരോ വ്യക്തിയുടേയും ഹൃദയത്തിൽ
 അഗ്നേഷുമായ ഒരു ജാല ഉയരുന്നു, വളരുന്നു
 ഈ ത്രസിപ്പിക്കുന്ന ജാലയിൽനിന്ന് തീപ്പൊരികൾ
 ചിതറുന്നു

അവയിൽനിന്ന് വീണ്ടും തീപ്പൊരികൾ ചിതറുന്നു;
 അങ്ങനെ ജീവിതം
 ഹൃദയത്തിൽ വിടരുന്ന തീപ്പൊരികളുടെ പുഷ്പങ്ങളാൽ
 തനിഞ്ഞുവേണ്ടി സദാ നൂതനവും സുരഭിലവുമായ
 മാല കോർത്തുകൊണ്ടേയിരിക്കുന്നു.
 എന്നാൽ, ചില തീപ്പൊരികൾ
 ആളിക്കത്തുന്നില്ല, ത്രസിപ്പിക്കുന്നില്ല;
 നേരെ ഉയർന്ന് നൃത്തംവെച്ചുകൊണ്ട്
 ഒരു നിമിഷത്തിൽ അപ്രത്യക്ഷമാവുന്നു,
 മൃത്യുവിന്റെ തണുത്ത മടിത്തട്ടിൽ വീണ് ഉറങ്ങുന്നു.
 മറ്റു ചില തീപ്പൊരികളാവട്ടെ,
 ജാലയായി മാറുന്നു. ആളിപ്പടരുന്നു,
 പുൽക്കൊടിയിലും വൈക്കോൽത്തുമ്പിലും പടർന്നു
 പിടിക്കുന്നു,

ഒടുവിൽ കെട്ടുപോകുന്ന നിമിഷത്തിൽപ്പോലും
 ഒരു തീപ്പൊരിയുടെ നൃത്തം മാത്രമായി അവ—
 സാനിറ്റാറിയം,

മനുഷ്യസമുദായത്തെ
 വർണ്ണപ്പൊലിമയുടേയും തേജസ്സിന്റേയും
 മഹാമുദ്രത്തിൽ മുക്കിക്കളയുന്നു!
 മനുഷ്യസമുദായത്തിന്റെ പൂന്തോപ്പിൽ
 നാം പ്രഭാതവായുവെപ്പോലെ വരുന്നു;

പൂക്കളോടും തളിരുകളോടും ഏതാനും സമയം
 സല്ലപിക്കുന്നു,
 ചില്ലയുടെ ഊഞ്ഞാലിൽ ആടുന്നു,
 കണ്ടത്തിൽ വിഹരിക്കുന്നു,
 പിന്നെ, വണ്ണഗന്ധങ്ങൾ പൂശിയ ഉദ്യാനത്തോടു
 വിടവാങ്ങുന്നു!

ലോകത്തിന്റെ അന്തരീക്ഷത്തിൽ
 നാം മേഘങ്ങളെപ്പോലെ എത്തിച്ചേരുന്നു;
 ഹരിതശ്യാമളമായ കേദാരങ്ങളെ നനച്ചുകൊണ്ട്
 വനശൈലസാന്ദ്രമരുസ്ഥലികളെ പച്ചപിടിപ്പിച്ചു
 കൊണ്ട്
 മിന്നൽ ചിതറിയും, ഇടിവെട്ടിയും ജലധാരതുകിയും
 കൊണ്ട്

കടന്നുപോവുകയും ചെയ്യുന്നു!
 നാം നിമിഷങ്ങളെപ്പോലെ വരുന്നു,
 വന്നുകൊണ്ടിരിക്കുകയും ചെയ്യും.
 നിമിഷങ്ങൾ കാലത്തിന്റെ അനന്തവിസ്തൃതിയിൽ
 നിന്ന് പൊങ്ങിവരുന്നു,
 ആ അനന്തവിസ്തൃതിയിൽത്തന്നെ വിലയിടുകയും
 ചെയ്യുന്നു!

നിമിഷങ്ങളെല്ലാം പൊതുവെ ഒരേപോലെയാണ്:
 ഒരേ സഞ്ചാരം, ഒരേ ഝങ്കാരം!
 എങ്കിലും, എല്ലാം ഒരുപോലെയല്ല:
 ഓരോ നിമിഷവും
 ഒരു പുതിയ അഭിലാഷമാണ്,
 ഒരു പുതിയ അന്വേഷണമാണ്,
 ഒരു പുതിയ വാദ്യമാണ്, പുതുജാലയാണ്,
 പുതിയ ജ്യോതിസ്സാണ്, പുതിയ പ്രഭാനാളമാണ്!
 നാം മനുഷ്യസമുദായത്തിലെ കാലസൂചകങ്ങളായ
 ഗുരുമുളാണ്:
 നാം മാറിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു, മാറിക്കൊണ്ടിരിക്കുകയും
 ചെയ്യും.
 പുതിയ പുഷ്പങ്ങൾക്കൂടെ കൊണ്ടുവരുന്നു,

കൊണ്ടുവരികയും ചെയ്യും.

ഉദ്യാനങ്ങൾക്കു നൃതനശോഭ നൽകുന്നു,
നൽകുകയും ചെയ്യും.

ഓരോ വർഷവും പുതുതളിരുകളാൽ
വൃക്ഷലതാദികളെ കോടിയുടുപ്പിക്കുന്നു,
ഉടുപ്പിക്കുകയും ചെയ്യും.

നാം കാലത്തിന്റെ സമുദ്രത്തിൽനിന്നു
തരംഗങ്ങളെന്നപോലെ ഉയർന്നുവരുന്നു,
ഉയർന്നുവരികയും ചെയ്യും.

ജീവിതത്തിന്റെ കൊച്ചുതോണികളെ
വിരിമാറിലേറിക്കൊണ്ടു്

നാം മുന്നോട്ടുപോകുന്നു, പോവുകയും ചെയ്യും.
ഈ ജലയാനത്തിന്റെ നാവികന്മാർ
അനാദികാലം മുതൽ മാറിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു,
മാറുകയും ചെയ്യും.

കപ്പൽപ്പായകളായി ചിലർ ഉയരാറുണ്ടു്,
ഉയരുകയും ചെയ്യും.

മനുഷ്യസമുദായത്തിന്റെ മനോഹരമായ നൗക
അങ്ങനെ സഞ്ചരിക്കുന്നു,
സഞ്ചരിക്കുകയും ചെയ്യും.

നാം മനുഷ്യസമുദായത്തിന്റെ നിർമ്മാതാക്കളാണു്
നമ്മുടെ പൂർവ്വികന്മാർ നിർമ്മാതാക്കളായിരുന്നു;
നാം നിർമ്മാതാക്കളാണു്;
വരുന്ന തലമുറയിലുള്ളവർ നിർമ്മാതാക്കളാവുകയും
ചെയ്യും.

ജീവിതത്തിന്റെ ഗഗനചുംബികളായ സൗധങ്ങൾ
ഇങ്ങിനെ നിർമ്മിക്കപ്പെടുന്നു,
നിർമ്മിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യും.

നാം നമ്മുടെ നിർമ്മാണപ്രക്രിയ എവിടെ
അവസാനിപ്പിക്കുന്നുവോ,
നവയുഗശില്പികൾ അവിടെനിന്നു്
തങ്ങളുടെ കലാചാതുര്യമനുസരിച്ചു്

നിർമ്മാണപ്രവർത്തനം തുടരും.
 നാളെ നാം ഇല്ലെങ്കിൽ,
 കാലത്തിന്റെ ശീശ്രപ്രവാഹം തടയപ്പെടുമോ?
 ജീവിതത്തിന്റെ നട്ടെല്ലു ഭാരംകൊണ്ടു് ഒടിയുമോ?
 സൂര്യചന്ദ്രാദിഗ്രഹങ്ങളുടെ ഭ്രമണത്തിൽ മാറ്റം വരുമോ?
 ലോകം ഇരുട്ടിൽ ആണ്ടുപോവുമോ?
 നാളെ നാം ഉണ്ടാവില്ല;
 എന്നാലും ജീവിതം പൂഞ്ചിരിച്ചുകൊണ്ടിരിയ്ക്കും,
 തന്റെ മെഴുകുതിരിപ്രകാശം പരത്തിക്കൊണ്ടിരിയ്ക്കും.
 നാളെയും ആകാശത്തിന്റെ നീലിമ
 ഇന്നത്തെപ്പോലെ ആകർഷകമായിരിയ്ക്കും.
 ചക്രവാളത്തിന്റെ ഫാലതടം
 പ്രകാശരേഖകളാൽ തിളങ്ങും
 നാളെയും ഭൂമി
 ഇന്നത്തെപ്പോലെ അച്ചുതണ്ടിൽ തിരിഞ്ഞു

കൊണ്ടിരിയ്ക്കും.

അനന്തരീക്ഷത്തിന്റെ അനന്തനിലിമയിൽ
 നൃത്തം തുടർന്നുകൊണ്ടിരിയ്ക്കും
 സദസ്സിൽ ദീപാരാധന നടത്തിക്കൊണ്ടിരിയ്ക്കും.
 നാളെയും ഭൂമി
 ഇന്നത്തെപ്പോലെ പ്രകാശത്തിന്റെ

പൊന്നുവീതിൽ നീരാടി,

ചെങ്കുതിരോന്റെ കണ്ണാടിയിൽ നോക്കി
 കുറുനിരകൾ ഒതുക്കിവെയ്ക്കും.

എന്നാൽ,

ഇന്നും നാളെയും തമ്മിൽ ഒരു വ്യത്യാസമുണ്ടാവും:

ജീവിതം നാളെ നിറഞ്ഞുനിൽക്കും,

സാഹചര്യത്തിന്റെ മദിര നെകർന്നു് ലഹരിയിലാറാടും!

നാളെ ഈ കൂററൻ ഇരുമ്പഴികൾ—

എന്റെയും നിന്റെയും മദ്ധ്യത്തിലുള്ള ഈ

വിലങ്ങുതടികൾ—

ഉരുക്കിപ്പോവും;

അക്രമത്തിന്റേയും അനീതിയുടേയും ചങ്ങലകൾ

പൊട്ടിത്തകരും!

നാളെ അടിമത്തത്തിന്റെ ശാപവും, ദാരിദ്ര്യത്തിന്റെ
അപമാനവും,

കഷ്ടപ്പാടും, ശത്രുതയും, അജ്ഞതയും,

തെറ്റിദ്ധാരണയും,

മൃഗീയതയും, അക്രമസ്വഭാവവും, പ്രാകൃതത്വവും

പുതിയ മനുഷ്യത്വത്തിന്റെ കൊടുങ്കാറ്റിൽ,

പുൽക്കുനകളും മുൾക്കുമ്പാരവുംപോലെ

പാറിപ്പറക്കും!

മനുഷ്യത്വത്തിന്റെ കൊടുങ്കാറ്റ് അനാദികാലം മുതൽ

വീശുന്നു,

അനന്തകാലംവരെ വീശിക്കൊണ്ടിരിക്കുകയും ചെയ്യും.

ഈ കൊടുങ്കാറ്റിന്റെ പ്രവാഹത്തിൽ

പ്രാകൃതത്വത്തിന്റെ കെട്ടതികൾ ഷ്ടകിപ്പോയിട്ടുണ്ട്;

ഈ കൊടുങ്കാറ്റ് ആയിരമല്ല, നൂറായിരംവർഷങ്ങളായി

ഗർജ്ജിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു,

ഗർജ്ജിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുകയും ചെയ്യും.

നമ്മളും—

ബ്രിട്ടീഷുസാമ്രാജ്യത്വത്തിന്റെ പഴുകിയ, പൊള്ളയായ

പാറക്കെട്ടിൽ തലതല്ലുന്ന നമ്മളും—

മനുഷ്യത്വത്തിന്റെ ഈ മഹാസമുദ്രത്തിലെ

തരംഗങ്ങളാണ്,

ജീവിതത്തിന്റേയും വികാസത്തിന്റേയും

ചരിത്രത്തിന്റേയും യോദ്ധാക്കളാണ്.

നാം പുരോഗമിച്ചാൽ ചരിത്രം പുരോഗമിക്കുകയും

അക്രമശക്തികളോടു അടരാടുകയും ചെയ്യും

നാം ഏതു വശത്തേക്കു തിരിയുന്നുവോ

ആ വശത്തേയ്ക്ക് ലോകം മുഴുവൻ തിരിയും;

അങ്ങനെ ജീവിതം പുത്തൻ ചിറകേന്തി പറക്കാൻ

തുടങ്ങും.

മുന്നോട്ടുപോയാൽ പിന്നെ പിൻതിരിയാത്ത

തിരമാലകളാണ് നമ്മൾ;

ലക്ഷോപലക്ഷം ശത്രുക്കളുടെ മുമ്പിലും നമ്മുടെ ഭേന്മാൻ

പിൻവാങ്ങില്ല!

എന്നു മുതൽ മനുഷ്യൻ തന്റെ ശക്തമായ കാൽ
 വെപ്പുകൾകൊണ്ടു്
 ഭൂമിയിൽ മഹത്വത്തിന്റെ മുദ്രപാർത്താൻ തുടങ്ങിയോ,
 അന്നു മുതൽ, പ്രകൃതി
 മനുഷ്യനോടു് പൊരുതാൻ തയ്യാറായിനിൽക്കുന്നു.
 അവനോടു് സഹാനുഭൂതിയോ സഹതാപമോ ഉള്ളവർ
 ആരുമുണ്ടായിരുന്നില്ല.

എല്ലാ വശത്തും ശത്രുക്കളേ ഉണ്ടായിരുന്നുള്ളൂ.
 വനങ്ങളും പർവ്വതങ്ങളും സാനുകളും അവനു് തടസ്സം
 സൃഷ്ടിച്ചുകൊണ്ടു് നിന്നിരുന്നു,
 അതികായനെപ്പോലെ ശ്വാസം വിടുന്ന സമുദ്രം
 നരയുടേയും കൊടുങ്കാറ്റിന്റേയും വിരിയിൽ
 തന്റെ ശരീരം ഉരുട്ടി പുളഞ്ഞുകൊണ്ടിരുന്നു,
 ഇരുനീറത്തെ മാറിടത്തോടുകൂടിയ മഹാരണ്യം
 തന്റെ രഹസ്യങ്ങളെല്ലാം ഒളിപ്പിച്ചുകൊണ്ടുനിന്നിരുന്നു;
 സമുന്നതങ്ങളായ വൃക്ഷങ്ങൾ
 തങ്ങളുടെ മധുരഫലങ്ങളെ
 മനുഷ്യനെത്താൻ വയ്യാത്തവിധത്തിൽ,

ശിരസ്സിലേറുന്നിന്നിരുന്നു,
 പർവ്വതങ്ങളിലെ കറുത്ത പാറകളും
 ഭൂമിയിലെ സ്വർണ്ണമങ്ങളായ അടിത്തട്ടുകളും
 ഹൃദയാന്തരാളത്തിൽ പലവിധം നിധികൾ ഭ്രമമായി
 വെച്ചിരുന്നു,

സർപ്പങ്ങളെപ്പോലെ അഗ്രുഷ്യങ്ങളായി കൂതിച്ചിരുന്നു,
 കറുത്ത മേഘങ്ങളിൽ പുളയുന്ന മിന്നൽപ്പിണരുകൾ
 ചെന്തീനാക്കുകൾകൊണ്ടു് ഏൽക്കാരം ചെയ്തിരുന്നു,
 ഭൂമ്പങ്ങൾ ഉണ്ടായിക്കൊണ്ടിരുന്നു,
 സൂര്യചന്ദ്രന്മാരങ്ങൾപോലും അദൃശ്യമാകുംവണ്ണം
 ഹിമപർവ്വതങ്ങളും അഗ്നിപർവ്വതങ്ങളും നിരന്നു
 നിന്നിരുന്നു!

എന്നാൽ,
 ഈ ശതക്കണക്കിലുള്ള ശത്രുക്കളുടെ എതിർപ്പിന്റെ
 ഇരുട്ടിൽപ്പോലും

മനുഷ്യൻ, തന്റെ കൈയിൽ
 പ്രയത്നത്തിന്റേയും പ്രായോഗികബുദ്ധിയുടേയും
 അന്വേഷണത്തിന്റേയും പന്തവുമേന്തി,
 ദുഃഖങ്ങളും യാതനകളും സഹിച്ചുകൊണ്ട്
 പ്രതീക്ഷയും ശുഭാപ്തിവിശ്വാസവും കൈവിടാതെ
 മുന്നോട്ടു പോവുകയായിരുന്നു;
 ഓരോ അടിവെപ്പിലും
 ഉല്ലാസത്തിന്റേയും വിജയത്തിന്റേയും പതാകകൾ
 നാട്ടുകയായിരുന്നു.

ഒടുവിൽ,
 വനവും അന്തരീക്ഷവും പർവ്വതവും മൈതാനവും
 അവന്റെ കാൽക്കീഴിൽ തലകനിച്ചു;
 നദികൾ, വിജേതാവായ അവന്റെ പാദങ്ങൾ
 ചുംബിക്കാൻ വഴിക്കു തങ്ങി;
 ഉത്തുംഗവൃക്ഷങ്ങളുടെ ഫലസമൃദ്ധങ്ങളായ ശാഖകൾ
 അവനെ വന്ദിക്കുവാൻ ഭ്രമിയിലേക്ക് കുനിഞ്ഞു;
 ഹിമശിഖരങ്ങൾ അവനെ ആദരിക്കുവാൻ
 അവനതങ്ങളായി;

പർവ്വതങ്ങളുടെ സമ്പത്തും ജലപ്രപാതങ്ങളുടെ ശക്തിയും
 രത്നഗർഭയുടെ നിധികളും
 അവനെ സേവിക്കുവാൻ സന്നദ്ധങ്ങളായി!
 അങ്ങനെ മനുഷ്യൻ

വായുവിൽ പറക്കാൻ തുടങ്ങി,
 കൊടുങ്കാറ്റിന്റെ ചുമലിൽ സഞ്ചരിക്കാൻ തുടങ്ങി
 വിദ്യുത്തിന്റേ കടിഞ്ഞാണിടാൻ തുടങ്ങി!
 ലോകം മനുഷ്യവിവേകത്തിന്റെ

പ്രകാശധാരണിയിൽ

വെട്ടിത്തിളങ്ങി,

സംസ്കാരം വാദ്യം മുഴക്കി
 നാഗരികത ഗാനം ആലപിച്ചു!
 ആ കാലഘട്ടങ്ങളെ അനുസ്മരിച്ചു,
 മനുഷ്യൻ താണ്ടിയ മാർഗ്ഗങ്ങളേയും താവളങ്ങളേയും
 പററി ചിന്തിച്ചു!

അവന്റെ പാതയുടെ ഇരുവശത്തും

എല്ലിൻകൂമ്പാരങ്ങളുണ്ടായിരുന്നു;

വഴിനീളെ രക്തം പുരണ്ട കബന്ധങ്ങൾ

കുന്നുകൂടിയിരുന്നു;

അവിടങ്ങളിൽ രാത്രിതോറും ചെങ്കുത്താമ്പാടും

ജീനുകളും സമ്മേളിക്കുകയും

തീക്ഷ്ണധത്തിൽ താങ്ങുവമാടുകയും ചെയ്തിരുന്നു—

അങ്ങനെ ചരിത്രത്തിന്റെ പുൽമൈതാനത്തിൽ

കട്ടപിടിച്ച് കിടക്കുന്ന രക്തത്തിന്റെ ഗന്ധത്താൽ

വായുവിനുപോലും ശ്വാസം മുട്ടിയിരുന്നു.

അതെല്ലാം പഴയ കാലത്തെ ശാസകവർഗ്ഗത്തിന്റെ

കാലടിപ്പാടുകളായിരുന്നു;

അവരുടെ അതിക്രമത്തിന്റെ കഥകൾ

ഇന്നും കരളിനെ കിടിലംകൊള്ളിക്കുന്നു.

എന്നാൽ, മനുഷ്യൻ

വേദനകളും യാതനകളും താണ്ടി

ഇന്ന് താവളങ്ങളിൽ എത്തിച്ചേർന്നിരിക്കുന്നു.

ആ താവളങ്ങളിൽ,

ഇലകൾ കൊഴിക്കുന്ന ശിശിരത്തിനു ശേഷം

വസന്തം പൂക്കൾ വിടർത്തിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു;

ദുഃഖത്തിന്റെ ഇരുണ്ട ചക്രവാളത്തിലൂടെ അരിച്ചെത്തിയ

പ്രകാശകിരണങ്ങൾ

പവ്വതങ്ങളേയും വനങ്ങളേയും തഴുകിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു!

ഇനി, തരിശായിത്തീർന്ന നമ്മുടെ നാട്ടിലെ

പാടങ്ങളിൽ

ഹരിതസസ്യങ്ങൾ തഴച്ചുവളരും;

നെൽക്കതിരുകൾ പുഞ്ചിരിയ്ക്കും,

ഗോതമ്പുചെടികളിൽ നക്ഷത്രങ്ങൾ കാഴ്ചം,

ഭൂമിയുടെ മാറിൽ നിന്ന് പുഷ്പങ്ങളുടെ ഉറവുകൾ

നിർഗ്ഗളിക്കും!

മറിയം: നാം ആ ഉറവുകളിൽ ആറാടും!

ജാവേദ്: മുഖാവസന്തത്തിന്റെ അപ്പരസ്സുകൾ

വിണ്ണിൽനിന്നു^o ഇറങ്ങിവരും;
ക്ഷാമത്തിന്റെ കരിനിഴലുകൾ മങ്ങിമായും;
എങ്ങും പ്രകാശമാവും, എങ്ങും പ്രകാശമാവും;
പ്രകാശം മാത്രം! പ്രകാശം മാത്രം!

മറിയം: എന്റെ ജാവേദിന്റെ തിളങ്ങുന്ന നേത്രങ്ങളിലെ
പ്രകാശം
ഏതെത്തിലൊഴുകുന്ന രക്തത്തിന്റെ വർണ്ണസൗഭാഗ്യം!

ജാവേദ്: യന്ത്രശാലകളിൽ സംഗീതത്തിന്റെ കൊടുങ്കാറ്റായതും;
ദരിദ്രരുടെ ശുഷ്കിച്ച വിളർത്ത മുഖങ്ങളിൽ
സുഖസംതൃപ്തികളുടെ തുളപ്പുളവാകും;
ഭുവ്വയാകലമായ നേത്രങ്ങളിൽ
സന്തോഷത്തിന്റെ പുതുവെളിച്ചം പരക്കും!

മറിയം: വിധോഗരാത്രികളുടെ അശ്രുക്കൾ
പ്രേമത്തിന്റെ മന്ദഹാസത്തിലലിഞ്ഞു^o
മധുനിഷ്യന്ദികളാകും!

ജാവേദ്: പൊടിപുരണ്ട കണ്ണാടികൾ ഞെട്ടിത്തുതിച്ചുണ്ടും:
കൊച്ചു കൊച്ചു ദൈവദൂതന്മാർ, പ്രസരിപ്പോടെ
മാതാക്കളുടെ മടിത്തട്ടിൽ നിന്നിറങ്ങി ഇളളിച്ചാടി
വിലസും,

മലർവാടിയിൽ പൂക്കൾപോലെ,
മാനന്തൂ ചന്ദ്ര നക്ഷത്രങ്ങൾപോലെ,
മരതകപ്പുരവതാനി വിരിച്ച സ്വച്ഛാരിമഞ്ചിനുകൾ
പോലെ!

നാലു കോടി ജനങ്ങൾ ഒടുവിൽ പൊട്ടിച്ചിരിക്കും,
അഗ്നിപർവ്വതം പൊട്ടിത്തെറിക്കുന്നപോലെ!
ആ പൊട്ടിച്ചിരി—
സ്വതന്ത്രവും നിർഭീകവുമായ രാഷ്ട്രത്തിന്റെ

പൊട്ടിച്ചിരി—

ഭൂമിയിലും ആകാശത്തിലും
വെളിച്ചമായി കത്തിപ്പടരും!

മറിയം: ലോകം മുഴുവൻ സുന്ദരമായിത്തീരും!

- ജാവേദ്:** നേര പരയു
നീ ഇപ്പോഴും ദുഃഖിതയാണോ?
- മറിയം:** അതെ, ഞാൻ ദുഃഖിതയാണു്;
ഇപ്പോഴും ഞാൻ ദുഃഖിതയാണു്, ഇപ്പോഴും ഞാൻ
ദുഃഖിതയാണു്.
ഈ ദുഃഖം എപ്പോഴും എന്റെ മനസ്സിൽ വളർന്നുവരും.
കരയുന്ന കണ്ണുകളിലൂടെ അശ്രു ധാരയായി
ഒഴുകിക്കൊണ്ടിരിക്കും.
കരിങ്കല്ലിന്റെ കരളിൽ നിന്നു് അതിന്റെ കനത്തേയും
എരിയുന്ന ചെന്തീക്കനലിൽ നിന്നു് അതിന്റെ
താപത്തേയും
ഒഴിവാക്കുവാൻ ആർക്കു കഴിയും?
ഏദയത്തിന്റെ പച്ചപിടിച്ച പനിനീർത്തണ്ടിൽനിന്നു്
ദുഃഖത്തിന്റെ കൂർത്ത മുളളുകൾ ഭൂതീകരിക്കാൻ ആർക്കു
കഴിയും?
ഇതു വെറും വേർപാടിന്റെ വല്ലായ്മയല്ല;
ഈ വേദന ജീവിതം മുഴുവൻ ഏദയത്തെ
നീററിക്കൊണ്ടിരിക്കും.
ഈ നെടുവീർപ്പുകൾ നെഞ്ചിൽ വിങ്ങിപ്പൊട്ട
ലുണ്ടാക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കും!
- ജാവേദ്:** പക്ഷേ,
മനുഷ്യാത്മാവിലെ ദുഃഖത്തിന്റെ പാടുകൾ
കാലപ്രവാഹത്തിൽ കഴുകപ്പെടും,
ജീവിതനൂകയുടെ ചുരുട്ടിവെച്ച പായകൾ
ഭാവിസുഖത്തിന്റെ കളർകാറ്റു വീശുമ്പോൾ
വിരത്തപ്പെടും.
- മറിയം:** എന്നാലും,
വേർപിരിഞ്ഞ മിത്രങ്ങൾ വീണ്ടും ചേരുന്നില്ല;
സാന്ത്വനം പുരട്ടിയാൽ അല്പം വേദന കുറഞ്ഞാലും
ഏദയത്തിന്റേയും ആത്മാവിന്റേയും മുറിവുകൾ
ഉണങ്ങുന്നില്ല.
രാത്രിയുടെ ഇരുണ്ട യാമങ്ങളിൽ

മഞ്ഞിന്റെ ചുംബനമോറു് ഉന്മത്തമാവാമെന്നല്ലാതെ,
പുഷ്പം വിടരുന്നില്ല;
ചന്ദ്രകിരണങ്ങൾ നിശീമിനിയുടെ വാർകുന്തളത്തിൽ
നേർത്തു വെളുത്ത വിരലുകളോടിക്കുമ്പോൾ,
നീല ഞരമ്പുകളിൽ, രക്തംപോലെ വെളിച്ചം

പ്രവഹിച്ചാലും

തൂണൊരിയിലെ അന്ധകാരം തികച്ചും മായുന്നില്ല!
സാന്ത്വനംകൊണ്ടു് അല്പം സമാധാനമുണ്ടാവാം;
പക്ഷേ, അതുകൊണ്ടുമാത്രം ജീവിതം കഴിഞ്ഞുകൂടുന്നില്ല.

ജാവേദ്:

ഇതു് വാക്കുകളെക്കൊണ്ടുള്ള സാന്ത്വനമല്ല,
യാമാർത്ഥ്യംതന്നെയാണു് —
നിന്റെ ഉദരത്തിൽ വരൂർന്നുവരുന്നതുപോലെയുള്ള
യാമാർത്ഥ്യം,
നിന്റെ മനസ്സിനേയും ആത്മാവിനേയും

ഉഷ്ണമാക്കുന്നതുപോലെയുള്ള യാമാർത്ഥ്യം!
ശരിയാണു്, ഞാൻ തൂക്കമരത്തിന്റെ ചുവട്ടിൽ
നില്ക്കുന്നവനാണു്.

ശിശിരത്തിൽ കൊഴിയാൻ പോകുന്ന ഇലയാണു്;
നിനക്കു് ദുഃഖമുണ്ടാവുന്നതിൽ അതുതമിപ്പു.
നീ, പക്ഷേ, വിടരുന്ന പൂവാണു്,
കാഴ്ചയ്ക്കു ചിപ്പിയാണു്,
തളിരുകളണിയുന്ന സൗഭാഗ്യമാണു്!
നീ പ്രസന്നതയുടെ ദൂതാണു്,
മാതൃഭൂമിയുടെ അഭിലാഷങ്ങളുടെ തുളുമ്പുന്ന ചഷകമാണു്
ഏകദേശത്തിൽ നവയുഗത്തിന്റെ സന്ദേശത്തെ

വഹിക്കുന്നവളാണു്,

ജീവിതത്തിന്റെ മഹാനിധിയുടെ ഭാരം

പേറുന്നവളാണു്.

[മൗനം]

[നേർത്ത വാദ്യധ്വനിമാത്രം]

രാത്രിയിൽ ഞാനൊരു സ്വപ്നം കണ്ടു:
നിന്റെ മടിയിൽ ഒരു ഓമനത്തിങ്കൾ!

ഇരുട്ടുള്ള രാത്രിയായിരുന്നു;
 ഇരുമ്പഴികൾക്കു് പുറത്തു് ആകാശം
 മേഘാച്ഛന്നമായിരുന്നു,
 എല്ലാവരും മൃത്യുഭീകരമായ നിശ്ശബ്ദത,
 ജയിലിലെ ഇരുളിന്റെ മാറിൽ ഒരു
 കരിങ്കല്ലുവെച്ചുപോലെ!
 എന്റെ ഏകാന്തതയിലെ കൂട്ടുകാരനായി
 മങ്ങിക്കുത്തുന്ന ദീപം മാത്രം!
 അതു് ചുമരിലും മച്ചിലും നേർത്ത പ്രകാശരേഖ
 നെയ്തിരുന്നു,
 നിരാശയുടെ അന്ധകാരത്തിൽ ആശയുടെ കിരണങ്ങൾ
 പോലെ!
 ഏകാകിയായ ഞാൻ!
 ഈ തുറങ്കലും ഇരുമ്പഴികളും
 അങ്കണത്തിന്റെ മണലിൽ നിഴൽ വിരിച്ചു്
 ഉറങ്ങിയിരുന്നു.
 അങ്ങനെയിരിക്കെ നിദ്ര വന്നു!
 നീലക്കണ്ണുകളിൽ നൂററാണ്ടുകളുടെ മഷിയെഴുതിയും,
 ചേലാഞ്ചലത്തിൽ നക്ഷത്രങ്ങളെ ഒളിപ്പിച്ചും,
 ജയിൽ കാവൽക്കാരന്റെ കൺ വെട്ടിച്ചുകൊണ്ടും,
 കാൽവെയ്പ്പുകളിൽ നവവധുവിന്റെ ശാലീനത
 വിരിയിച്ചുകൊണ്ടും
 ഒരു കേൾക്കുമ്പോൾ ചുമർ മറവിൽ ഒളിച്ചുകൊണ്ടും
 പതുങ്ങിപ്പതുങ്ങി അവൾ അരികിൽ വന്നു!
 എന്റെ മാറിൽ അവൾ തല ചായ്ച്ചു
 ശ്യാമളകോമളമായ ചുരുന്മുടികൾ
 എന്റെ ചുമലിൽ പാറിക്കളിച്ചു.
 നല്ലേന്റെ അധിത്യകയിൽ നിന്നു്
 നീല മേഘങ്ങൾ ഇറങ്ങിവന്നു
 നിഴലുകൾ നീളെച്ചിതറിവീണു
 ഇരുട്ടു് എങ്ങും പരന്നു
 കാവൽക്കാരും, വിളർത്ത ചുമരും,
 മച്ചും, ഇരുമ്പഴികളും,

ദീപവും, മങ്ങിക്കുത്തുന്ന ദീപനാളവും
 ഒരു മദലഹരിയുടെ അന്ധകാരത്തിൽ
 മുങ്ങിമറഞ്ഞു
 ഞാൻ നിദ്രയുടെ ആലിംഗനത്തിൽ ലയിച്ചു.
 നിദ്ര പരമസുന്ദരിയാണു് —
 സുരമയെഴുതിയ കണ്ണുകളും ശ്യാമളവക്ഷസ്സുമുള്ള സുന്ദരി!
 അവളുടെ കൺപോളകളുടെ തണലിൽ
 സ്വപ്നത്തിന്റെ മദാലസമായ നിഴലുകൾ വിഹരിക്കുന്നു!
 അവൾ ദരിദ്രരുടെ കണ്ണനീർ തുടയ്ക്കുന്നു,
 ദുഃഖിതരിൽ ആശ്വാസം പുരട്ടുന്നു;
 മതവർഗ്ഗഭേദങ്ങൾക്കു് അതീതയാണവൾ.
 അവൾ രാത്രിയിൽ വന്നു്
 ലോകത്തെ മുഴുവൻ തലോടിയുറക്കുന്നു;
 കുട്ടികളെ താരാട്ടുകയും,
 പൂവുകളെ ലാളിക്കുകയും,
 പാരിലെങ്ങും മാന്ത്രികാംഗുലികളാൽ പനിനീർ
 തളിക്കയും ചെയ്യുന്നു!
 അങ്ങനെ പ്രകൃതിവേദിയിലെ ഓരോ വസ്തുവിന്നും
 നവജീവിതം നല്കുന്നു,
 നവോന്മേഷം വിതറുന്നു!
 അവൾ, തന്റെ കോമളഭജങ്ങളിൽത്താങ്ങി
 എന്നെ ജയിലിൽ നിന്നും വളരെ ദൂരം കൊണ്ടുപോയി—
 അനുഭവത്തിന്റേയും ജ്ഞാനത്തിന്റേയും അതിർത്തി
 കൾക്കുമപ്പുറം!
 അതുതാവഹമായ ആ മായാലോകത്തിൽ,
 ഭൂതവർത്തമാനങ്ങളുടെ നിദ്രാജാഗരണങ്ങൾ
 ഉൾക്കൊള്ളുന്ന ആ ചക്രവാളത്തിൽ—
 നിലാവിന്റെ ഉന്നത സ്തംഭങ്ങൾ,
 നിദ്രാലുവായ അസ്സപ്പുതയുടെ മണിസൗധങ്ങൾ,
 തൊങ്ങലുകൾ തുങ്ങുന്ന മഴവില്ലൊളിക്കുമാനങ്ങളും!
 അവിടെ ഈ കാരാഗൃഹമില്ല, പാറാവുകാരില്ല,
 കരിങ്കൽച്ചുമതുകളില്ല,
 പേടിപ്പെടുത്തുന്ന ഏകാന്തതയുമില്ല.

സ്വപ്നത്തിന്റെ ഏകാന്തതകൾ സഭാവേദിയായി
 വിരിഞ്ഞു;
 മാസങ്ങളുടേയും വർഷങ്ങളുടേയും ചക്രവാളത്തിൽ
 നിന്നു്
 മറന്നുപോയ മുഖങ്ങളും വിസ്മൃതങ്ങളായ നോട്ടങ്ങളും
 തെളിഞ്ഞുവന്നു;
 നിശ്ശബ്ദതയിൽ നിന്നു് പല പല ശബ്ദങ്ങൾ
 പൊട്ടിവിടർന്നു!

വിചിത്രമായ ഒരു നൃത്തം,
 വിചിത്രമായ ഒരു ഗീതം!
 പാനപാത്രങ്ങളുടെ കലപിലശബ്ദം,
 വീണയുടെ വികാരാർദ്രമായ സ്വരം,
 മന്ദമാന്ദതന്റെ മധുരമന്ത്രണം,
 കൗകുപ്പൽത്തറയിൽ പുതുവസ്ത്രങ്ങളുടെ 'കടപട'
 ത്തിമർപ്പു്,

ചന്ദ്രനക്ഷത്രങ്ങളുടെ മുളിപ്പാട്ടു്,
 കാലത്തിന്റെ നേർത്ത കാലൊച്ച,
 പൊട്ടിച്ചിരികളുടെ അലയൊലി,
 പൂമൊട്ടുകളുടെ വിലാസകോലാഹലം—
 എല്ലാം ആഹ്ലാദമയമായ ഒരു ഗാനത്തിൽ
 അലിഞ്ഞുചേർന്നിരുന്നു!

പെട്ടെന്നു് യുദ്ധത്തിന്റെ കാഹളം മുഴങ്ങി;
 കോടിക്കണക്കിൽ കാലുകൾ ഒരമിച്ചു്, ഒരേ
 ശബ്ദത്തിൽ, നീങ്ങി!

ആകാശം വിറച്ചു, ഭൂമി തരിച്ചു,
 ജീവിതം ത്രസിച്ചു!
 ഹിമാലയം ഭാരതപതാകയുയർത്തി മുന്നോട്ടു നീങ്ങി
 ആ നേത്രത്വത്തിൽ, മാനവസമുദായം
 ക്ഷുബ്ധമായ സമുദ്രംപോലെ കൂലംകത്തിയൊഴുകി
 ഭാരതത്തിലെ എല്ലാ വീരഭേന്മാരും
 പ്രാണൻ പണയംവെച്ചുകൊണ്ടു് ശത്രുവുമായി മല്ലിട്ടു;
 ത്രിവർണപതാകയുടെ ഇടത്തും വലത്തും
 ചെങ്കൊടിയും പച്ചക്കൊടിയും പാറിക്കളിച്ചു.

വെടിയുണ്ടകൾ വർഷിക്കപ്പെട്ട
ലക്ഷോപലക്ഷം വക്ഷസ്സുകളിൽനിന്നു്

ചുട്ടരക്തനദികൾ ഒഴുകി.

എങ്കിലും ഹിമാലയം ഭാരതത്തിന്റെ മഹാധ്വജവുമായി
മുന്നേറിക്കൊണ്ടിരുന്നു;
ശത്രുവിന്റെ അണികളെ

ചരിന്നഭിന്നമാക്കിക്കൊണ്ടിരുന്നു!

യാതന സഹിക്കുന്ന മാതാക്കളുടെ

നെടുവീർപ്പുകളും

പട്ടിണി കിടക്കുന്ന കുട്ടികളുടെ തേങ്ങലുകളും,

അപ്പോൾ

മുദ്രാവാക്യങ്ങളും വെല്ലുവിളികളും

ജയഘോഷങ്ങളുമായി മാറി.

നാലുപാട്ടുനിന്നും ഒരേ ചോദ്യമുയർന്നു:

‘നവയുഗമേ, നീയെവിടെ?’

പിന്നെ, ഒരു ഉദ്ഘോഷണംകേട്ടു:

‘നവയുഗം പിറന്നുകഴിഞ്ഞു!’

ഞാൻ തിരിഞ്ഞു നോക്കിയപ്പോൾ

മറെറാരു കാഴ്ച കണ്ടു:

നിന്റെ മടിയിൽ ഒരു ഓമനത്തിങ്കൾ!

അവന്റെ പിഞ്ചുചുണ്ടുകൾ മന്ത്രിക്കുന്നുണ്ടായിരുന്നു:

‘നവയുഗം പിറന്നുകഴിഞ്ഞു!’

ഞാൻ ഗൗതമന്റെ ഹൃദയത്തിലെ ശബ്ദമാണു്,

ഞാൻ മാനവസങ്കല്പത്തിന്റെ ചിറകുവിരുത്തലാണു്,

ഞാൻ ടിപ്പുവിന്റെ ഖഡ്ഗമാണു്,

ഞാൻ ഡ്വാൻസിറാണിയുടെ സ്വപ്നങ്ങളുടെ

സാക്ഷാൽക്കാരമാണു്,

ഞാൻ രക്തസാക്ഷികളുടെ മസ്തകത്തിലെ

ജ്യോതിസ്സാണു്,

ഞാൻ ഭഗത്സിങ്ങിന്റെ ആത്മാവാണു്,

ഞാൻ നവയുഗത്തിന്റെ കൊടുങ്കാറ്റിൽ നോഹയുടെ

കപ്പൽ,

ഞാൻ ചിററുഗോങ്ങിലെ വിപ്ലവകാരികളുടെ ഗർജനം,

ഞാൻ മുഹമ്മദലിയുടെ ആഖ്യാനം,
 ഞാൻ ഇക്ബാലിന്റേയും ടാഗോറിന്റേയും ഗാനം,
 ഞാൻ കർഷകരുടേയും തൊഴിലാളികളുടേയും

ഉച്ചണ്ഡശബ്ദം,
 എന്റെ രക്തത്തിൽ ഗംഗായമനകളുടെ പ്രവാഹം,
 എന്റെ ഞരമ്പുകളിൽ ഹിമാലയത്തിന്റെ കരുത്തുറ്റ
 യൗവനം!

നവയുഗം വന്നിരിക്കുന്നു!

നവയുഗം വന്നിരിക്കുന്നു!

സാമ്രാജ്യത്വ കഷ്ടമേ അകന്നുപോകൂ,

അസ്വതന്ത്ര ഭാരതീയരേ ഉണരൂ!

പ്രതികാരം, പ്രതികാരം, പ്രതികാരം, പ്രതികാരം!''

ഈ ശബ്ദം കേട്ടപ്പോൾ ആകാശത്തിൽ ഇടിവെട്ടി,
 ഞാൻ ഞെട്ടി!

ഇരുട്ടുള്ള രാത്രിയായിരുന്നു,

ഇരുമ്പഴികൾക്കു പുറത്തു് ആകാശം

മേലാപ്പുന്നമായിരുന്നു;

കാരാഗൃഹഭിത്തികൾക്കുമേൽ മിന്നൽപ്പിണരുകൾ

ചെം കുതിരകളെ പറപ്പിക്കുന്നുണ്ടായിരുന്നു,

ചമ്മട്ടികൾ വീശുന്നുണ്ടായിരുന്നു!

ഇരുട്ടിന്റെ ഹൃദയത്തിൽ

ചൂകുന്ന കഴുകന്റെ ചിറകുകൾ തിളങ്ങുന്നുണ്ടായിരുന്നു;

മിന്നൽപ്പിണരുകളോടുകൂടിയ മേഘത്തിന്റെ

ശബ്ദം.

വിപ്ലവസുന്ദരിയുടെ പൊൻചിലമ്പിന്റെ

മന്ത്രധ്വാനമായിരുന്നു!

അതു് ഇരുട്ടും വെളിച്ചവും തമ്മിലുള്ള യുദ്ധമായിരുന്നു;

ആ യുദ്ധത്തിലെ വീര ഭടന്മാരാണ് നമ്മൾ!

വെള്ളക്കാരൻ: ഇനി സമയം ഒട്ടും അധികമില്ല,

(പാഠാവുകാരൻ) അശ്രു തൂകുന്ന കണ്ണുകളേ വിട പറയുക!

ജാവേദ്: നോക്കൂ, ചക്രവാളത്തിൽ ഇരുട്ടു പരന്നുതുടങ്ങി,
 അസ്തമയപർവ്വതത്തിൽ നിന്നു് പകൽ മറഞ്ഞുതുടങ്ങി.

ഇതേവരെ, സന്ധ്യയുടെ ചമ്പകവർണ്ണപൂഞ്ചല
അന്തരീക്ഷത്തിൽ പാറിക്കളിച്ചിരുന്നു.
ആകാശം പൊൻപൂവുകൾ തൂവിക്കൊണ്ടിരുന്നു.
ഇപ്പോൾ പെട്ടെന്ന്, ചുവന്ന പൂവുകളുടെ ഇതളുകൾ
ഇരുണ്ടുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു;
വെളിച്ചം ഇരുട്ടിന്റെ അഗാധഗർത്തത്തിലേക്ക്
വീണുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു;
പാറാവുകാരന്റെ മുഖത്തെ അന്ധകാരമാവട്ടെ
ഭയാനകമായ ചിരി തൂകുന്നു;
അഹങ്കാരത്താൽ വക്രിച്ച ആ ചുണ്ടുകൾ കല്പിക്കുന്നു:
ഇനി സമയം ഒട്ടും അധികമില്ല,
അത്ര തൂകുന്ന കണ്ണുകളേ വിട പറയുക!
എന്റെ മറിയമേ,
എന്റെ മറിയമേ! . . .

- മറിയം: [പരിഭ്രമിച്ചുകൊണ്ട്]
നാലുപാടും എന്തൊരന്ധകാരം!
- ജാവേദ്: ഇതിന്റെ പിന്നിൽ വെളിച്ചം ഒളിച്ചിരിപ്പിണ്ട്!
നീ ചെന്നു നാട്ടുകാരോടു പറയൂ:
“സന്തോഷത്തോടെയാണ് പ്രാണൻ കൂടു വെടിഞ്ഞത്”;
ഇന്ത്യയുടെ ചഷകമായിരുന്നു കൈയിൽ,
ഇന്ത്യയുടെ നാമമായിരുന്നു ചുണ്ടിൽ!”
- മറിയം: മരിക്കാൻ കച്ചകെട്ടിയ അങ്ങയുടെ പിന്നിൽ
ഈ നാടു മുഴുവൻ അണിനിരക്കും!
- ജാവേദ്: അല്പംകൂടി, അല്പംകൂടി അടുത്തുവത്ര,
എന്റെ കരളിലെ വേദന മായ്ക്കൂ!
ഒടുവിലായ് നിന്നെയൊന്നു കാണട്ടെ,
ഒടുവിലായ് നിന്നിൽ സ്നേഹമുദ്ര ചാർത്തട്ടെ!

[മറിയത്തിന്റെ കൈ ചുംബിക്കുന്നു]

- മറിയം: വിട, എന്റെ ജാവേദ്, വിട!
അസ്സമിജ്ഞ ആദിത്യാ, വിട!
[പോകുന്നു]

ജാവേദ്: മറിയമേ, എന്റെ ജീവന്റെ ജീവനേ, വിട!
ഹേ ആദം, ഹേ മനുഷ്യവർഗ്ഗമേ, വിട!

[അകന്നുകുന്ന പോകുന്ന മറിയത്തിന്റെ കാലൊച്ച ശ്രദ്ധിക്കുന്നു]

വിട, മധുരവസന്തദിനങ്ങളേ!
വിട, കെടാത്തതാം ചെന്തീപ്പൊരികളേ!
വിട, ദിവാകരചന്ദ്രതാരങ്ങളേ!
വിട, സമുത്തുംഗ നീലശൈലങ്ങളേ!
വിട, മനോജ്ഞ ജലപ്രപാതങ്ങളേ,
വിട, സുശീതളമന്ദവാതങ്ങളേ!
വിട, വിശാല മൈതാനസ്ഥലികളേ!
വിട, വിഭാതസായാഹ്നച്ഛവികളേ!
വിട, കസുമിതസൗന്ദര്യമെന്നപോൽ
വിലസിടുന്ന യുവസോദരികളേ!
വിട, നവവിപ്ലവാഗ്നിനാളങ്ങളാം
വരയുവാക്കളേ, ഭാഗ്യദാതാക്കളേ!
മുക്തിതൻ ചെംപുലരിയിൽ നിങ്ങളീ-
രക്തസാക്ഷികളേയും സ്തുരിക്കണേ!

രംഗം : ആറു

പൂക്കൾ ചില്ലയിൽനിന്നു കൊഴിഞ്ഞുവീഴുന്നു;
പിന്നെ, ചില്ലയിൽത്തന്നെ പൊട്ടിവിടരുകയും ചെയ്യുന്നു.

—ഇക്ബാൽ

മറിയത്തിന്റെ വിലാപം:

ഭാരതത്തിന്റെ വീരഭാഗ്യമ,
പ്രേമമാർഗ്ഗപഥിക, ശ്രവിസ്തക!
നിന്റെ പ്രേയസി നിന്നെ വിളിപ്പിതാ,
നീയവളെ വല്ലപ്പൊഴുമോർപ്പിതോ?
കാണുവാനെന്റെ കൺകളുടേതാ,
നാളുകളെനിക്കന്ധകാരാവുതം!
വ്യർത്ഥമായൊരിജീവിതം ഹാ, വിഷ-
കല്പമായ്. വറുപ്പിട്ട കണ്ണുനീർ!
ദുസ്സഹമായി ദുഃഖത്തിൻ ഭാര, മ-
സ്വസ്ഥതയും വളരുന്നു നാലകുനാരം.
എന്നൊടേതേ പിണങ്ങിപ്പോകയോ?
നിന്നെ നിന്റെ മറിയം വിളിപ്പിതാ!
ഇന്നുമീ നാട്ടു സംഘർഷപൂരിതം,
ചെന്നിണത്താൽത്തുടത്തീ മൺതരി!
ചോരയാർന്ന കൊടി വിളിപ്പൂ, 'വരൂ'!
ധീരകാഹളം പൊങ്ങിപ്പൂ, 'വരൂ!'
നീട്ടി നീട്ടി വിളിച്ചിട്ടമെത്ര മേൽ?
നീ വരിക, വരിക, പ്രിയതമ!
ഭാരതത്തിന്റെ വീരഭാഗ്യമ,
പ്രേമമാർഗ്ഗപഥിക, ശ്രവിസ്തക!
ഇന്നുമുണ്ടു തിളക്കിക്കൺകളിൽ,
ഇന്നുമുണ്ടു സുഗന്ധമധരത്തിൽ!
നിന്നഭിലാഷ പൂഷ്ഠപവനിക ഞാൻ,
നിൻ മധുസ്വപ്നകേന്ദ്രസ്ഥബിന്ദു ഞാൻ!
ജീവിയോഷ്ടാവുണ്ടെന്റെ വിരിമാറിൽ,
സ്വാതന്ത്ര്യതാരമുണ്ടെന്നുദരത്തിൽ!

ഓർമ്മയുണ്ടോ, കിരീടമണിഞ്ഞൊരു
 നാളിൽ നീയെൻ മുഖപടം നീക്കീലേ?
 അന്നെൻ കൈകളിൽ മൈലാഞ്ചിചാർത്തി ഞാൻ,
 ചന്ദനകുങ്കുമങ്ങൾ ശിരസ്സിലും!
 ഇന്നഹാ, കൈയിൽ മൈലാഞ്ചിയില്ലാതായ്,
 ഇന്നു കൈത്തണ്ടിലില്ലാ വളകളും!
 ആർ നശിപ്പിച്ച മൈലാഞ്ചിതൻ തുട-
 പ്പാർകളഞ്ഞു ശിരസ്സിലെക്കുകേമം?
 ഭാരതത്തിന്റെ വീരഭാഗ്മി,
 പ്രേമമാർഗ്ഗപഥിക, ശ്രവിസ്തക!
 എത്രമേലെനിക്കിപ്പോൾ തുടനിറം;
 കഷ്ടമങ്ങുവാഴത്തം മറന്നുവോ?
 ശൂന്യമാമെൻപുറമിരുട്ടിലാറു്,
 മേലിലിങ്ങു പ്രഭാതമുദിക്കുന്നോ?
 നീയില്ലാതെന്നിങ്ങൊന്നുമേ വേണ്ട, ഞാ-
 നേതെല്ലാം മട്ടിൽ നിന്നെന്തൂരിപ്പ, ഹാ!
 ഹാരം കോർക്കുന്നു കണ്ണനീരാലെ ഞാൻ;
 താരപംക്തിയിൽ നിന്നെത്തിരയുന്നു!
 വീർപ്പിടുന്നു ഖഗസ്വനം കേൾക്കവേ,
 മേത്തരം വസ്ത്രം ഭൂരെയെറിയുന്നു!
 ഭാരതത്തിന്റെ വീരഭാഗ്മി,
 പ്രേമമാർഗ്ഗപഥിക, ശ്രവിസ്തക!
 വന്നു ചന്ദ്രിക തുകം നിശീമിനി,
 വന്നു വേനലും താങ്ങി വർഷാശ്വന,
 വന്നു ശ്രാവണശ്യാമളവാരിഭം,
 വന്നു ചൈത്രവും ഫാൽഗുനവാരവും!
 പൂത്തു പച്ചപിടിച്ച മാനോപ്പകൾ,
 പൂങ്കുയിൽ തുകി മാദകഗീതികൾ;
 വന്നിതെല്ലാതും, വന്നില്ലൊരാരും മാത്രം;
 എന്നെ, നിൻമറിയത്തെ, നീയോർപ്പിലേ?
 വന്നതൊക്കെയും പോവു, മെന്നാലെനി-
 ജ്ജിനലത്തേതുമിന്നു പഴങ്കഥ!

പിൻതിരിഞ്ഞൊന്നു നോക്കാതെപോകയോ?
 ഹന്ത, പ്രേമത്തെയേവം മറക്കയോ?
 സന്ധ്യയായാൽ മറയുന്ന ഭാസ്കരൻ
 പൊൻപ്രഭാതത്തിൽ വീണ്ടുമണഞ്ഞിടും;
 എന്റെ സൂര്യൻ മറഞ്ഞിട്ടുദിച്ചീല;
 എന്തിനോ പരദേശം പ്രിയതരം?
 ഭാരതത്തിന്റെ വീരഭാഗ്രിമ,
 പ്രേമമാർഗ്ഗപഥിക, ശ്രവിസ്തക!
 സിന്ധുവെപ്പാഞ്ഞുപുൽകുന്ന നിസ്സഗ;
 പൊൻകടം നിറച്ചെത്തുന്ന പെൺകൊടി;
 രാവിനെ സമാശ്വേഷിപ്പു പുതികൾ;
 ഭൂവിനെച്ചക്രവാളം മുക്കരുന്തു;
 പൂവനികയിലോടിയെത്തീടുന്ന
 നീലവണ്ടു പ്രണയമുണർത്തുവാൻ!
 പ്രേമദീപ്തിതാൻ പാരിലെല്ലാടവും;
 പ്രേമഹീനർക്കു സന്തോഷമെങ്ങുവാൻ?

[ഒരു സ്രീ ചിരിയ്ക്കുന്ന ശബ്ദം]

എൻ സഖിയായൽ വീട്ടിൽച്ചിരിക്കയാം,
 വിന്നയായി ഞാനൊറ്റിരിയ്ക്കയാം.
 കാണമാറുണ്ടു ഞാ, നെന്റെ തോഴിമാർ
 പ്രാണനാഥർക്കു മാലകൾ കോർപ്പതായ്;
 എന്തൊരുസാഹമാണാമിഴികളിൽ,
 എന്തൊരുന്മേഷമംഗങ്ങൾ തോറുമേ
 പേർത്തും പുഞ്ചിരിയുകുന്ന കണ്ണുകൾ,
 വേർപ്പതോറുമതിരുന്ന പൂവുകൾ!
 പൂങ്കുവിലിൽത്തിളങ്ങുന്ന വാർതികൾ,
 പൂങ്കുളോ പ്രസന്നതാസാഗരം!
 പ്രാർത്ഥിയ്ക്കുന്നേൻ; ചിരം നിലനില്ക്കാവു
 തോഴിമാരുടെ മുഖം വസന്തങ്ങൾ!
 പാഴായ്ത്തീരൊല്ലവരുടെ വാഞ്ചരിതം,
 വാടിക്കൊല്ലേയവരുടെ യൗവനം!

കങ്കമാഭഗിരസ്സിൽ, മടിത്തട്ടിൽ
 പൊൻകിടാങ്ങൾ — തെഴുക്കട്ടെ ജീവിതം!
 ഭാരതത്തിന്റെ വീരഭാഗ്യമി!
 പ്രേമമാർഗ്ഗപഥിക, ശ്രവിക്കുക!
 പോയനാളിൽ പ്രസന്നതയു, മനു-
 രാഗലാവണ്യവാദ്യനിൽ യുവത്വവും
 ഇന്നു വീണ്ടും തിരിച്ചുവരുവതായ്,
 മന്ദഹാസം ചൊരിയവതായ് കാണുമു ഞാൻ
 വാനിലിന്നു ശബളമാം വണ്ണങ്ങൾ,
 വായുവിൽപ്പാകുന്നു പൂന്മാറ്റം!
 കൂരിരുളിൽ കമലം മണ്ണുംവിധം
 ദീപമേന്തും നിമിഷം തെളികയായ്!
 നാളകം നീങ്ങി, മാസങ്ങളും ക്രമാൽ;
 കാലനൗകയീവണ്ണം ചരിക്കയാം.
 ജീവിതം പുതുക്കാൻ വരിയ്ക്കുന്നു,
 മാതൃത്വത്തിൽ യുവത്വം ചിരിയ്ക്കുന്നു!
 എന്നെയാരോ വിളിപ്പു കിനാക്കളി-
 ലെന്നദരത്തിലാരോ പിടയ്ക്കുന്നു,
 കാർമുകിലിൽ നറും മിന്നലെന്നപോൽ,
 കാൽച്ചിലങ്കയിൽ രഥഭാരമെന്നപോൽ,
 നീരുവയിൽ നീർക്കണമെന്നപോൽ,
 നാഡിയിൽ യൗവനാവേശമെന്നപോൽ!
 നേർത്തനോവുണ്ടടിവയറിൽ, ചില-
 നേരമൊച്ചയുറവരിയ്ക്കുന്നപോൽ!
 ജീവിതനവസൂനം വിരിയായ്,
 മാമകാശ ഫലമാർന്നപോലെയായ്!
 നിൻപ്രതിച്ഛായയാമവൻ, ഓർക്കുന്നേൻ,
 എൻമധുരക്കിനാവിൻ കനിയുമാം!
 ആ മുഖം സ്നേഹപീയൂഷസിക്തമാം,
 ആ മുഖം നിൻമുഖം പോൽത്തിളങ്ങിടും!
 എങ്കിലു, മെത്ര ദൂരയാണിന്നു നീ;
 എന്റെ സന്തോഷമെങ്ങനെ പൂണ്ണമാം?

കുഞ്ഞിനെപ്പോലെയല്ലാത്തതാവാൻ നോക്കിപ്പോ?
 കൊഞ്ചി 'യപ്പ'നെന്നാൻ വിളിച്ചിപ്പോ?
 എന്തെന്നാൽ വരണമെന്നോതുന്നീ,—
 ലെന്റെ കുഞ്ഞിനെപ്പോലെ കാണേണ്ടയോ?
 കണ്ണിലുണ്ണിയാമെന്റെ തങ്കക്കടം
 കൺകളർക്കെപ്പിതാവിനെക്കാണട്ടെ!
 ഭാരതത്തിന്റെ വീരഭാഗ്യം,
 പ്രേമമാർഗ്ഗപഥിക, ശ്രവിയ്ക്കുക!
 എത്രയായ് ഞാൻ വിളിയ്ക്കുന്നു, ചാരത്തേ—
 ഞ്ഞുതുകെന്റെ പ്രണയപ്രകാശമേ!
 നീ വരിക, വരിക, പ്രിയതമ!
 നീ വരികെന്റെ ജീവന്റെ ജീവനേ!

[ഒരു ദൂതൻ വരുന്നു]

ദൂതൻ: ഇത് ജാവേദിനേയും മറിയത്തിനേയും വീടാണോ?
 മറിയം: അതെ. പക്ഷേ, പറയൂ എന്താണ് വിവരം?
 നിങ്ങൾ എന്റെ
 ശത്രുവാണെന്നോ ബന്ധുവാണെന്നോ കരുതേണ്ടത്;
 ആർ തന്ന കത്താണ് നിങ്ങളുടെ കൈയിൽ?
 അത് മരണത്തിനേയോ ജീവിതത്തിനേയോ
 ദുഃഖത്തിനേയോ സന്തോഷത്തിനേയോ?
 ദൂതൻ: ജീവിതംതന്നെ ദുഃഖത്തിന്റെ കഥയല്ലേ?
 മരണത്തിന്റെ ഗാനമാണ് ശാശ്വതം,
 മരണത്തിന്റെ നിഴലുകളാണ് വീട്ടുമരകളിൽ,
 മരണത്തിന്റെ കാൽപ്പാടാണ് അലയടിയ്ക്കുന്ന
 സമുദ്രത്തിൽ,
 മരണത്തിന്റെ നിറമാണ് മണ്ണിലും വെള്ളത്തിലും!
 മരണം പൂവുകളുടെ കരളിൽ ഉറങ്ങുന്നു!
 മരണത്തിന്റെ പിടിയിൽനിന്ന് ആർക്കാണ്
 മോചനം!
 ഇന്ന് അവൻ, നാളെ നാം എന്നതാണ് നിന്റേ.
 എന്നാൽ,

അമ്മ ലാളിച്ചുവളർത്തിയവരണെങ്കിൽപ്പോലും,
 മൃത്യുവേ സ്വാഗതം ചെയ്യുന്നവരുണ്ട്
 അവർ ഇരുട്ടിനെ ഭയപ്പെടുന്നില്ല,
 രൂക്ഷമരത്തിലേററപ്പെട്ടാലും മരിക്കുന്നില്ല,
 ധൈര്യത്തിന്റേയും ഹൃദയദാർഢ്യത്തിന്റേയും.

പ്രതീകങ്ങളത്രേ അവർ
 അവർ മരണത്തെ ചവുട്ടിമെതിച്ചു നടക്കുന്നു,
 അവരുടെ പേർ കേട്ടാൽ മരണം വിറയ്ക്കുന്നു,
 അവർ രാഷ്ട്രത്തിനുവേണ്ടി ജീവിതം അർപ്പിക്കുന്നു,
 അവർ മരണത്തെ കാണുമ്പോൾ പൊട്ടിച്ചിരിക്കുന്നു!
 ആ രക്തസാക്ഷികളുടെ ഉദ്യാനം എന്നും

പച്ചപിടിച്ചതാണ്;
 അവരുടെ നാമധേയം എന്നും പ്രകാശം
 ചൊരിയുന്നതാണ്.

മറിയം: നീ ഒരു മരണസന്ദേശവും കൊണ്ടാണ് വന്നത്;
 ഹാ, എന്റെ ജീവിതം നഷ്ടമായിരിക്കുന്നു!

ദൂതൻ: നിന്റെ ഭർത്താവ് ലോകത്തോടു്
 വിടപറഞ്ഞിരിക്കുന്നു;
 ഇന്ന് അയാൾ വിണ്ണിലെ നക്ഷത്രമാണ്!
 നീ ആശ്വസിച്ച്ക്കൂ.
 അയാൾ ഇന്ത്യയുടെ അഭിമാനസ്തംഭമാണ്,
 അയാൾ ഇന്നു മുതൽ അനശ്വരനാണ്!

മറിയം: എന്ത്? അനശ്വരനെന്നോ?
 സത്യം പറയൂ, എന്റെ പ്രിയതമൻ എവിടെയാണ്?
 അദ്ദേഹം സ്നേഹനിധിയാണ്;
 തിരിച്ചുവരുമെന്നു അദ്ദേഹം വാഗ്ദത്തം ചെയ്തിരുന്നു
 അദ്ദേഹം സന്ദേശം അയച്ചിട്ടുണ്ടോ?
 എനിക്ക് വല്ല കത്തും തന്നിട്ടുണ്ടോ?

ദൂതൻ: [കത്തു് കാണിച്ചിട്ടു്]
 ഇത് അയാളുടെ അന്ത്യസന്ദേശമാണ്;
 പക്ഷേ, മറ്റൊരാളുടെ മേൽവിലാസത്തിലാണ്!

മറിയം: എന്ത്? അദ്ദേഹത്തിന് എന്തെങ്കിലും വേറെ ആരുണ്ട്?
എനിക്ക് എന്തെല്ലാമോ തോന്നിപ്പോകുന്നു!
ഞാൻ അദ്ദേഹത്തിന് എന്റെ യൗവനം നൽകി,
അഭിലാഷവും ആകർഷണവും ഉല്ലാസവും നൽകി;
അധരങ്ങളുടെ സമൃദ്ധിയും ഹൃദയത്തിന്റെ വൈവശ്യവും
നൽകി.

ഞാൻ അദ്ദേഹത്തിന്റെ ആത്മാവിനെ ഉണർത്തി,
ആ ശൂന്യമനസ്സിൽ ഗൃഹപ്രവേശം നടത്തി,
ആ ഉദ്യാനത്തെ സുരഭിലമാക്കി,
ആ ഹൃദയത്തെ പ്രണയം കൊണ്ട് നിറച്ചു!
സ്നേഹത്തിനുള്ള ദാഹം ഞാൻ ശമിപ്പിച്ചു,
ഇരട്ടിയില്ലാത്ത വീട്ടിൽ ഞാൻ വിളക്കുകൊളുത്തി.
അദ്ദേഹത്തിന്റെ സങ്കല്പങ്ങളുടെ പ്രതിനിധിയാണ്
ഞാൻ,
അദ്ദേഹത്തിന്റെ സന്താനത്തിന്റെ മാതാവാണ് ഞാൻ!

ദൂതൻ: അദ്ദേഹത്തിന്റെ സ്നേഹത്തിന്റെ സന്ദേശമാണ് ഇതു
നിന്റെ സന്താനത്തിന്റെ പേരിലാണ് ഈ കത്ത്.

മറിയം: ആഹാ, എന്റെ സന്താനം!
പക്ഷേ, അവൻ എവിടെ?
അവൻ എന്റെ ഉദരത്തിൽ ഒളിച്ചിരിക്കുകയാണല്ലോ;
നിന്റെ വാക്കുകൾ കേൾക്കാൻ അവന് എങ്ങനെ
കഴിയും?
ജാവേദിന്റെ കത്തു അവൻ എങ്ങനെ വായിക്കും?

ദൂതൻ: ആ ഉദരത്തിൽ ഒളിച്ചിരിക്കുന്ന സന്താനം
നവയുഗത്തിന്റെ പ്രിയപ്പെട്ട പ്രതിനിധിയത്രെ.
ആ പുതിയ തലമുറയ്ക്കുള്ളതാണ്
ആവേശവും ധൈര്യവും പകരുന്ന ഈ കത്ത്.
പുതിയ തലമുറ, കാലത്തിന്റെ രക്തത്തിന്
ഊഷ്മാവു നൽകിക്കൊണ്ട് വന്നേയ്യുകയായി.
നിന്റെ പ്രിയതമൻ, മരിക്കുന്നതിനുമുമ്പ്
രക്തം കൊണ്ടെഴുതിയതാണ് ഈ കത്ത്.

അദ്ദേഹം ഇരുട്ടിനെ യെപ്പൊത്തവനത്രെ,
 തൂക്കമരത്തിലേററിയാലും മരണമില്ലാത്തവനത്രെ.

മറിയം: എനിക്കു സന്തോഷമുണ്ടു്: അദ്ദേഹം ഇന്ത്യയുടെ
 അഭിമാനമാണു്;

ഇന്നു മുതൽ അനശ്വരനാണു്.
 ആ ജീവിതം അനശ്വരമാണു്; ആ അഭിലാഷം

അനശ്വരമാണു്.

ആ സൗന്ദര്യം അനശ്വരമാണു്, ആ സ്നേഹം
 അനശ്വരമാണു്.

എന്റെ മകൻ!

എന്റെ മകൻ!

അവനും അനശ്വരനാണു്.

എന്റെ പ്രിയതമൻ,

എന്റെ ജാവേദു്,

ഇന്ത്യയുടെ അഭിമാനമാണു്.

മണ്ണിനോടും വിണ്ണിനോടും പറയു

ലോകത്തോടു മുഴുവൻ വിളിച്ചുപറയു

അദ്ദേഹം എന്നെ മറന്നിട്ടില്ല,

സ്നേഹമുദ്രകൾ മായ്ചിട്ടില്ല,

അദ്ദേഹം നവയുഗത്തെ വിളിക്കാൻപോയതാണു്,

സൂര്യചന്ദ്രന്മാരെ ആനയിക്കാൻ പോയതാണു്.

വരും, അദ്ദേഹം തീർച്ചയായും വരും,

നവയുഗപ്രഭാതമായി ഒളിച്ചിതരും.

അടിമത്തത്തിന്റെ മതിലുകൾ ഇടിഞ്ഞു

പൊളിയുമ്പോൾ,

ആനന്ദത്തിന്റെ പതാകകൾ പാറിപ്പറക്കുമ്പോൾ,

പൊട്ടിച്ചിരിയുടെ സംഗീതം ഉയരുമ്പോൾ,

പുതിയ സ്വതന്ത്രലോകം ഉടലെടുക്കുമ്പോൾ

പുഞ്ചിരി തൂകിക്കൊണ്ടു് അദ്ദേഹം വരും,

പ്രഭാപ്രസരംപരത്തിക്കൊണ്ടു് അദ്ദേഹം വരും.

വരുമെന്നു് വാശത്തം ചെയ്തവനാണു് അദ്ദേഹം,

എന്റെ പ്രേമം നുകർന്നവനാണു് അദ്ദേഹം;

വരും, അദ്ദേഹം തീർച്ചയായും വരും,
നവയുഗപ്രഭാതമായി ഒളിചിതറും!

[ആവേശത്തോടെ നിൽക്കുന്നു]

സന്ദേശവാഹകാ, സന്ദേശവാഹകാ,
രൂക്ഷമരത്തിലോറുമ്പോൾ
എന്റെ പ്രിയതമൻ എന്താണു് പറഞ്ഞത്?
അദ്ദേഹം എന്നെ സ്മരിച്ചുവോ?
എന്റെ പേർ ഉച്ചരിച്ചുവോ?

ദൂതൻ: തീർച്ചയായും, നിങ്ങളുടെ പേർ ഉച്ചരിച്ചിരുന്നു;
മരിയ്ക്കുമ്പോൾ നിങ്ങളുടെ പ്രേമത്തെ അനുസ്മരിച്ചിരുന്നു.
രൂക്ഷമരത്തിന്റെ കയറിനെ ചുംബിച്ചുകൊണ്ടു്
അദ്ദേഹം, വരാൻ പോകുന്ന പ്രഭാതത്തിന്റെ
സൂചന നൽകി.

ആ മുഖത്തു് ഒരു പ്രകാശം പരന്നിരുന്നു,
ആ ചുണ്ടിൽ ഒരു പുഞ്ചിരി വിടർന്നിരുന്നു.
പിന്നെ, അദ്ദേഹം ഉച്ചത്തിൽ ഗർജ്ജിച്ചു:
“ഈ പ്രവാഹം മരണത്താൽ തടസ്സപ്പെടുകയില്ല.
നക്ഷത്രങ്ങൾ സൂര്യന്മാരായി ഉയരും,
തീപ്പൊരികൾ പൂക്കളായി വിടരും!
മരണത്തിന്റെ കൊടകാറുകൾ വീശിയാലും,
അക്രമത്തിന്റെ കാർമ്മേഘങ്ങൾ പരന്നാലും,
രാത്രിയുടെ ഇരുട്ടു് കട്ടപിടിച്ചാലും,
ആകാശം തന്നെ അദൃശ്യമായിത്തീർന്നാലും
പ്രഭാതത്തിൽ സൂര്യൻ ഉദിക്കുകതന്നെ ചെയ്യും;
തമസ്സു് ഉരുകിയൊലിച്ചു പോവുകതന്നെ ചെയ്യും.
പൂവു് വിടരുന്നതു് ആർക്കു് തടയാനാവും?
വന്നെത്തുന്ന യുഗത്തെ ആർക്കു് പിടിച്ചുനിർത്താനാവും?

ഈ ഭരണം — ഈ അക്രമഭരണം —
അതിന്റെ ഇരുമ്പുകരങ്ങൾ കൊണ്ടു്
ഭാരതത്തിലെ കോടിക്കണക്കിലുള്ള അടിമകളുടെ
കഴുത്തുതെരിയ്ക്കുമെന്നോ?

ഈ ജയിലുകളും, പാപികളും ദുഷ്ടമായ
 ജയിലധികൃതരും,
 ഈ സൈന്യങ്ങളും തോക്കുകളും പീരങ്കികളും
 ബോമ്പുകളും,
 ഹിമാലയം മുതൽ കന്യാകുമാരി വരെയും
 ആസാം മുതൽ കാശ്മീർ വരെയുമുള്ള ഭാരതത്തെ
 മർദ്ദനത്തിന്റെ ആളിക്കത്തുന്ന നരകത്തിച്ചുളയിലേയ്ക്ക്
 തള്ളിയിടുമെന്നോ?
 മുന്നേറുന്ന മനുഷ്യവർഗ്ഗത്തെ
 തടഞ്ഞുനിർത്തുമെന്നോ?
 ഭരണാധികാരികളോടു പറയൂ,
 അവർ മാറും ഹൃദയവും കത്തിത്തുളച്ചുകൊള്ളട്ടെ,
 അങ്ങനെ മനുഷ്യന്റെ ശരീരത്തിലും ആത്മാവിലും
 മുറിവുകൾ ഉണ്ടാക്കിക്കൊള്ളട്ടെ;

പക്ഷേ,
 ഓരോ മുറിവിൽനിന്നും ആയിരമായിരം നാവുകൾ
 ഉയർന്നുവരും;
 അവ ഇന്നാട്ടിലെ മലകൾക്കും താഴ്വരകൾക്കും
 നദികൾക്കും മൈതാനങ്ങൾക്കും
 കല്ലിന്നും പുല്ലിന്നും പരമാൺവിന്നും
 ഒരുജ്ജ്വലസന്ദേശം നൽകും — 'വിപ്ലവം!'
 അങ്ങനെ,
 തുറുങ്കുകളുടേയും തൂക്കമരങ്ങളുടേയും പിന്നിലൂടെ,
 ആർത്തിരമ്പുന്ന രക്തസമുദ്രത്തിൽനിന്ന്
 തിരമാലച്ചാർത്തുകൾ പിളർന്നുകൊണ്ട്,
 സ്വാതന്ത്ര്യത്തിന്റെ ചുവന്ന സൂര്യൻ
 അമ്മയുടെ മടിത്തട്ടിൽ പോരക്കുഞ്ഞെന്നപോലെ,
 പ്രത്യക്ഷപ്പെടും!

മറിയം: അതെ, ജാവേദിന്റേയും മറിയത്തിന്റേയും
 പോരക്കുഞ്ഞെന്നപോലെ!
 മരണത്തിന്റെ കൊടുങ്കാറ്റുകൾ വീശിയാലും,
 അക്രമത്തിന്റെ കാർമ്മുഖങ്ങൾ പരന്നാലും,

രാത്രിയുടെ ഇരുട്ട് കട്ടപിടിച്ചാലും,
 ആകാശം തന്നെ അദൃശ്യമായിത്തീർന്നാലും,
 തമസ്സിനെ ഉരക്കിയൊലിപ്പിച്ചുകൊണ്ട്
 എന്റെ സന്താനം—
 ഏതേ ഞാൻ പറഞ്ഞത് എന്റെ സന്താനമെന്നോ,
 എന്റെ സൂര്യൻ—
 ഉദിച്ചയരുകതന്നെ ചെയ്യും!
 സന്ദേശവാഹകാ, പ്രിയതമന്റെ കത്തു വായിക്കൂ,
 നിദ്രയിലാണു ലോകത്തെ ഉണർത്തൂ!
 പഴയ ലോകം മൺമറയട്ടെ,
 പുതുയുഗത്തിന്റെ കാഹളം മുഴങ്ങട്ടെ!

ദൂതൻ:

[കത്തു വായിച്ചു കേൾപ്പിക്കുന്നു]

‘‘സ്നേഹത്തിന്റെ സ്പലിംഗമേ, അഭിവാദനം!
 ഇരുട്ടിലെ നക്ഷത്രമേ, അഭിവാദനം!
 നീ ഇപ്പോൾ മാതാവിന്റെ ജാരത്തിലാണ്,
 ജീവിതരംഗത്തിൽ നിന്ന് ദൂരെയാണ്.
 നിന്റെ വിചാരവുംബോധവും
 ഇരുട്ടിലൊളിഞ്ഞിരിക്കയത്രെ;
 നേത്രവും ശ്രോത്രവും അപ്രത്യക്ഷമത്രെ.
 നിന്റെ കഞ്ഞിക്കണ്ണുകൾ തുറന്നിട്ടില്ല;
 മാതൃജാരംതന്നെയാണ് ഇപ്പോൾ നിന്റെ
 മണിഞ്ഞാട്ടിൽ.
 പ്രകടമായിട്ടില്ല നിന്റെ അസ്തിത്വം,
 ഭൂ ണാവസ്ഥയിലാണ് നിന്റെ വ്യക്തിത്വം!
 എങ്കിലും,
 കാലത്തിന്റെ പ്രതീക്ഷകൾ സഫലമാവുന്നതിന്റെ
 ലക്ഷണങ്ങൾ കണ്ടുതുടങ്ങിയിരിക്കുന്നു;
 ദിനമാസചക്രങ്ങളെ അഭിനന്ദിക്കട്ടെ,
 നിന്റെ ആഗമനത്തിന്റെ
 ചിഹ്നങ്ങൾ കണ്ടുതുടങ്ങിയിരിക്കുന്നു!
 നിന്റെ അസ്തിത്വത്തിന്റെ പുഷ്പം വിരിയും,
 നിന്റെ മാതാവിന്റെ ഹൃദയത്തിൽ ആനന്ദംനിറയും;

അവൾ നിനക്കു് സ്ഥായിത്വം പ്രദാനംചെയ്യും,
 അവൾ നിനക്കു് അമൃതം ചുരത്തിത്തരും!
 നിന്റെ കരളിൽ അഭിലാഷത്തിന്റെ വെളിച്ചമുണ്ടാവും,
 നിന്റെ ശ്വാസത്തിൽ ജീവിതത്തിന്റെ

അഭിമാനമുണ്ടാവും!

തെഞ്ഞെന്നലുകൾ നിന്നെ താലോലിക്കും,

രാപ്പകലുകൾ നിന്നെ താരാടും;

പൂന്തിങ്കൾ നിന്നെ നോക്കി പുഞ്ചിരിക്കും,

മാനത്തേയ്ക്കു് മാടിവിളിയ്ക്കും!

നീ നക്ഷത്രപ്പങ്കലുകളെ ഉററുനോക്കും,

അവയെ പൊട്ടിച്ചെടുക്കാൻ കതിച്ചുപാടും!

ഇതെല്ലാമോർത്തു് ഞാൻ സന്തോഷിക്കുന്നു,

നിനക്കു് ജീവൻ നൽകിയതിനുശേഷം ഞാൻ

പോകുന്നു!

എന്റെ ആയുസ്സിന്റെ പകൽ അസ്തമിക്കുകയായി;

വിഷചഷകവുമേന്തി മരണം അരികിലെത്തുകയായി!

എനിക്ക് മൃത്യുവിന്റെ രാത്രിയെ ഭയമില്ല;

പക്ഷേ, ഒരു കാര്യം ചിന്തിക്കുമ്പോൾ മാത്രം ഓഃഖമുണ്ടു്;

നീ തീരെ ഇഷ്ടപ്പെടാത്ത ലോകമാണല്ലോ

പൈതൃകമായി നിനക്കു ലഭിക്കുന്നതു്!

നിനക്കു് ലഭിക്കുന്ന പൂർവ്വസ്വത്തുക്കൾ ഇവയത്രെ:

ഭരണങ്ങളുടെ കൊടുങ്കാറ്റു്,

ദീർഘയാതനകളുടെ രാത്രി,

ശത്രുത്വത്തിന്റെ ഗാനങ്ങൾ,

കലുഷതയുടെ വാദ്യങ്ങൾ

രക്തത്തിന്റെ കടൽ,

വിപത്തിന്റെ കപ്പൽ!

എങ്കിലും അമൃല്യവസ്തുവാണല്ലോ ജീവിതം,

ഒഴുക്കും ഊർജ്ജസ്വലതയുമുള്ളതാണല്ലോ ജീവിതം!

നിന്റെ മദിര പുതുതാണു്, നിന്റെ ചഷകവും

പുതുതത്രെ;

നീ എന്റെ നാണക്കേടിന്റെ കളങ്കം കഴുകിക്കളയും.

പാറക്കല്ലുകളുടെ മാറിൽക്കൂടി നീ വഴിവെടുക;

പക്ഷേ, കഴിഞ്ഞകാലത്തെ മറക്കാതിരിക്കുക!
 നിന്റെ വീര്യത്തിന്റെ ശ്വാസഗതി
 അവസാനിക്കാതിരിക്കട്ടെ,
 ധൈര്യത്തിന്റെ മസ്തകം കനിയാതിരിക്കട്ടെ!
 യൗവനം സങ്കല്പങ്ങളുടെ അഗ്നിനാളമാണ്,
 അഭിലാഷങ്ങളുടെ പൂത്തിരിയാണ്;
 ആ അഗ്നിനാളത്തെ കെടുത്താതിരിക്കുക,
 ആ പൂത്തിരിയെ മറക്കാതിരിക്കുക!
 സ്വന്തം രക്തം പകർന്ന് അതിനെ ജ്വലിപ്പിക്കുക,
 സ്വാർത്ഥലോഭങ്ങളുടെ കാരാടിയിൽനിന്ന് അതിനെ
 രക്ഷിക്കുക!

അതിന്റെ പ്രഭയിൽ,
 നിന്റെ മുഖം പ്രകാശിക്കട്ടെ,
 നിന്റെ കണ്ണുകൾ മിന്നിത്തിളങ്ങട്ടെ!
 ആ തീയിൽ തപിച്ചു നീ ഉജ്ജ്വലിക്കുക,
 കാലത്തിന്റെ ചക്രവാളത്തിൽ ഉദിച്ചുപൊങ്ങുക!
 നിന്റെ വിസ്മയത്തിന്റെ നേത്രങ്ങൾ ഒരിക്കലും
 അടയാതിരിക്കട്ടെ,
 അന്വേഷണത്തിന്റെ മേഖല പൊട്ടിത്തുറങ്ങാ-
 തിരിക്കട്ടെ!
 ജീവിതത്തിന്റെ രഹസ്യം ഞാൻ നിന്നോടു
 പറയാം:

കർമ്മമാണ് ജീവിതത്തിന്റെ വിധാതാവ്—
 കർമ്മം മാത്രം!

കർമ്മത്തിന്ന് വിധേയമാണ് കാലം;
 നായാട്ടുകാരനത്രേ മനുഷ്യൻ; ഇര കാലവും!
 കൊടുങ്കാറ്റുവന്നാലും പതറാതിരിക്കുക,
 കഷ്ടപ്പാടുകളിലും നെടുവീർപ്പിടാതിരിക്കുക!
 അഭിലാഷങ്ങളുടെ സങ്കല്പം മങ്ങാതിരിക്കട്ടെ,
 അന്തരീക്ഷത്തിൽ നിന്ന് ദൃഷ്ടി വ്യതിചലിക്കാ-
 തിരിക്കട്ടെ!
 യാതനകളാൽ നിരാശനാവാതെ മുന്നേറുക,
 പ്രാതികൂല്യങ്ങളുടെ ചങ്ങലക്കെട്ടുകൾ പൊട്ടിച്ചെറിയുക!

രാത്രി ഇരുണ്ടതാണെന്നതു ശരിതന്നെ;
പക്ഷേ, രാത്രിയാണു് നക്ഷത്രവെൺമുത്തുകൾ
കോർക്കുന്നതു്!

ഇതുതന്നെയാണു് അനാദിപ്രകൃതിയുടെ സ്വഭാവം:
ഇരുട്ടിന്റെ മടിയിലാണു് വെളിച്ചം!
ഘടയത്തിൽ ഉൽക്കർഷേച്ഛയുണ്ടെങ്കിൽ,
ജീവിതം വെളിച്ചത്തിന്റേയും ആനന്ദത്തിന്റേയും
ഗാനമാവൂം!

പാറക്കെട്ടുകൾക്കിടയിലും വൃക്ഷപ്പടർപ്പുകൾക്കിടയിലും
ആനന്ദം ഒളിഞ്ഞുകിടക്കുന്നു!
മന്ദമാരുതൻ വിപഞ്ചിതശ്രീകൾ മീട്ടുമ്പോൾ,
മലകളിലെ നീർച്ചാലുകൾ ഗാനം തുടുമ്പോൾ,
പച്ചപിടിച്ച വയലുകൾ ചാഞ്ചാടിക്കളിക്കുമ്പോൾ,
വെയിൽനാളങ്ങളേറു് മണൽത്തരികൾ
വെട്ടിത്തിളങ്ങുമ്പോൾ

വിണ്ണിൽനിന്നു് കിരണങ്ങൾ പൊട്ടിവിടരുമ്പോൾ,
മണ്ണിൽ നിന്നു് ഇളം നാമ്പുകൾ മുളച്ചുവരുമ്പോൾ,
അന്തരീക്ഷത്തിൽ എമ്പാടും വർണ്ണരാജി പരക്കുമ്പോൾ,
വായുവിൽ ചിറകുവിരുത്തിപക്ഷികൾപരക്കുമ്പോൾ,
ഘടയത്തിൽ ആറ്റാദം വീണ വായിക്കുന്നു;
ആനന്ദം മധുരാസവം പകരുന്നു!
ഈ നദിയും താഴ്വരയും പച്ചിലക്കാടും പൂക്കളും
ആനന്ദം അയച്ച ദിവ്യദൂതന്മാരത്രെ!

നിസ്സാരമായ ഒരു വസ്തുവും ലോകത്തിലില്ല;
ചുണ്ടിലെ പുഞ്ചിരിയും, കടാക്ഷത്തിലെ കൂരമ്പും,
പച്ചപ്പൂൽത്തകിടിയിലെ മഞ്ഞുനീർത്തുള്ളിയും,
അസ്തമയ വേളയിൽ ചുമരിൽത്തട്ടുന്ന ചെങ്കുതിരം
ചില്ലുകളിൽ ചിരിയ്ക്കുന്ന നറുതളിരും,
നീരുറവകളും, നെപ്പാതകളും,
ചിലന്തിവലകളും, വെൺനൂൽക്കമ്പികളും,
വൃക്ഷങ്ങൾ ചാർത്തുന്ന പുഷ്പമാലയങ്ങളും,
ത്വംശ്യാവാതത്തെപ്പോലെയും

സമുദ്രകല്ലോലത്തെപ്പോലെയും

സുപ്രധാനംതന്നെ!

ഇവയെക്കൊണ്ടെല്ലാം നെഞ്ചെടുത്തതാണ് ജീവിതം.,

ഇവയുടെ മൂശയിൽ കരുപ്പിടിച്ചതാണ് ജീവിതം!

ജീവിതത്തിൽ മനസ്സ് ഒരിക്കലും

വിമുഖമാകാതിരിക്കട്ടെ;

കർമ്മംകൊണ്ട് അതിനെ അനുകൂലമാക്കുക!

നായാട്ടുകാരനത്രേ മനുഷ്യൻ; ഇര കാലവും!

ഉപസംഹാരം

ഇതാ, മനുഷ്യന്റെ സഞ്ചാരമാർഗ്ഗം—

ജീവിതത്തിന്റെ രാജപാത—

സഹസ്രാബ്ദങ്ങളുടെ കനത്തഭാരം സഹിച്ചുകൊണ്ട്
നീണ്ടുകിടക്കുന്നു!

നെററിയിൽ ഭാഗ്യദൂർഭാഗ്യങ്ങളുടെ രേഖകളും
കഴുത്തിൽ അസംഖ്യം കാൽപ്പാടുകളും

പ്രകടമാക്കിക്കൊണ്ടും,

അതീതകാലത്തിന്റെ പൊടിപടലങ്ങൾക്കടിയിൽ
രമണീയമായ ശരീരത്തിന്റെ കാന്തിക്കുളിപ്പിച്ചുകൊണ്ടും,
പ്രാചീനസംസ്കാരത്തിന്റെ നാഴികക്കല്ലുകളെ
മാതാവു മക്കളെയെന്നപോലെ മടിയിലുറക്കിക്കൊണ്ടും,
ഇതാ മനുഷ്യന്റെ സഞ്ചാരമാർഗ്ഗം—

ജീവിതത്തിന്റെ രാജപാത!

ഈ പാതയിലൂടെയാണ്

ചെങ്കിസ്ഖാൻ, നാദിർഷായും, തിമൂറും

രക്തത്തിൽ നനച്ച പന്തങ്ങൾ കത്തിച്ചുകൊണ്ട്
കടന്നുപോയതു്!

ഇതിലൂടെത്തന്നെയാണ്

അടിമകളും ഭൂതവർഗ്ഗങ്ങളും

സ്വന്തം രക്തത്തിൽ മുങ്ങിക്കുളിച്ചുകൊണ്ടും

ഒടിഞ്ഞുതുങ്ങിയ കൈകളിൽ ചീനയിലെ

വൻമതിലിനെ താങ്ങിക്കൊണ്ടും,

ശിരസ്സുകളിൽ ഈജിപ്തുകളിലെ പിരിമിഡുകളെ

വഹിച്ചുകൊണ്ടും

കടന്നുപോയതു്!

മുസ്ലിംപുരോഹിതവർഗ്ഗവും ബ്രാഹ്മണമേധാവിത്വവും

അഭിലാഷം നിറഞ്ഞപ്പുറത്തു്

സ്വന്തം പുജാവിഗ്രഹങ്ങൾ ഒളിപ്പിച്ചുകൊണ്ടും,
അജ്ഞതയുടെ നീണ്ടനിഴലുകൾ
അന്ധവിശ്വാസത്തിന്റെ ഭീകരകാളിമ പരത്തി—

കൊണ്ടും,

വെള്ളക്കാരുടെ കച്ചവടത്തട്ടിപ്പസംഘങ്ങൾ
കാപട്യപ്പെരുംചതികളുടെ
പാണ്ടികശാലകൾ പട്ടത്തുയർത്തിക്കൊണ്ടും,
പരാജിതരായ സാമന്തവർഗ്ഗഭീക്ഷാടകർ
പാരവശ്യത്തോടെ തലതാഴ്ത്തിക്കൊണ്ടും

ഇതിലൂടെത്തന്നെ കടന്നുപോയി!

ദുഃഖംകൊണ്ടുതകർന്ന സഞ്ചാരികളും,

തളർന്നു അവശരായ പാമ്പന്മാരും

ആത്മാവിന്റെ ദീപവും മനസ്സിന്റെ ശരാനുതലും

കെടുത്തിക്കൊണ്ടു്

ഈ വഴി കടന്നുപോയി!

ഇതാ, മനുഷ്യന്റെ സഞ്ചാരമാർഗ്ഗം,

ജീവിതത്തിന്റെ രാജപാത!

ഇപ്പോഴിതാ,

പുതിയ ദിങ്മുഖങ്ങളിൽനിന്നു്

പുതിയ സാർത്ഥവാഹസംഘങ്ങൾ

നവയുഗദീപത്തിന്റെ പ്രഭാപ്രസരം ചിതറിക്കൊണ്ടു
വരുന്നു!

ഇവർ,

വിപ്ലവഭാഗിനിമാർ, പരിവർത്തനോത്സുകർ,
പുതുമ്പിയിൽകാലും ഭ്യോവിൽ ദൃഷ്ടിയുമാർപ്പിച്ചോർ,

വിജയാഭിമാനത്തിൻ വൈജയന്തിയും ധീര—

ദ്രവനിശ്ചയധ്വജസ്പന്ദമുയർത്തുവോർ,

ഇരുകൈകളിൽ സൂര്യചന്ദ്രന്മാരൊതുങ്ങുമ്പോ—

ഉദാരപാർശ്വത്തിൽ ഭൂഗോളത്തെയുമിറുക്കുവോർ!

ഏഴുനേൽക്കുവിൻ, പൊടിപറത്തിക്കുതിയ്ക്കുമീ—

വഴിപോക്കർ തൻ ഭീമസംഘത്തിൽ ലയിക്കുവിൻ!

അടിവെച്ചടിവെച്ചു നീങ്ങുവിൻ, ബലോത്സാഹം

യുവധീരരേ, മാതൃഭൂമിതൻ യോദ്ധാക്കളേ!